

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת  
Public Art and Early Media Archive

אירועי אמנות תל-חי 94  
התכתבויות מ-1994

התכתבויות, תקציבים, צילומים, בקשות תמיכה, רשימות, פתקים, פרוטוקולים, רישומים  
מקור החומרים: המכון לאמנויות תל-חי

Tel-Hai Art events 94  
Correspondence from 1994

Correspondence, budgets, photographs, requests for support, lists, notes, protocols, sketches  
Material source: Tel-Hai Arts Institute

המכון לנוכחות ציבורית  
המרכז הישראלי לאמנות דיגיטלית, חולון  
למידע נוסף צרו קשר דרך [archive@digitalartlab.org.il](mailto:archive@digitalartlab.org.il)

The Institute for Public Presence  
The Israeli Center for Digital Art, Holon  
For further information please contact us at [archive@digitalartlab.org.il](mailto:archive@digitalartlab.org.il)





תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עיליון 12210  
טל. 06 943731

January 1994

To:

---

---

---

---

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

Dear Sir/Madam,

IP



Re: Support for "Tel Hai '94 Events"

Public Art and Early Media Archive

The "Tel Hai '94 Events" - a contemporary art meeting, will be held this year during the festival of Succot, 20 - 24 September 1994.

The "Tel Hai Events" began in 1980 and are held every three to four years. This event has become one of the most important art happenings in the field of sculpture, sculpture in nature, and contemporary art.

On the Tel Hai College campus and on the adjacent "Sculpture Mountain" works by more than 60 sculptors from Israel and abroad (Kadishman, Micha Ulman, Tomarkin, Danny Karavan, Dennis Openheimer, and others) have been placed. The sculpture event is accompanied by dance, music and art exhibitions and recitals and are summarized by catalogs published for each event.

The curator for the "Tel Hai '94 Events" will be Dr. Gideon Ofrat, curator of the Israeli pavilion at the Venice Biennale.

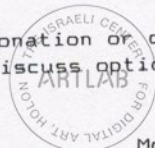
The main subject of this year's event will be "Yehuda and the Galilee", a central theme in the literature, drama and art of the Israeli artistic lifestyle of the twenties and thirties, and a subject which has renewed contemporary meaning.

During the exhibition days symposiums and lectures will be held, the "Israeli Sculpture Path" will be dedicated with the placing of an enlarged bronze cast of Boris Shatz's (founder of the Bezalel art school in Jerusalem) statue "Moses and the Ten Commandments". There will also be dance and music performances and an agriculture fair to celebrate the Feast of Tabernacles.

The "Tel Hai Events" are made possible by the support and recognition of such bodies as the Ministry of Education - Art and Culture Department, Upper Galilee Regional Council, America-Israel Culture Foundation, the Jewish Agency, and others. A large part of the budget is also funded by support from government offices, public institutions and private initiatives. These contributions and auspices receive wide exposure and are noted in all the publications we put out, before and during the event, and in the catalog.

We thank you for considering a donation or other support and welcome an opportunity to meet with you to discuss options.

מכון תלחי  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
מרכז התחנה החדשה



Most sincerely,

Public Art and Early Media Archive

*Dan Ilan*

Dan Ilan

Director, Art Institute



# שביל הפיסול הארץ ישראלי

בהר הפסלים בהר תל חי מוצבים כחמש סבסלים  
של מיטב הפסלים מישראל ומחול (קדישמן; בני אפרת; מארקין;  
מיכה ארמון, דניס אלפרייט וכו') הפסלים הוצבו בארץ ישראל  
חי, פלמגן, צכשולות החל משנת 1980  
הפסלים תל חי היו אחד הפרויקטים הייחודיים מסוג  
בארץ.

במסגרת המסגרת הארץ ישראלית תל חי 94 בבואותן להרחיב  
את תחום הר הפסלים ולחנך את צליל ההר שאלו  
אל "שביל הפיסול הארץ ישראלי" בו ישתתפו וואצבו  
יצירותיהם של גדולי הפסלים בארץ ישראל משנות ה-20  
ואילן, ברויס, זאב, זבי, וצחק דרצמן ואחרים.  
השביל יוביל מפסל הארץ ישראלית של הפסל מלנקה  
המאצב דבית הקברות בכפר גלעדי, עשביאל  
מתמקד מפסל הארץ ישראלית ודד להוצר השטורית  
של תל חי בה פסל  
המכון לאמנויות תל חי ותאוס, העליל ראליים אל עולם  
יצירת רצל היסטורי אמנותי של גדולי הפסלים הארץ ישראלים  
תק הנצחת המורשת התרבותית אמנותית של הפיסול  
הארץ ישראלי.

הפסלים החלשנים הוצבו ארצות הארץ ישראלית תל חי 94

שנת 20-24 לספסמבר 1994  
הפסל החלשן הוצב בשביל זה יהיה פסל של ברויס  
של, משה ואחור הביית במנהר פסל גסט בגורל  
80 ס"מ ובבואותן איצור צומח מנחל בגורל של 2 מ'  
אצת ואלו בבירועה ואהצבו אל כן מתאוס  
באשר פניו אל צמח החוליה אקחית שמורה.  
פסל זה יהוא ארטי תיזה אפסל הארץ ישראלית של מלנקה  
הפורה מזהרה  
בשנים שבהלנה רצי באפסליהם של אוב'אנסקי, זואב  
בן צבי, יצחק דרצמן ואחרים.



# המכון לאמנויות תל חי



מכללת תל-חי, ד.ג. גליל עליון 12210. טל. 06 943731, פקס. 06 945637

-3-

תחילה מאת הפרויקט.

יצירת תבנית מוגדלת אהפס \$ 3500

יצירת ביוגרה בקובץ 2 מי \$ 15000

הצגת בן - בסיס אפס \$ 2500

הכשרת הספרייה \$ 4000

\$ 25000

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



מכון לחקר אמנות  
מכון לחקר אמנות  
מכון לחקר אמנות

Public Art and Early Media Archive

\$ 10000

הצגת פסל מאת זאבאנסקי  
גיליון 131 ומהלך



11 בינואר 1994  
ב"ח בטבת תשנ"ד

לכבוד  
יוסי פרץ  
נוסים צברי  
מכללת תל-חי

הנדון: מגורי סטודנטים בחופשת הקיץ.  
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

1. מכירה של תלמידי האקדמי תל-חי - אביב  
3 שבועות - סוף יולי עד אמצע אוגוסט.  
ב- 25 - 30 תלמידים (חופשת הקיץ) "בית אמן".  
עלות לסטודנט - 150 ש"ח.
2. בית אמן לפסנתר  
14 - 15 באוגוסט.  
15 דורות במבנים שליד המכללה.  
עלות - 8,200 ש"ח לשבועיים.
3. "תל-חי 94" - מגורי אמנים  
15 - 24 באוגוסט.  
40 עד 50 אמנים.  
פרטים יהיו אם אישור הערויקט ולקראת הקיץ.

בתודה,

דן אילון  
מנהל המכון לאמנויות

*דן אילון*



# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

9 בינואר 1994  
כ"ו בטבת תשנ"ד

לכבוד  
דני אלטר  
מנכ"ל אמנות לעם  
רח' הנציב 16  
תל-אביב 67018.

הנדון: השתתפות אמנות לעם ב"ארועי תל-חי 94".

לדני שלום, ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת,

קיימנו שיחה מכינה ופוריה עם ד"ר שלמה שליטא, ושמחנו להיענות כרגיל אצלכם ביחס חם וענייני.

אנו בתהליכים אחרונים של איגוד ארבעת הסופי של הפרויקט. מערכת הפעילויות, והחשוב מכל, גיוס הכספים לארוע בסדר גודל שכזה.

התקציב הכולל של האירועים יהיה בסביבות 450,000 ש"ח.

אחד המרכיבים המיוקד את עלות הפרויקט הינו הקטלוג שאנו רוצים להוציא.

הקטלוג אמור לכלול בתוכו העבודות שתוצגנה, (כ- 40 עבודות מיצב). פסלים חדשים, שביל הפיסול הארץ ישראלי, הסימפוזיונים שיתקיימו ואיזכור פסלי תל-חי (בשנת 90 לא יצא קטלוג) אני מעריך שהוצאת קטלוג כזה תעלה בסביבות 50,000 ש"ח.

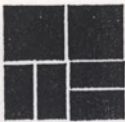
אודה לך באם תוכלו לעשות כל מאמץ לסיוע בידינו להוציא קטלוג הראוי לשמו. ואודה לך באם תוכל לסיוע בידינו איך ניתן לגייס כספים נוספים למימון הקטלוג.

אשמח להיפגש עימך במשרדכם בתל-אביב על מנת שנוכל לדון בדברים.

בתודה ובברכה,

ד"ר מילן  
מנהל המכון לאמנויות





תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

23 בינואר 1994

לכבוד:

.....  
.....  
.....

הנדון: תמיכה ב"ארועי תל-חי 94".

ג,א,נ, -

"ארועי תל-חי 94" - מפגש אמנות בת זמננו, יתקיימו השנה בחג הסוכות  
20 - 24 בספטמבר 1994.

"ארועי תל-חי", החלו בשנת 1980, ומתקיימים מדי 3-4 שנים. ארועים אלה הפכו  
לארועים החשובים ביותר בתחום הפיסול, הפיסול בטבע, ואמנות עכשווית.

בקמפוס תל-חי ו"בהר הפסלים" מוצגות עבודותיהם של למעלה מ-60 פסלים של  
חשובי הפסלים מהארץ ומחו"ל (קדושמן, מיכה אולמן, תומרקין, דני קרוון,  
דניס אופנהיימר, ואחרים). הארועים מלווים במופעי תרבות ואמנות, וסוכמו  
בקטלוגים שיצאו בכל הארועים הראשונים.

אוצר "ארועי תל-חי 94" הינו ד"ר גדעון עפרת. אוצר הביתן הישראלי בביאנלה  
של וונציה. Public Art and Early Media Archive

הנושא שיעמוד במרכז הארועים הינו "יהודה והגליל" אחד הנושאים המרכזיים  
בספרות, בדמיה ובאמנות של שנות העשרים והשלושים, נושא המקבל משמעות עכשווית  
בתחומי מרכז ופריפריה.

בארוע יתקיימו הרצאות וסימפוזיונים, נחנך את שביל הפיסול הארץ ישראלי  
בהצבת הפסל "משה ולוחות הברית" של הפסל בוריס שץ, (מייסד "בצלאל"),  
כמו כן יתקיימו מופעי מחול ומוסיקה ויריד חקלאי שיהיה בסימן חג האסיף.

"ארועי תל-חי" מתאפשרים הודות להכרתם ותמיכתם של מוסדות ציבור כמשרד החינוך  
והתרבות - האגף לאמנות ותרבות, מועצה אזורית גליל עליון, קרו אמריקה-ישראל,  
הסוכנות היהודית ואחרים.

חלק ניכר מהתקציב מגוייס מתמיכתם של משרדי ממשלה נוספים, גופים ציבוריים  
ומפעלים כלכליים.

התרומות והחסויות זוכים לחשיפה מירבית ומצוינים בכל פירסום שאנו מוציאים.  
לפני הארוע, במהלכו, ובקטלוג.

נודה לכם באם תעיינו בחומר המצורף, תזמנו אותנו לפגישה אצלכם, ויחד נחפש  
דרך לתמיכתכם ושיתופכם במפעל ייחודי זה.

בתודה,

ד"ר אילן  
מנהל המכון לאמנויות



# הי 94 HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל יעלין 12210  
טל. 06 943731

### אירועי תל-חי 94

האוצר: גדעון עפרת

- א. אירועי תל-חי 94 יתקיימו בחודש ספטמבר 94 "חוה"מ סוכות" במשך 4-5 ימים.
- ב. באירועים יקחו חלק כ- 40-50 אמני מיצב, כולם מישראל, תל-חי 94 יעמוד כולו בסימן של פיסול מיצב.
- ג. הנושא המרכזי של "תל-חי 94" יהיה "יהודה והגליל" (ירושלים והגליל) אחד הנושאים המרכזיים בספרות, בשירה, ובדרמה הארצישראלים בשנות העשרים והשלשים. (נושא זה זוכה למשמעות חדשה עכשווית חריפה בתקופתנו, לאור ההתרחשויות הפוליטיות) כאן המקום לפתח גם את נושא המרכז והפירפריה באמנות הישראלית.
- ד. כמחווה ל"מחנות העבודה" והאוהלים של אותם ימים, אירועי תל-חי 94, יתרחשו במאהל שיתבסס על 3 אוהלי ענק, שיוקמו זה ליד זה בסמוך או בשטח המכללה.
- ה. בתוכם וטביעם יתרחשו אירועים שיהפכו את המאהל למרכז דרמטי (תאורה, דגלים, מוסיקה וכו').
- ו. אוהל מרכזי אחד תלוש השלושה יוקדש לנושא "יהודה והגליל", ובו יציגו כ- 15 אמנים מיצבים המגיבים לנושא.
- ז. בחללים מתאימים במכללה תוצג תערוכה "הגליל באמנות הארץ ישראלית" תערוכה היסטורית של ציורי הגליל משנות ה-20 ואילך כפי שצוירו ע"י גדולי הציירים בארץ (שהגיעו לגליל מיוחדת) הציירים: ראובן, גוטמן ואחרים.
- ח. באוהלים אחרים, ותיתכן התפרסות נוספת לתוך המכללה (בחללי פנים) יציגו כ- 25 אמנים מיצבים חופשיים למיניהם.
- ט. אמני המיצב הנבחרים יחזירו אמנים שהציגו בעבר בתל-חי ואמנים חדשים וצעירים. האמנים יעזרו במימון חומרי המיצב ובמכשור להתקנת המיצבים.
- י. בהר הסמוך לתל-חי יחנך "שביל הפיסול הארץ ישראלי" ע"י הצבת פסל אדל של האמן בוריס שץ, אבי האמנות הארץ ישראלית.
- יא. במסגרת "אירועי תל-חי 94" יתקיים סימפוזיון בנושא הפיסול המיצבי, בהשתתפות 2-3 אורחים ידועי שם מחו"ל.
- יב. האירועים ילוו בקטלוג מקיף, המתעד את המיצבים וכולל את דברי הסימפוזיון. הקטלוג יופיע משום כך לאחר האירוע, יודפס ב-500 עותקים ויישלח לאנשים ומוסדות.
- יג. יש לשאוף לכך שאתר "המאהל" יועשר בפעילות מירבית.
- יד. הופעות יום, אירועי ערב ולילה, מיצגים, מוסיקה, יריד חקלאי, מחול ומוסיקה ועוד.

ניהול האירוע	המכון לאמנויות תל-חי
אוצר האירוע	גדעון עפרת
מפיקה בפועל	דיאנה שואף (לבדיקה)
מפיק בגליל	יגאל מרון

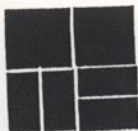
יש לחשוב על העסקת יחסי ציבור.

הצעה שהוגשה ע"י גדעון עפרת

בגיבושה של ההצעה הסופית ברצוננו לבנות תקציב ריאלי מאוזן. לקחת בחשבון הטיפול בפסלים הקיימים בהר וחידוש 4 פסלים שנהרסו. הפיכת האירוע האמנותי לאירוע קהילתי מגוון, שיחזיר את תושבי הגליל להזדהות עם האירוע.

ללוות את האירוע ותערוכה מיצבים של אמני תל-חי





תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המוכון למונחיות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

ארועי תל-חי 94

סוכות

20-24 בספטמבר 94.

אוצר: גדעון עפרת

נושא מרכזי: יהודה והגליל

במרכז האירוע 2-3 אוהלי ענק  
אוהל אחד מוקדש למיצבים בנושא המרכזי (כ-15 אמנים)  
אוהלים אחרים - חללי פנים וחוף בתל-חי למיצבים אחרים  
סה"כ אמנים משותפים כ-35-40.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

"סימפוזיונים"

"הגליליה"

מרכז ופריפריה באמנות  
פיסול בסביבת אמנות מיצבית

בהשתתפות אורחים מהארץ  
ומחולל



הגליל באמנות הארץ ישראלית  
משנות העשרים שלוש ואלו  
אודון, גוסמן וכו'  
התערוכה תוקייט בחלל סגור  
ומאובטח

Public Art and Early Media Archive

חנוכת שביל הפיסול הארץ ישראלי  
הצבת פסל ברונזה של בוריס שץ

כנס ארצי של מורים לאמנות (משרד החינוך)

מופעי מחול, מוסיקה, תנועה, תיאטרון, סדנאות  
יצירה ומופעים עממיים

פירד חקלאי - חג האסיף

ערב

גאזי בחצר תל-חי  
חגיגות זמר  
משיירי יהודה והגליל  
חג האסיף  
מופע רוק לצעירים

אחר הצהריים

בחר  
מחול בחצר תל-חי  
מיצבים  
מוסיקה בחר  
(המרכז למוסיקה חדשה תל-חי)  
לחקות אורחות  
מופעים לילדים  
סדנאות יצירה

בוקר

סיורים

הרצאות  
סימפוזיונים  
מוסיקה  
(הורכבים קאמריים)





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

### שביל הפיסול הארץ ישראלי.

המכון לאמנויות תל-חי, מקיים מדי 3-4 שנים את "ארועי תל-חי" - מפגש אמנות בת זמננו. מפגש אמנים בינלאומי לפיסול בטבע.

ארוע זה שראשיתו בשנת 1980 כולל הצבת פסלים בהר תל-חי, מיצגים וארועי אמנות בתחום המוסיקה והמחול.

ב"הר תל-חי" מוצבים יותר מ-60 פסלים של גדולי הפסלים בארץ ומחול, (קדישמן, מיכה אולמן, תומרקין, דני קרוון, דניס אופנהיים ואחרים).

"ארועי תל-חי 1994" אתקיים בחורף 1994 ובהם יקחו חלק כ- 50 אמני מיצב ישראליים שעבודותיהם יוצגו באוהל ענק ו"בחצר תל-חי".

בצמוד לארועים אלה יונח היסוד לשביל הפיסול הארץ ישראלי, בשביל זה ישוחזרו ויוצבו מול "הר הפסלים" יצירותיהם של גדולי הפסלים שחיו ופעלו בארץ החל משנות העשרים ואילך.

המכון לאמנויות תל-חי ותושבי הגליל נותלים על עצמם יצירת רצף היסטורי אמנותי, שיחל בפסלו של מלניקוב "האריה השואג" רצף שיתמשך לאורך "שביל תל-חי", שהוכשר ע"י הקרן הקיימת לישראל, עד לחצר ההיסטורית של תל-חי.

תל-חי נוטלת בזה על עצמה האחריות להנצחת המורשת התרבותית אמנותית של הפיסול הארץ ישראלי.

אנו נציב לקראת הארוע הקרוב את פסלו של בוריס שץ מייסד "בצלאל", "משה ולוחות הבדית", פסל גבס בגודל 80 ס"מ שיוגדל עד ל- 2 מ' ויוכן ביציקת ברונזה.

בכוונתנו למקם בשביל זה במהלך השנים פסלים משל יצחק דנציגר, זאב בן צבי, לוצ'אנסקי ואחרים.

יהיה זה שביל אמנותי שישקיף אל "הר הפסלים" וינציח בצורה נאותה מורשת הפיסול הארץ ישראלי.

דן אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי

גדעון עפרת  
אוצר  
"ארועי תל-חי 94"



ארכיון אמנות ציבורי



Media Archive



Moses משה

פסל גדול משה  
ישראל ל 2 מטר ויזקה כדוראנה





# תל חי 94

## TEL HAI



### מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

חמכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

23 בינואר 1994

### תקציב "ארועי תל-חי 94"

סעיפים	תל-חי 90	תל-חי 94
<b>הוצאות:</b>		
שיפוץ הדר ופסלים	15,000	15,000
מיצבים - פסלים	125,000	80,000
מיצגים	19,500	15,000
פרסום	40,000	30,000
קטלוג	--	50,000
תחבורה	4,000	20,000
אירוח וכינה - כלכלה	19,000	40,000
מנהלה וארגון	51,000	60,000
אוצר	5,000	20,000
צוות הפקה	--	30,000
נקיון, סדרנות, שמירה	11,000	15,000
אוהלים	--	60,000
שביל הפיסול - שץ	--	30,000
בלתי צפוי	6,500	--
סה"כ:	296,000	465,000

ד"ר אילן  
מנהל המכון לאמנויות





תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

20 בינואר 1994

א-ג/נ, -

צוות "תל-חי 94" והאוצר גדעון עפרת, מטפלים בהשגת מימון מתאים ל"ארועי תל-חי 94".

כל תרומה שהיא תסייע בידינו לקיים ארוע ברמה הגבוהה ביותר שיזכה בחשיפה מירבית.

כל תרומה תפורסם על-ידינו לקראת הארוע, במהלך הארוע, ובכל חומר בכתב שיודפס על-ידינו.

מועד הארוע נקבע ל- 20-24 בספטמבר 1994, במהלך חופשת הסוכות. תאריך בו הגליל מוצף באורחים, מטיילים ותיירים.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

ככל שהיקף הארוע יהיה גדול יותר, מספר המבקרים יהיה רב יותר, והחשיפה תהיה בהתאם.

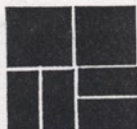
מתוך הכרתנו אתכם ואת יחסכם החם לארועי תרבות ואמנות, אנו מקווים יחד עמכם ליצור ארוע אמנותי ותרבותי וקהילתי ממדרגה ראשונה.

תרומות וחסינות:	
חסות למיצב - פסל זמני	ש"ח 2,500
חסות למופע אמנותי	ש"ח 5,000
חסות לערב אמנותי	ש"ח 10,000
חסות לחוברת שתחולק בארוע	ש"ח 12,500
חסות להקמת אוהל	ש"ח 15,000
חסות לתערוכת "הגליל באומנות הא"י"	ש"ח 25,000
חסות לפסל בשביל הפיסול בא"י	ש"ח 30,000
חסות לקטלוג הארוע	ש"ח 10-50,000
חסות כוללת של הארוע	ש"ח 200,000

אנו פתוחים לכל הצעה ורעיון אחר שיסייע להצלחת הארועים.

בברכה,

ד"ר אילון  
מנהל המכון לאמנויות



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

חמכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

28.01.94

תל-חי 1994 "מקומות"

("הגליל ויהודה")

סוכות תשנ"ה 20 - 24 בספטמבר 1994.

(\*) במשך שבוע, במהלך חודש ספטמבר 1994, יתקיימו אירועי תל-חי, זו הפעם החמישית.

הנך מוזמן (מוזמנת) להשתתף באירועים ולתרום תרומותך האמנותית.

(\*) כ- 50 אמנים ישראלים יציגו מיצבים, מיצבים בלבד, כל מיצב בבחינת "מקום", ולפיכך המפגש כולו בסימן של "מקומות".

מקום יכול להיות סביבה נפשית ו/או גופנית, אידאית ו/או חומרית, אישית ו/או חברתית.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

(\*) שלא כבעבר, כאשר אירועי תל-חי תפקדו במסגרת רעיונית של "פיסול בטבע"

והקביעו פיסול מונומנטלי (אבן, כרוב), על ההר, אנו רואים ב"תל-חי 94" מעין מחנה-עבודה (מחנה-עבודות) ארעי, שבעקבותיו יפורקו המיצבים

(ה"מקומות") וישובו ליוצריהם.

את הפיסול בטבע אנו ממידים בפיסול תפנימי (מיצבי, כאמור) ו"לא-טבעי".

(\*) המושג "מקום" פותח שער להתבוננות פוסטקטבית אודות החומרים, ההיסטוריה, התרבות והדימויים של חלל-המיצב וסביבתו. באורח הכולל ביותר,

קיום אירועי תל-חי בצפון-המזרח הפעם במתחם התרבותי-ההיסטורי שבין:

הגליל ויהודה. מתח זה, שגלגוליו עוד מאז הדואליות של ישראל ויהודה (בימי בית ראשון), דרך הדואליות של מרד הגליל וקנאי יהודה (בימי בית שני)

דרך מתחי מושבות-יהודה לאדמת העמק והגליל (בשנות העשרים) ועד למשמעות

העכשווית החדשה, זו הגיאוגרפית, של המושגים "יהודה" ו"הגליל" -

למתח הזה פנים סמליות רבות שמצאו ביטויין בספרות הישראלית לדורותיה:

יחסי רוח (ירושלים כבירת יהודה) וארציות (חקלאות גלילית), דרום - צפון,

יחסי עיר וכפר (גליל), יחסי מדבר (יהודה) והר (הגליל), ועוד.

כל זאת, בטרם נתייחס להיבטים הפוליטיים העזים הכרוכים בדואליות הזו

ב- 1994 (כולל הכוונה ליישב את מפוני שטחי יהודה בישובים גליליים).

(\*) אמנים של עקרון "מחנה-העבודות" ועל הזכרון של מחנות האוהלים של

הפועלים והטיילים מיהודה בגליל, אנו מקימים בתל-חי מאהל: כארבעה

אהלי-ענק (כ- 300 מ"ר האחד), ספק מחנה-עבודה וספק מחנה-קרקס, ילון בכמה

אהלים צבאיים "הודיים", ובתור כל אלה (וגם מחוצה להם, כלומר סביבם)

ימוקמו 50 המיצבים.

(\*) אהל גדול אחד מכל המאהל יוקדש לנושא "הגליל ויהודה", בעוד שאר האהלים

יאכלסו "מקומות" אחרים, לפי תפיסתו המיצבית האישית של כל אמן ואמן.

(\*) אהל גדול וסביבתו יוקדשו לפסלי - הצפון.

(\*) המאהל כולו גם יחד יתפקד כמרכז דינאמי של אירועים, עתיר בדגלים,

מוזיקה, דוכנים, מזנון, שירותים, מופעים וכיו"ב.

מקום חי ותוסס.





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL 2 -  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

- (\*) "תל-חי 94" ירחיב עצמו לאירועים רבים, הקשורים לנושא-המישנה של "הגליל והיהודה":
- א. הצבת פסלו של בוריס ש"ץ "משה ולוחות הברית", 1918, ברונזה, 2 מ' גובה, בהמשך פסל-האריה של אברהם מלניקוב.  
וזאת כאבו-פינה ל"שביל הפיסול הארצישראלי" שימומש צעד אחר צעד לאורך השנים. מתחי יהודה והגליל מבוטאים במוקד ההצבה הנדונה.
- ב. "הגליל באמנות הארצישראלית" - תערוכה היסטורית של ציורי הגליל משנות ה-20 תוצג באולם סמור למאהל. הכוונה לציורי ראובן, גוטמן, פלדי, קסטל, וכיו"ב.
- ג. סימפוזיון בינלאומי בנושא: "פיסול, מיצב, מקום", יתקיים באודיטוריום של מכללת תל-חי, וישמש תשתית לקטלוג המיצבים של אירועי תל-חי 94, שייראה אור לקראת סוף שנת 1994.
- ד. מוצע לקיים משחק כדורסל בין נבחרת ירושלים לנבחרת הגליל העליון.
- (\*) הנר מוזמן (מוזמנת) בזאת להצטרף להצגת המיצבית ל"תל-חי 94", בין בהקשר הכללי של "מקומות" ובין בהקשר הספציפי של "הגליל והיהודה" כרצונך.
- אודה לך אם תיצור (תיצרי) עימי קשר בהקדם לצורך בידור החלל הדרוש למיצב (אנו מתכננים חללי-פנים לכל מיצב תור-אהלי בגודל 5/5 מ'. חללי-חוץ אינם מוגבלים, קיימת גם אפשרות לארח מיצב אהלי ("אהל הודי"), כמו גם בידור שאלת המחיצות למיצב או העדרו (נעדיף פתיחת החללים), בעיות אלקטרוניות, או הזדקקות לעזרה חומרית וטכנית.
- (אנו מוגבלים בתמיכה חומרית עד 1,500 ש"ח לאמו, אך נוכל להושיט יד נוספת בעזרה טכנית של פועלים ומכונות).
- (\*) לקראת הצבת מיצבך, הנר מוזמן (מוזמנת) להיות אורח(ת) "תל-חי 94" במשך שלושה ימים. האירוח כולל הלנה, מזון ובידור.

אני ממתינו לתשובתך בהקדם,

דד' גדעון עפרת  
אוצר  
"אירועי תל-חי 94"

מבוא המתמיד 6, ירושלים 94593  
טל': 02-254430, פקס: 02-240569





TEL HAI תל חי 94



# CONTEMPORARY ART MEETING • מפגש אמנות בת זמננו

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

January 30, 1994

Ms. Roseylene Swig  
ROSELYNE C. SWIG ARTSOURCE  
45 Belden, 3rd Floor  
San Francisco, CA 94104

Dear Ms. Swig,

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

It was a pleasure, as usual, to see you in Kiryat Shmona last June. I was sorry that we were not able to meet in San Francisco during my last trip to the States in November 1993. Known, as you are, as an art lover with interests and contacts in the field, we would like to present to you a request for partial funding with a grant of \$20,000 for a project which is very important to the college and the region as a whole - The Tel Hai '94 Events.

Public Art and Early Media Archive

This is the fifth in a series of contemporary art meetings, the first of which was held in 1980, and which celebrates sculpture in nature, on the "Tel Hai Mountain" next to the Tel Hai Regional College, and which affords a stage for Israeli artists and sculptors, both past and present.

These art meetings bring to Kiryat Shmona and the Upper Galilee prestigious reputation on the international map of artistic events while also drawing thousands of visitors during the exhibition days. Since the first event in 1980, more than 60 environmental sculptures have been created on and around the site expressing different schools of sculpture in nature. Guided tours are given on the mountain, music and dance recitals are held during the day and the evening, catalogs are made up, and in general it is "a happening".

This year's event will mark ninety years of Israeli sculpture to be noted by several projects. An Israeli Sculpture Path will be inaugurated and will begin at Abraham Melnikoff's "Roaring Lion" statue which marks the burial place of Tel Hai's first settlers and is of symbolic importance in Israel's beginnings. The path will continue until it reaches the Tel Hai Museum, the original building and courtyard of the first Jewish settlement at this site.



תל חי 94  
TEL HAI



# מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

11.2.94

לכ' הגב' נירה פרץ  
ח.מ.ת.  
משרד התיירות  
רח' קרן היסוד 36  
ירושלים

הנדון: שיפוץ הר הפסלים תל חי והכנת תשתיות לארועי תל חי 94

לנירה פרץ שלום,

אנו מקיימים השנה את ארועי תל חי 94, מפגש חמישי של ארועי תרבות ואמנות בת זמננו. בשונה מהארועים הקודמים יהיה ארוע זה גדול מימדים. במרכז הארועים האמנותיים ימצבים ופסלים של כ-50 אמנים ישראלים, תערוכת ציור בנושא "הגליל באמנות הארץ ישראלית", הרצאות, סימפוזיונים, מופעי תרבות ואמנות, ויריד חקלאי. כמו כן אנו חונכים בארוע זה את שביל הפיסול הארץ ישראלי, שיתחיל בבית הקברות בכפר גלעדי שם מוצב פסלו של מלניקוב "הארית השואג". השביל ישתרע לאורך צלע ההר עד חצר תל חי ההיסטורית. בכוונתנו לחנוך את השביל עם פסלו של הפסל בוריס שץ מייסד "בצלאל". הפסל שנבחר הוא "משה ולוחות הברית" פסל גבס שגודלו 80 ס"מ. בכוונתנו להגדילו עד ל-2 מטר ולצקת אותו בברונזה.

במהלך השנים יוצבו לאורך השביל פסליהם של הפסלים דציגר, בן צבי, לוצאנסקי ואחרים.

שביל הפיסול הארץ ישראלי יחצה השלמה ל"הר הפסלים תל חי" בו מוצבות עבודותיהם של למעלה מ-60 פסלים ישראלים וזרים. החר מתוחזק כיום על ידינו והותאם למטיילים ומבקרים.

הארוע הנוכחי ישתלב במבצע רב מימדים אותו מארגנת העמותה לתירות בגליל בסוכות. לקראת הארוע הנוכחי בכוונתנו לשפץ את הפסלים בהר, לטפל בדרכים, להכשיר ולסמן שבילי הליכה, ולהתקין שילוט נאה ליד כל פסל. עלינו גם להתקין בסיס אבן מתאים לפסלו של בוריס שץ, ולהוציא מדריך למטייל. אנו משוכנעים שהארוע המתוכנן ימשוך אלפים רבים של מברים, מטיילים ותיירים, ויהווה התחלה לתנועת מבקרים רבה בהר.

אנו מקווים שמחלקתכם תוכל להקצות לנו סכום של 20.000 ש"ח לביצוע חלק מהמטלות שצינבתי, כבר במהלך קיץ זה, עוד לפני הארוע המרכזי.

אנו מעונינים להחליף את השילוט הארעי ליד הפסלים בשילוט יציב וקבוע של עמודי ביטון ולוחיות מתכת

לטיפול בדרכים ובשבילי ההליכה ביבות לפסלים.

התקנת ציליות ומקומות חניה ומנוחה בהר.

התקנת בסיסי אבן מתאימים לחלק מהפסלים.

הוצאת מדריך ומפה למבקר.

פרסום נאות של הפרויקט.

אודה לך מאוד אם תוכלי להזמין אותנו לשיחה על מנת לפרוס לפניך תכניותינו בפרוטרוט, ולתאם הסיוע אותו תוכלי להגיש לנו.

העתקים: אהרון ולנסי יו"ר מ.א. גליל עליון

משה עטיה העמותה לתירות בגליל



3/החלק



הסוכנות היהודית לא"י

המחלקה לפיתוח ולהתישבות עירוני וכפרי

מרחב הצפון - צפת

16/2/94

תאריך

מכאן 137, 16/2/94, 16/2/94

אל

מאחז ה-137

מאת

הנדון: 5-194

מכתבכם מ-16/2 (הלצ ג-137)

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

הרינו לאשר קבלת מכתבכם הנ"ל, ולהודיעכם כי אנו מסכימים  
בבקשתכם. נחזור ונודיעכם תוצאות.

מכתבכם הועבר לטיפול/ה של  
נחזור ונודיעכם תוצאות.

מאשרים קבלת מכתבכם ומסכימים לחובנו.

אין באפשרותנו לספק בבקשתכם.

על מנת שנוכל לספק בבקשתכם, נא להמציא לנו פרטים נוספים

הערות:

שם

א.ח.ל.

מתימה

המסומן ב'X' מתיחס לפנייתכם.





# הסוכנות היהודית לא"י

המחלקה לפיתוח ולהתיישבות עירוני וכפרי  
מרחב הצפון - צפת

מס' תעודת זהות: 217  
ת.ד. 1-15-9  
23-02-1994  
מס' תעודת זהות: 217  
מס' תעודת זהות: 217

תאריך

א ל 20.11.94  
מאת 133

הנדון:

מכתבכם

☐ הרינו לאשר קבלת מכתבכם הנ"ל, ולהוריעכם כי אנו מטפלים בבקשתכם. נחזור ונדויעכם תוצאות

☒ מכתבכם הועבר לטיפולו של 133 15.11.94  
נחזור ונדויעכם תוצאות



מכון תרבות ופיתוח  
מס' תעודת זהות: 217



☐ מאשרים קבלת מכתבכם ומסכימים לתוכנו.

☐ אין באפשרותנו לטפל בבקשתכם  
Public Art and Early Media Archive

☐ על מנת שנוכל לטפל בבקשתכם, נא להמציא לנו פרטים נוספים

הערות: יש צורך בקליפ

חתימה

שם אריה

המסומן ב'X' מתייחס לפניהכם.

שד' שאול המלך 8  
תל-אביב 61400  
ת"ד 40014  
טל. 03-5429932  
פקס. 03-5429936



התנועה הקיבוצית המאוחדת  
הקיבוץ הארצי  
הקיבוץ הדתי  
קיבוצי העובד הציוני

## ברית התנועה הקיבוצית

27.2.94

לכבוד  
ד"ר רן כוחן  
יו"ר אגף לתרבות וחינוך  
ההסתדרות

שלום רב,

### הנדון: ארועי תל חי 94

מונחת לפני פנייתו של דן אילן מהמכון לאמנויות בתל-חי לגבי "ארועי תל חי 94" בסוכות תשנ"ה.

מדובר בתכנית אמנותית מיצבית תפנית בנושא "מקומות ביהודה והגליל" שתבצע בארבעה אהלי ענק וישתתפו בה כ-50 אמנים - חלקם מהתנועה ההתיישבותית.

במסגרת הארוע יתקיימו הרצאות, סימפוזיונים ויריד חקלאי וכן יוחג "חג התפוח".

מכון למידע וידיע  
מרכז המידע והידיעה  
מרכז למידע והידיעה



עלות הארוע כ- 500,000 ש"ח.

דומני שיש חשיבות גדולה לסייע להמשך המסורת של ארועי תל-חי ובמיוחד בשנה זו כשפנינו לשלום.

תערוכה כזו מביאה קהל רב לצפון ויש בה כדי לחזק את יושביו. נדמה לי שחשוב וראוי שההסתדרות, המרכז החקלאי ומשרד החקלאות יהיו שותפים בסיוע למפעל זה ע"י הרמת תרומה שתאפשר ביצועו.

בברכה,

עדנה סולומון  
מזכירת ברית התנועה הקיבוצית

הערת:

דן אילן - מכללת תל-חי  
ולנסי - יו"ר מ.א. גליל עליון



תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

27 בפברואר 94

לכבוד  
הגב' זהרה שץ  
רח' בצלאל 3  
ירושלים

הנדון: יציקת ברונזה של הפסל  
"משה ולוחות הברית" - בוריס שץ.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

לזהרה שלום,

אנו שמחים על נכונותך להעמיד לרשותנו את פסלו של בוריס שץ,  
"משה ולוחות הברית", לצורך הגדלתו ל- 2 מטר ויציקתו בברונזה.

ההגדלה תיעשה ע"י האמן אמברוזיו שוהמלץ ע"י דר' גדעון עפרת.

היציקה תיעשה ב- א.פ. יציקות בנתניה, עם תום היציקה יועבר הפסל לתל-חי  
ויוצב במקום שועדה משותפת לנו ולקייבוץ כפר גלעדי תחליט עליו.

Public Art and Early Media Archive

עם תום עבודתו של אמברוזיו בירושלים יועברו הנגטיבים לרשותך.

עם תום היציקה ב- א.פ. יציקות בנתניה, יושמד המקט העשוי מקלקר,  
בטכניקה שהם עובדים.

אנו נוודא שלא ישארו נגטיבים ולכל יתאפשר להעתיק הפסל.

מודים לך על שיתוף הפעולה ונעמוד בהתחייבותנו.

בברכה ובתודה,

דו אגרו  
מנהל המכון לאמנויות



שמרון קריסטל  
Shimshon Crystal

COMMUNICATIONS

יחסי ציבור • ארועים • הפכות

שמרון התרסי 21 ת-א 62492  
21 Shimon Hatarsi Tel-Aviv

טל. 052-6051825 (972) 1-1  
פס. 052-6048749 (972) 1-1

פבר' 94

### "ארועי תל-חי 94"

אוצר: דר' גדעון עפרת

"ארועי תל חי 94" מכשש לאמנות בת זמננו יתקיימו השנה בחוה"מ סוכות, בין התאריכים 20.9-24.9.94. ארועי תל חי הם אחד מן הבולטים והחשובים בארועי האמנות, המתקיימים בישראל, מחוץ לכותלי המוזיאון.

ראשיתם של ארועי תל חי לאמנות בשנת 1980, כשהאוצר היה אמנון ברזל, ומטרתם הייתה לממש את מושגי הקשר בין אמנות-חברה-טבע. מדי 4 שנים מתקיימים ארועי תל-חי, בהם לוקחים חלק עשרות אמנים מן תארץ ומחו"ל. ארועי תל חי החלו למעשה את האשיות של מסורת מפוארת של פיסול בטבע. כ-60 פסלים הציבו את יצירותיהם בהר, הסמוך לתל-חי, ביניהם נמצאים: קדישמן, מיכה אולמן, תומה, דני קרוון, דניס אופנהיים ועוד רבים אחרים.

במהלך השנים זכו ארועי תל-חי להצלחה ולהכרה רבה, הן מצד קהיליית האמנות הישראלית והן מצד קהל שוחרי האמנות, אשר הגיע בהמוניו לארועים אלה. זהו למעשה מפגש בלתי אמצעי בין האמנים לקהל שוחרי האמנות וקהל המבקרים בגליל, בתקופת חוה"מ סוכות.

לאוצר "ארועי תל-חי 94" נבחר דר' גדעון עפרת, אשר שימש אוצר הביתן הישראלי בביאנלה בונציה, בשנה שעברה. דר' עפרת בחר למקד את ארועי תל-חי בנושא "מקומות" "הגליל ויהודה". "הגליל ויהודה" הוא אחד הנושאים הטעונים בתרבות ובחברה הישראלית ואמר דר' עפרת "המתח התרבותי-הסטורי הקיים בין הגליל ויהודה, מתח גלגולי עוד מאז ימי בית ראשון (ממלכות ישראל ויהודה) דרך הדואליות של מרד הגליל וקנאי יהודה, דרך מתח מושבות יהודה לאזמות העמק והגליל ועד למשמעות העכשווית החדשה, זו הגיוא-פוליטית של המושגים "יהודה" ו"הגליל" הם אשר עומדים ביסוד הבחירה של דר' עפרת ל"ארועי תל חי 94".

כמחווה ל"מחנות העבודה" והאוהלים של אותם ימים יתרחשו "ארועי תל חי 94" במהלך, שיתבסס על ארבעה אוהלי ענק (300 מ"ר האחד) שילוו בכעשרה אוהלים צבאיים (אוהלים הודיים) ובתוכם, וגם מחוצה להם, ימוקמו המיצבים.

הודעה לתקשורת

- 1 -

בית: (972)-3-5288213 Residence:

- 2 -

בית: (972)-3-5288213 Residence:

בית: (972)-3-5288213 Residence:



**שמרון קריסטל**  
Shimshon Crystal

**COMMUNICATIONS**

**יחסי ציבור • ארועים • הפקות**

**שמרון התרסי 21 ת-א 62492**  
21 Shimon Hataresi Tel-Aviv

**טל. (972) 3-6051825**  
**פקס (972) 3-6048749**

### מהי העזרה הדרושה לנו:

#### בכסף:

\$ 2,500	חסות למיצב - פסל זמני
\$ 5,000-20,000	חסות למופע אמנותי
\$15,000	חסות להצבת אוהל
\$20,000	חסות לתערוכת "הגלילה"
\$15,000	חסות להצבת פסל "בשביל הפיסול הא"י
\$ 5,000-15,000	חסות לקטלוג
\$80,000	חסות כוללת ל"ארועי תל חי 94"

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

#### באמצעים:

חומרים שונים (בהתאם לדרישות) אשר יוצגו ע"י מפיקת "ארועי תל חי 94".

פרסום:  
א. פרסום חוצות (שלטים, טרנספרנטים).  
ב. פרסום בעתונות (ארצית ומקומית).  
ג. השדיר שרות.

נודה לך על העיון במכתב ובחומר המצורף ונשמח להפגש איתך כדי למסור לך פרטים נוספים אודות "ארועי תל חי 94".  
אנו מאמינים שבכוחות משותפים נוכל למצוא את הדרך, לשיתוף פעולה ביננו, אשר יבטיח את הצלחת המפעל החשוב והיחודי הזה.

"ארועי תל חי 94" מופקים ע"י המכון לאמנות תל חי, בנייהולו של:  
דן אילן - מנהל היסטוריה ואמנות  
אוצר:  
ד"ר גדעון עפרת  
מפיקה בפועל:  
דיאנה שואף  
רכז צוות הגליל:  
יגאל מירון  
יחסי ציבור:  
שמרון קריסטל - יחסי ציבור

בכבוד רב,

שמרון קריסטל  
יחסי ציבור

סמ - 79

הודעה לתקשורת



# שמשון קריסטל Shimshon Crystal

## COMMUNICATIONS

יחסי ציבור • אירועים • הנפקות

שמעון הטרסי 21 ת.א 62492  
21 Shimshon Hatarasi Tel-Aviv

טל. 6051825-3 (972)  
פקס 6048749-3 (972)

ד"ר עפרת פנה ל-100 אמני מיצב ישראלים בבקשה להגיש את הצעותיהם לאירועים, מתוכם הוא יבחר ב-50-60 אמנים, כולם מישראל. "תל-חי 94" יתמקד השנה בעבודות מיצב, כל מיצב בבחינת "מקום", לפיכך המפגש יהיה בסימן של "מקומות".

שלא כבעבר, כאשר ארועי תל חי תיפקדו במסגרת רעיונות של "פיסול בטבע" והקביעו פיסול מונומנטלי על החר, יתקיימו השנה האירועים בתוך אוהלים במעין "מחנה עבודה" ארעי, שבסיומו יפורקו המיצבים וישונו ליוצריהם.

בסיומם של "ארועי תל חי 94" בכונתנו לקיים תצוגה מיוחדת של חלק מהמיצבים בתל-אביב, בכך נאפשר למעשה, את חשיפת המיצבים לקהל נוסף, אשר לא יגיע לתל חי לצורך תצוגת המיצבים. תחנת המידע מספר גורמים כדי למצוא חלל מתאים וממון.

### מה בתוכנית:

1. אוהל גדול אחד, מתוך ארבעת האוהלים, יוקדש לנושא "הגליל ויהודה", בו יציגו כ-15 אמנים מיצבים המתבססים ומגיבים לנושא. שאר האוהלים יאכלסו מיצבים, לפי תפיסתו האישית של כל אמן ואמן.
2. בחלל מכללת תל חי תוצג תערוכת "הגליל" - "הגליל באמנות הארץ ישראלית". זוהי תערוכה הסטורית של ציורי הגליל משנות העשרים ואילך, כפי שצוין ב"ארכיון המדינה". כמו: ארדון, שטרייכמן, ראובן, גוטמן ואחרים.
3. יציקת פיסולו של בוריס שץ "משה", בברווזה (שץ, אבי האמנות הארץ ישראלית ומייסד בצלאל). "משה" הוא פסל גבס בגובה 80 ס"מ, אשר יוגדל ל-2 מ' ויוצב על החר בסמוך לפיסולו של מלינקוב "האריה השואג". הצבת פיסולו של שץ תסמל את ראשיתו של "שביל הפיסול הארץ ישראלי", שימשך עד לחצר ההיסטורית בתל חי.
4. 2 סמפוזיון בנושא "הפיסול המיצבי", בהשתתפות אורחים ידועי שם מחו"ל.
5. הפקת קטלוג מקיף, המתעד את המיצבים והסמפוזיון. הקטלוג יודפס בכמה מאות עותקים ויופץ בארץ ובחו"ל לאמנים, מוסדות תרבות, מוזיאונים, ספריות, אוניברסיטאות ומכללות לאמנות ולציבור הרחב.

חידעה לתקשורת





**שמשון קריסטל**  
Shimshon Crystal

**COMMUNICATIONS**

**יחסי ציבור • ארועים • הפקות**

**שמעון התרסי 21 ת-א 62492**  
21 Shimon Hatarasi Tel-Aviv

**טל 6051825-3 (972) 1-1**  
**פקס 6048749-3 (972) 1-1**

### ארועים נוספים:

בנוסף למיצבים אשר ימוקמו בתוך האוהלים ומחוצה להם נקיים:

1. **יריד חקלאי גדול**, בו תימכר תוצרתם של חקלאי הגליל.
2. **"ערב בירה ונסירה"** - חגיגת זמר ענקית במתכונת של "פעם", שירי ארץ ישראל ושירי ראשית החתישבות בארץ.
3. **שני ערבי ג'ז**, בחצר תל חי.
4. **מופע רוק לצעירי הצפון**, באמפיתאטרון תל-חי.
5. **תחרויות ספורט כאשר גולת הכותרת היא משחק כדורסל בין נבחרות הפועל גליל עליון לפועל ירושלים.**
6. **מופעי מחול וזמר של להקות מהגליל והצפון.**
7. **ביתנים, מזנונים, מופעי בידור ושעשועים.**

מכון לימודי ציבורים  
מסגרת פרויקט מדינה  
מכון לימודי ציבורים

### צפי מבקרים:

ארועי תל חי, אשר יתקיימו בחוה"מ סוכות, מועד עמוס במטיילים ומבקרים, ימשכו ע"י הערכתנו כ- 30,000 איש, אשר יגיעו לצפון לארועים אלה, כמו גם להגיגות האסיף ו"חג התפוח" המאורגנים ע"י העמותה לתיירות של הגליל.  
קהל המבקרים בארועי תל חי כולל: משפחות, סטודנטים, קהל צעיר ומבוגר של שוחרי אמנות מכל הארץ.

### מי המממנים:

ארועי תל חי מתאפשרים הודות לתמיכתם של מוסדות ציבוריים כמו: משרד החינוך והתרבות - חאגף לאמנות ותרבות, מועצה איזורית גליל עליון, קרן אמריקה-ישראל, הסוכנות היהודית ואחרים.

לא די בתמיכתם של גופים אלה כדי להפיק ארוע כה מורכב, בו נוטלים חלק כ-60 אמני מיצב, עשרות ארועים ומופעים, הזקוקים לאמצעים ועזרים שונים.

אנו פונים אליך ואל החברה, אשר אתה עומד בראשה כדי לסייע בידנו בכסף או באמצעים אחרים ולהיות שותף להצלחתם של "ארועי תל חי 94".

הודעה לתקשורת





1.3.94

רשימה חלקית של אמנים  
שאילו השתתפו בתחרות תל חי-94

רות בל, יצחקי

קובי החליל

זלפה צימבליסט

אלדד גיל

דורית פלדמן

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה סתומה באלמן

יגאל גרין

דוב פיין

אבי אפרת

סגור שולך Public Art and Early Media Archive

האלמן כהן

בן קדישמן

אסתר רבינוביץ

תמר רבן

אלרי אהרן

דני זקיהיים (אלהא זכור)

גדאון גרסטמן

פיליפ ינצ'ר

בוקי גוולד

מנשה קדישמן

מוטי מנצח

פנחס כהן גן

דב היר

צבי קרסטר

יזקב חפץ

אביטל גבע

קבוצת זיק

דליה מאירי

חיים מגור

דניאל זק

זק ז'אן

זמי לוי

דוב טהטקובר

מיטל סגן כהן

פנינה חייכמן



מכון לימודי דיגיטליות  
INSTITUTE FOR DIGITAL PRESENCE  
מרכז למדיה

316 ב' א"ס

חברות בין בנקים/סניפים  
הודעת חיוב  
77856

בנק דיסקונט לישראל

חברתנו מס' 77856  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218

מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף
מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף
מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף

שקלים חדשים	מס' חשבון
29,500	מס' חשבון
מס' חשבון	מס' חשבון

החברה מס' 77856  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218

חברות בין בנקים/סניפים  
הודעת חיוב  
360209

בנק דיסקונט לישראל

חברתנו מס' 360209  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218

מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף
מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף
מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף

שקלים חדשים	מס' חשבון
30,000	מס' חשבון
מס' חשבון	מס' חשבון

החברה מס' 360209  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218

חברות בין בנקים/סניפים  
הודעת חיוב  
360209

בנק דיסקונט לישראל

חברתנו מס' 360209  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218  
מס' 218

מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף
מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף
מס' סניף	מס' חשבון	מס' סניף



# מרכז להשכלה תל-חי



ע"ש ג. ו.מ. רודמן

ד.ב. גליל עליון 12210

פקס 06-950697

טל. 06-943731/2

מועצה אזורית מבוואות חרמון

עיריית קרית שמונה

המועצה האזורית הגליל העליון

07 מרץ 1994  
כ"ד אדר תשנ"ד

לכבוד  
נשיא המדינה ורעיתו  
משכן הנשיא  
ירושלים

## הנדון: מתן חסות ל"ארועי תל-חי 94"

כבוד נשיא המדינה,  
מר עזר ויצמן וראומה רעיתו, שלום!

המכון לאמנויות ומכללת תל-חי בה שותפים המועצה האזורית גליל עליון, עיריית קרית שמונה, ומושב האזור, מקיימים בחוה"מ סוכות תשמ"ה 20 - 24 בספטמבר 1994 את "ארועי תל-חי 94".

מפגש לאמנות בת זמננו אשר ייסוב השנה סביב הנושא: "מקומות" - הגליל והיהודה". נושא טעון ביותר בתרבות ובחברה הישראלית מהעבר הרחוק ועד ימינו. נושא שמצא ביטויו בהסטוריה היהודית, בספרות, בדמיה, באמנות, ונעשה שוב רלאוונטי בימים אלה.

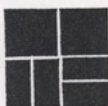
Public Art and Early Media Archive

אוצר הארוע הינו דר' גדעון עפרת, מי שחיה אוצר הביתן הישראלי בביאנלה של ונציה.

מעל 50 פסלים ותיקים וצעירים מבכירי אמני ישראל אישרו השתתפותם בארוע. עבודותיהם יוצגו באוחלי ענק במאהל שיוזכיר מחנות העבודה של שנות העשרים והשלשים.

במסגרת "ארועי תל-חי", נניח את היסוד ל"שביל הפיסול הארץ ישראלי". תל-חי ותושבי הגליל, נוטלים על עצמם להנציח עבודותיהם של אבות הפיסול הארץ ישראלי. במהלך השנים יוצבו עבודות מוגדלות שלהם בשביל היורד מפסל "האריה השואג" של מלניקוב לחצר תל-חי ההסטורית. בארוע זה אנו מציבים את פסלו של בוריס שץ "משה ולוחות הברית".

במהלך חמשת ימי הארוע יתקיימו תערוכות, סימפוזיונים, הרצאות, מופעי מחול, מוסיקה ותיאטרון, סדנאות יצירה ועוד.



תל-חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

# מרכז להשכלה תל-חי



ע"ש ג. זמ. רודמן

ד.ג. גליל עליון 12210

פקס. 06-950697

טל. 06-943731/2

המועצה האזורית הגליל העליון

עיריית קרית שמונה

המועצה האזורית הגליל העליון

-2-

"ארועי תל-חי 94" יחיו גדולים בחיקפם ומגוונים יותר מן הארועים הקודמים.

אנו מצפים לארוע בעל חשיבות אמנותית תרבותית ברמה בינלאומית, תוך יצירת מעטפת של ארועים קהילתיים ועממיים השווים לכל נפש. על מנת לקרב הציבור לאמנות בת זמננו.

דווקא בימים אלה של מצוקות כלכליות וחברתיות, של מתחים בטחוניים, פוליטיים ואתניים יש להעלות על נס אופיה הייחודי של מכללת תל-חי החובקת מפגש שלוש הגבולות, ובה לומדים יחדיו תלמידים מהצפון ומהמרכז, תושבי עירות הפיתוח, הקיבוצים, המושבים והמושבות, תלמידים ערבים ודרוזים מישובי הרמה וצפון הארץ.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

במכללת תל-חי בה לומדים מעל 4500 תלמידים קיים מפגש יום יומי של כל גווי האוכלוסיה. "ארועי תל-חי" יוצרים זיקה ישירה בין אוכלוסיית התלמידים והמכון לאמנויות.

למותר לציין חשיבות ארועי התרבות והאמנות בגליל העליון בהענקת טעם וערך מוסף לישיבתנו בצפון הארץ.

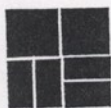
Public Art and Early Media Archive

כבוד רב תאצילו עלינו בבקורכם בגליל במהלך ימי הארוע.

מתן חסותכם ל"ארועי תל-חי 94" תתרום רבות להצלחת הארוע, תהדק הקשר שבין יהודה והגליל. תבליט ייחודנו במיזוג אוכלוסיות ותחזק האוכלוסיה הגלילית.

לתשובתכם החיובית נצפה.

בברכה ובתודה,  
א. אילן  
מנהל המכון לאמנויות



תל-חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

מדרשת שדה-בוקר

14.3.94

לד"ר גדעון עפרת

יגאל מירון

דן אילן

מכללת תל-חי

שלום -

## שיקום 'מול השבר'

לאחרונה נודע לי כי החלו ההכנות למפגש תל-חי 20-24.9.94.  
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

- ☐ מציע שיתואם פנימי סבך הפסל הסותם את העבודה (1980-83) על-ידי  
דחפור D-9 של מחצבות כפר גלעדי - בנוכחותי + עיצוב קל מחדש שלה.
- ☐ ושהתליך יוסרט, בוצמנית למפגש.

מפתח לתשובותכם - Early Media Archive

ישר כוח -

עזרא א.

העתקים: לשלושתכם

לאהרלה ולנסי

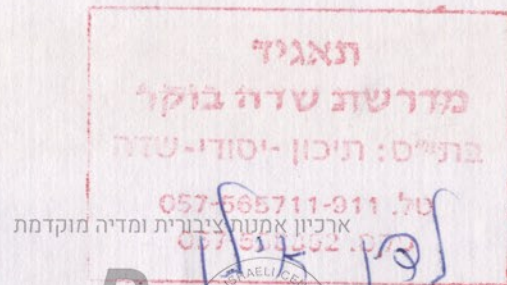


מדרשת שדה בוקר תאגיד



יחידה לפיתוח תכניות לימודים  
בית הוצאה לחינוך סביבתי

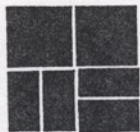
מדרשת בן גוריון, 84990 טל. 057-565720 פקס. 057-558352



Public Art and Early Media Archive

פ.נ. - אליל גליון





תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

16 במרץ 1994

לכבוד  
רמ"ט  
פיקוד צפון  
צ.ה.ל.

הנדון: סיוע ל"ארועי תל-חי 94".

המכון לאמנויות תל-חי, מכללת תל-חי, והמועצה האזורית גליל עליון, יקיימו בסוכות תשנ"ה 20 - 24 לספטמבר 1994 את "ארועי תל-חי 94".

מפגש אמנות בת זמננו, חמישי במספר, שיהיה הפעם גדול מקודמיו, ייסוב סביב הנושא - "מקומות" - "יהודה והגליל". במשך חמשת ימי הארוע שרובו יתרכז במאהל ענק שנקים, יתקיימו ארועי תרבות ואמנות רבים ומגוונים.

מרכז את ההפקה בגליל יגאל מירון, שהינו גם אוצר "גן הפסלים", במחנה הפיקוד.

כמו בעבר אנו מקווים גם הפעם להיעזר בכם במידת הצורך בהשאלת ציוד וסיוע לוגיסטי.

כמו כן, נשמח לבדוק עמכם השתתפות חיילי היחידות שבסביבה בארוע.

Public Art and Early Media Archive

נודה לך באם תוכל לקבל את יגאל מירון, ואותי לשיחה קצרה על מנת להציג בפניכם הארוע ולבדוק אפשרויות שיתוף הפעולה.

בתודה ובברכה,

דו. איכלו  
מנהל המכון לאמנויות



מדינת ישראל  
دولة اسرائيل  
STATE OF ISRAEL

OFFICE OF THE PRESIDENT  
THE DIRECTOR GENERAL

לשכת נשיא המדינה  
המנהל הכללי

ירושלים, ט' בניסן תשנ"ד  
21 במארס 94  
24-1906184

לכבוד  
מר דוד אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מרכז להשכלה תל-חי  
מכללת תל-חי  
ד.נ. גליל עליון 12210

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

שלום רב,

IP



כבוד הנשיא ביקשני להודות לך על מכתבך אליו ועל ההזמנה לארועי תל-חי.  
94.

בחול-המועד סוכות מתקיימים בבית הנשיא ארועי "הבית הפתוח" ולצערך,  
לא יוכל הנשיא להענות להזמנה.

הנשיא מברך את כל הלוקחים חלק בארועי תל-חי.

בברכת חג שמח,

אריה שומר





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

29,3,94

לכ"י

ד"ר רן כוחן

יו"ר אגף לתרבות וחינוך

ההסתדרות

ארלזורוב 93

תל אביב 62098

הנדון: השתתפות ב"אירועי תל חי 94"

לרן כוחן שלום,

לפני כחודשיים העברנו אליכם פגישתנו לסיוע בדיעבד לקיים את  
"אירועי תל חי 94" ב-20.10.94 תשנ"ה, 24.10.94  
האירועים הפעם גדולים בהיקפם מהעבר, ונוטלים בהם חלק מעל 70  
אמנים מבכירי הפסלים ואמני המיצב בארץ.  
האירועים ילוו במגוון דרכי של אירועי תרבות ואמנות ובידיד חקלאי  
בו יטלו חלק ישובי האזור.  
אנו מצפים לקהל מכובד רב ביותר שימנה כ-20,000 איש,  
למותר לציין חשיבות השתתפות ההסתדרות באירוע שבמרכזו "מקומות"  
"יהודה והגליל", אירוע שיתקיים באוהל ענק ובאוהלים אישיים,  
מאהל שהינו גם הצדעה להתישבות היהודית בארץ ובגליל,  
לא ייתכן שבאירוע מעין זה ייפקד מקומה של ההסתדרות בתמיכה  
ובפרסום נאות. היינו מצפים שתטלו תחת חסותכם אחד מתאוהלים  
הגדולים שיוקדש לנושא "יהודה והגליל"  
נשמח להיפגש עמך ועם אנשי המחלקה על מנת להציג בפניכם מלוא  
היקפם של האירועים, והדרך להבטיח פרסום בולט ביותר להשתתפותכם  
לפני האירוע, במהלכו, ובקטלוג המסכם שיופיע לאחר האירוע.  
לתשובתכם המהירה נצפה.

העתקים: עדנה סולודר - מזכירת ברית

התנועה הקיבוצית

אהרון ולנסי - יו"ר מ.א. גליל עליון

בברכה ובתודה

ד"ר אילן

מנהל המכון לאמנויות



לשכת שר התיירות

כ"ד ניסן תשנ"ד  
5 באפריל 1994

ת.94-13170

לכבוד

מר משה עטיה

מנכ"ל עמותה לתיירות

מועצה אזורית הגליל העליון

10200

שלום רב.

הנדון: תל חי 94  
ארכיון אמנות ציור ומחיצה מוקדמת  
מכתב מ- 03.03.94

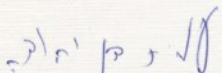
קיבלתי את מכתבך אלי בנושא הסיוע לארועי תל חי 94.

לצערי, ידוע לך בודאי שתקציב הארועים במשרד, נוצל כמעט עד תום.

Public Art and Early Media Archive

למרות זאת אבחן את האפשרות לסייע לארוע.

בברכה,

  
עמית בן יהודה  
יועץ השר

העתק: גב' אתי סאסי, מנהלת מח' ארועים

ELC

## EDGAR L. CADDEN &amp; ASSOCIATES, INC.

8707 SKOKIE BLVD. • SKOKIE, IL 60077 • (708) 679-1800 • FAX (708) 679-1413

(708) 679-1800

APRIL 6, 1994

TO: AHARON VALENCY

FROM: ED CADDEN

PAGES: 1 OF 1

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

DEAR AHARON:

IF AT ALL POSSIBLE, PLEASE CALL ME THIS SUNDAY, APRIL  
10. PHONE NUMBER IS 708-835-3880.

SINCERELY,

Edgar L. Cadden

EDGAR L. CADDEN

ELC/DR

מכון להיסטוריה וציבוריות  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
مركز للدراسات العامة

Public Art and Early Media Archive



ד  
היום 16<sup>00</sup> - 2  
3/40  
7/31





תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עיליון 12210  
טל. 06 943731

May 1, 1994

Mr. Edgar L. Cadden  
8707 Skokie Blvd.  
Skokie IL 60077

Dear Mr. Cadden,

I am addressing this letter to you after your phone conversation with Anaron Valenci, head of the Upper Galilee Regional Council.

The '94 Contemporary Art Meeting is the fifth such event since 1980 and it will be the largest and most ambitious. The curator of the Tel Hai '94 Events is Dr. Gideon Ophir, Director of the Israeli Pavilion at the Venice Biennale. The main subject of this year's event will be "Yehuda and the Galilee", a central theme in literature, drama and art of the Israeli lifestyle of the twenties and thirties, and a subject which has renewed contemporary meaning. During the event more than 75 environmental sculptures and installation artists will present their works in large and small tents.

During the exhibition days, symposiums and lectures will be held, as well as artistic and cultural events in music, drama and dance, and special creative workshops for children. All these will be summarized by a catalogue to be published after the conclusion of the '94 Events.

This year, the event will mark ninety years of Israeli sculpture. We will be laying the foundation for the "Israeli Sculpture Path" to begin at Abraham Melnikoff's "Roaring Lion" statue. Over the years, new and/or renovated statues by the fathers of Israeli sculpture (Danziger, Ben Zvi, Luchansky and others) have been placed along this path.

The first work to be erected during this year's event will be an enlarged bronze cast of Boris Shatz's (founder of the Bezalel Art School in Jerusalem) "Moses and the Ten Commandments". This path will be part of "Tel Hai Sculpture Mountain" which already encloses 60 works by contemporary artists from Israel and abroad.

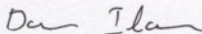
We will be able to realize this endeavor by raising a sum of \$200,000. We have already been promised support from the Ministry of Education, Upper Galilee Regional Council, America-Israel Culture Foundation, and others. We are also submitting requests to additional public and private foundations.

After your talk with Mr. Valenci, we would like to request your support of a grant of \$25,000 which will enable us to concentrate our main efforts on the artistic side of the event. We can promise that this grant will be used wisely and will be noted in all publications before and during the event and in the catalog to be published afterwards.

We hope to see you in the Galilee during your next visit to Israel and to receive you as our guest at Tel Hai.

Looking forward to hearing from you soon.

Very sincerely,



Dan Ilan  
Director Tel Hai Arts Institute  
Director Tel Hai '94 Events

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



Public Art and Early Media Archive



T.

EDGAR L. CADDEN

8707 SKOKIE BLVD.

SKOKIE IL 60077

U. S. A

Dear Ed Cadden

I am addressing this letter to you after your phone talk with Aharon Valenci the mayor of the regional council of the upper Galilee.

The 94 Contemporary Art Meeting is the fifth meeting since 1980. and it will be the largest and the most ambitious.

During the event more than 75 environmental sculptures and installation artist will present their works in big and small tents their works.

The curator of the Tel Hai '94 Events will be Dr. Gideon Ofrat, curator of the Israeli Pavilion in the Venice Biennale.

The main subject of this this year's event will be "Yehuda and the Galilee": a central theme in literature, drama and art of the Israeli lifestyle of the twenties and the thirties, and a subject which has renewed contemporary meaning.

During the exhibition days, symposiums and lectures will be held, as well as artistic and cultural events in music, drama and dance. and special creative workshops for children



All these will be summarized by a catalogue to be published after the conclusion of the '96 events.

This year, the event will mark ninety years of Israeli sculpture. We will be laying the foundation for the "Israeli Sculpture Path" to begin at Abraham Melnikoff's "Roaring Lion" statue. Along this path during the years, new and/or renovated statues by the fathers of Israeli sculptures (Danziger, Ben-Zvi, Luchansky and others) will be placed.

The first work to be erected during this year's event will be an enlarged bronze cast of Boris Schatz (founder of the Bezalel Art School in Jerusalem) "Moses and the Ten Commandments".

This path will be a part of Tel Hai Sculpture Mountain which enclose 60 works of the best artists contemporary artists from Israel and abroad.

We believe that ~~with~~ we would be able to <sup>we need to raise</sup> the events by raising a sum

of 200,000 \$. we got money from the Ministry of Education, the regional council, America Israel Cultural foundation, and others.

After your phone talk with our wonderful Mayor we hope that you will be able to raise 25,000 \$ in order to enable us to

לכנס דרך האמנות בצב האמנותי תרבותי.

אני רוצה להודיע לך שיש לנו כחלק מהאירוע הזה

אנחנו רוצים להראות לך את האמנות והאמנותי.

We hope to see you in the Galilee during your next visit in Israel, and to see you in Tel Hai

as our guest.

אנא דנה לנו כהרצם א פנימני.

Sincerely yours

Dan Ilan

Director of Tel Hai Art Institute

Director of '94 Events.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

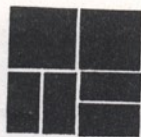


מכון לזיכרון ציבורי  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
מנהל לתחומי הציבוריות



Public Art and Early Media Archive





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

10 באפריל 1994  
ב"ט בניסן תשנ"ד

לכבוד  
פרופסור איזי בורוביץ  
מנהל חב' "ארקיע"  
שדה דב - ת"א

הנדון: מתן חסות וסיוע ל"ארועי תל-חי 94".

לפרופ' איזי בורוביץ שלום,

אנו מקיימים בחג הסוכות תשנ"ה 20 - 24 בספטמבר 1994, מפגש חמישי של ארועי תרבות ואמנות בת זמננו.

ארועים אלה מתקיימים אחת ל-4 שנים "בחדר תל-חי" ו"בהר הפסלים" תל-חי. בשונה מהארועים הקודמים הועתק הארוע הנכחי לחג הסוכות.

הארוע יהיה גדל מידיים, ובמרכז מיצגים של למעלה מ-70 בכירי הפסלים ואמני המיצב בארץ.

הארוע אותו אוצר דר' גדעון עפרת, ילווה בתערוכת ציורים בנושא: "הגליל בציור הארץ ישראל" מאת אמני הארץ וציורים ואילן, הרצאות, סימפוזיונים, ארועי תרבות ואמנות ויריד חקלאי.

כמו כן, אנו חונכים בארוע זה את "שביל הפיסול הארץ ישראלי" שישתרע מפסל - "האריה השואג" של מלניקוב, לאורך "שביל תל-חי 90" עד "חדר תל-חי" ההסטורית.

בשביל זה יוצבו במהלך השנים העתקים מוגדלים מפסליהם של אבות הציור הארץ ישראלי. (בוריס שץ, דנציגר, בו צבי, לושאנסקי ואחרים).

נודה לכם אם חברת "ארקיע" תוכל לקחת חסות על ארוע זה או חלק ממנו, ותסייע בידינו לקיים מפעל אמנותי מדרגה ראשונה בגליל העליון.

הארוע יסוכם בקטלוג שיופיע לאחר הארוע בו יופיעו עבודותיהם של האמנים משתתפי הארוע, תקציר ההרצאות והסימפוזיונים.

למותר לציין שכל מתן חסות ו/או סיוע שלכם יצויין לפני הארוע, במהלכו ובקטלוג.

אני מצרף חומר על הארוע ממנו תוכלו ללמוד היקף הארוע וחשיבותו.

אודה לך באם תזמן אותנו לישיבה במשרדך על מנת שנוכל להציג בפניכם מלוא היקפו של הארוע.

בברכה,

דן אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל ארועי "תל-חי 94"



לכבוד  
דן אילן  
מנהל לאומנויות  
מכללת תל-חי

שלום רב.,

הנדון: ארועי תל-חי 94

מכתב זה נשלח אליך מטעם קרן הארועים לארועי תל-חי 94 שמונתה ע"י מזכירות כפר גלעדי המונה את החברים: בתיה גיא (מרכזת) גדעון גלעדי וידידיה מילר.

קבלנו את פנייתכם הרשמית אל קרן הארועים מזכירות כפר גלעדי.

אנו מברכים על קיום אירועי תל-חי 94 ומתחייבים לעזור ככל שנוכל.

להלן הנקודות שחייבות להלקח בחשבון בשעת תכנונו של האירוע.

1. כל שטחי הקרקע המקיפים את תל-חי הם בבעלות כפר גלעדי ואין לבצע בהם דבר ללא אישורנו המפורש בכתב.
2. ידוע לנו מן הארועים בעבר שנעשו דברים ללא אישור אשר גרמו לוויכוחים, מריבות ומחלוקות שחלקן מעיבות עד היום. מסיבה זו הוקמה הפעם ועדה מטעם כפר גלעדי. כדי להמנע שוב ממחלוקות אלה אנו מבקשים יתר שיתוף, ויתר אינפורמציה של התכנונות.
3. על מנת שכפר גלעדי יוכלו לדון ולאשר הצבת פסלים וקיום אירועים בשטחנו, הנכם נדרשים להעביר ללא דיחוי, מפות בקנה מידה נאות לעיון ואישור הצבת הפסלים. ברצוננו לדעת האם ההצבה היא לצמיתות? רק לאור פניה מסודרת ומפורטת יותר נוכל להתייחס ביסודיות.

4. השמוש בחלקת השדה המכונה "ביצת האריה" היא בעייתית, עקב הכביש החדש, ויצירת הידוק קרקע שקשה לשקמה לאחר מכן.
- אנו מציעים אלטרנטיבות; ונשמח לדון בכך בפגישה.
5. בכוונתנו לאשר עקרונית גבולות שבתוכם תהיו עצמאים לפעול, ובלבד שכל הכללים יסוכמו מראש, ובכתב.
- נודה אם תכינו מפות לצורך זה לקראת הפגישה.

הערה: מן הראוי שכפר גלעדי בעל הקרקע שמאפשר מאז תל-חי 84 את קיום האירועים, כולל הצבת פסלים בתחום המשבצת, יוזכר לפחות בפרסומים ובדפים הרשמיים שהנכם מפיצים.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

נא התקשרו עמנו לקביעת פגישה בהקדם.



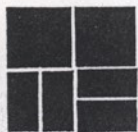
מכון לימודים ופרויקטים  
מרכז אמנות ציבורית  
מרכז לתחנות המדיניות

בתיאור מרכזת הוועדה  
Public Art and Early Media Archive

גדעון גלעדי

ידידיה מילר

העתק: תורה שרייבר - מזכירת כפר גלעדי



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06.943731

מכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עיליון 12210  
טל. 06 943731

24 באפריל 1994

לכבוד  
מר שלום רובין  
הרשות לפיתוח הגליל  
רח' הבנקים 4  
חיפה 33261

הנדון: הקצבה ל"אדועי תל-חי 94".

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

לשלום רובין שלום,

בתאריך 16.01.94, פנינו אליך בבקשה לסייע בידינו בקיום "אדועי תל-חי 94", ושלחנו אליך חומר על מהות האדוע והקטפון.

עם גיבוש מסגרת האדוע בו יטול חלק 75 אמנים-מכירי הפסלים, ואמני המיצב בארץ, מובטח לנו אדוע גדל מימדים בתחום האמנותי, ובאדועי התרבות והאמנות שילוו חמשת ימי האדוע, אנו מצפים לקהל מבקרים רב ביותר.

Public Art and Early Media Archive

נודה לך באם תקיימו הדיון בבקשתנו בהקדם האפשרי ותמצאו הדרך לסייע בידינו.

אנו נכונים להיפגש עמך ועם אנשי הרשות בכל עת שתדרש.

לתשובתך המהירה אצפה.

בברכה ובתודה,

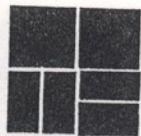
דו אילו  
מנהל המכון לאמנויות

*Handwritten signature*

העתק:

אהרון ולנסקי-יו"ר מ.א.גליל עליון





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

24.4.94

לכ"י

ד"ר רן כוחן

יו"ר האגף לתרבות ואמנות

ההסתדרות הכללית

הנדון: תמיכה ב"ארועי תל חי 94"

לד"ר רן כוחן שלום.

העברנו אליכם פניה לסייע בידינו לקיים את "ארועי תל חי 94" האמורים להתקיים בחג הסוכות 20 - 24 בספטמבר 1994. הארועים הפעם מתקיימים תחת הכותרת "מקומות" - "יחודה וחגל" ונוטלים בהם חלק מעל 75 אמנים מבכירים הפסלים ואמני המיצב בארץ, שיציגו עבודותיהם באוהלי ענק ובאוהלים אישיים. הארועים הפעם גדולים בהיקפם מהארועים הקודמים. הם ילוו בסימפוזיון, הרצאות, מופעי תרבות ואמנות בתחומי המוסקה, המחול והתיאטרון. פעילות ייחודית מיועדת לסדנאות יצירה לילדים, מפגש עם מספרי סיפורים ותיאטרון בובות. הארוע שיתקיים בסוכות יעמוד בסימן חג האסתר, חג התפוח, וילווה ביריד חקלאי של ישובי הצפון.

אנו מצפים לקהל מבקרים רב ביותר מישובי הצפון, הערים והעירות הצפוניות, ומבקרים רבים ממרכז הארץ. למותר לציין חשיבות השתתפות והבלטת ייחודה בארוע מעין זה. בשל היקפו של הארוע אנו מבקשים סיוע של 20.000 ש"ח לקיום הארוע אנו נבליט השתתפותה של ההסתדרות בארוע בכל דרך אפשרית, ובכל פרסום שנוציא לפני הארוע, במהלכו ולאחריו. בשל ההתחייבויות הרבות שאנו נוטלים על עצמנו, בודה לכם כאם תזרזו הדיון בבקשתנו.

העתקים: מר חיים הברפלד; מז"כל ההסתדרות

עדנה סולודר; מזכירת ברית התנועה

הקיבוצית

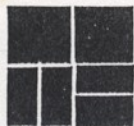
אהרון ולנסי; יו"ר מ.א. גליל עליון

בברכה ובתודה

ד"ר אילן

מנהל המכון לאמנויות

מנהל "ארועי תל חי 94"



# תל חי 94

## TEL HAI



### מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

חמכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ב.ג. גליל עילין 12210  
טל. 06 943731

01.04.94

### תקציב ארועי "תל-חי 94"

הערות •	תל-חי 94	תל-חי 90	סעיפים
			<b>הוצאות:</b>
	15,000	15,000	שיפוץ הדר ופסלים
	80,000	125,000	מיצבים-פסלים
	15,000	19,500	מיצבים
	30,000	40,000	פרסום
	50,000	---	קטלוג
	20,000	4,000	תחבורה
	40,000	17,000	אירוח ולינה-כלכלה
	60,000	51,000	מנהלה וארגון
	20,000	5,000	אוצר
	30,000	---	צוות הפקה
	15,000	11,000	נקיון, סדרנות, שמירה
	60,000	---	אוהלים
	30,000	---	שביל הפיסול-שץ
	---	6,500	בלתי צפוי
	465,000	296,000	סה"כ:
			<b>הכנסות:</b>
	80,000	60,000	משרד החינוך והתרבות
	90,000	80,000	מ.א.גליל עליון
	53,000	37,000	קרן אמריקה-ישראל
	35,000	10,000	הסוכנות
	15,000	10,000	משרדי ממשלה
	10,000	5,000	(תירות, איכות הסביבה)
	47,000	37,000	הסתדרות
	10,000	10,000	מכירת כרטיסים
	15,000	7,000	פרסומות
	20,000	24,000	בנקים
	40,000	---	חסינות ותדומות
	465,000	280,000	עלמא וחסינות חו"ל
			סה"כ:

דן אילן  
מנהל המכון לאמנויות





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

חמכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עיליון 12210  
טל. 06 943731

24.4.94

לכ' 1

מר דוד וינשל

מר עמוס ספיר

מנהלי קרן כלל

רח' דרויאנוב 5

תל אביב

הנדון: סיוע ל"ארועי תל חי 94"

א.נ.

אנו מקיימים בחג הסוכות 20 - 24 בספטמבר 1994, מפגש חמישי של ארועי תרבות ואמנות בת זמננו.

ארועים אלה מתקיימים אחת לשלוש ארבע שנים בחצר תל חי וב"הר הפסלים" תל חי. בשונה מהשנים הקודמות הארוע הפעם גדל ממדים ויימשך 5 ימים, במרכזם בשנים שלושה אהלי ענק וב-25 אהלים אישיים יציגו 75 אמנים מבכירי הפסלים ואמני המיצב בארץ את יצירותיהם. אוצר הארוע הינו דר' גדעון עפרת, מי שהיה אוצר הביתן הישראלי בביאנלה של וונציה. גדעון ילווה את הארוע בתערוכת ציור באנושא - "הגליל בציור הארץ ישראלי" משנות העשרים ואילך. בתערוכה יוצגו עבודותיהם של ארדון, גוטמן, פלדי, סטמקזי ואחרים. כמו כן יתקיימו סמפוזיון והרצאות, סדנאות יצירה לילדים ומופעי תרבות ואמנות מתחום המוסיקה, המחול והתיאטרון. יתקיים גם יריד חקלאי שיעמוד בסימן חג האסיף - חג התפוח.

אנו חונכים בארוע זה את שביל הפיסול הארץ ישראלי שישתרע מפסל "האריה השואג" של מלניקוב, לאורך שביל הקרן הקימת עד לחצר תל חי ההיסטורית. בשביל זה יוצבו במהלך השנים העתקים מוגדלים מפסליהם של אבות הפיסול הארץ ישראלי (בוריס שץ, דנציגר, בן צבי, לוצ'אנסקי ואחרים) בארוע הנוכחי אנו מציבים את פסלו של בוריס שץ "משה ולוחות הברית" שהוגדל למימדים של 2.30 מ' ויהיה יצוק בברונזה. הארוע יסוכם בקטלוג שיופיע מיד לאחריו, בו יופיעו עבודותיהם של האמנים משתפי הארוע, תקציר ההרצאות והסמפוזיון, ויצויינו נותני החסות. אנו פונים אליכם כמנהלי קרן כלל להגיש לנו כל סיוע אפשרי על מנת שנוכל לקיים הארוע במתכונתו המתוכננת. תרומתכם תצוין בצורה בולטת בכל פרסום לפני הארוע, במהלכו ולאחריו. נשמח להיפגש עמכם ולפרוס לפניכם מלוא היקפו של הארוע ואפשרויות מתן חסות לחלקים ממנו. לתשובתכם המהירה נצפה.

בברכה ובתודה

ד"ר אילן

מנהל המכון לאמנויות

מנהל "ארועי תל חי 94"





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

27 באפריל 1994

לכבוד  
הגב' אתי סאסי  
משרד התירות  
רח' המלך גור'רג' 24  
ירושלים 94262

הנדון: השתתפות משרד התירות ב"ארועי תל-חי 94"

א.ג.נ.

אנו מקיימים בחג הסוכות תשנ"ה, 20-24 בספטמבר 1994, מפגש חמישי של ארועי תרבות ואמנות בת זמננו.

ארועים אלה מתקיימים אחת לשלוש או שתיים, בחצר תל-חי וב"הר הפסלים" תל-חי.

הארוע של 94 הועתק מראש השנה, לחג הסוכות וימשך 5 ימים, בהם אנו מצפים לקהל של כ- 30,000 מבקרים.

הארוע אותו אוצר דר' גידי מילרד, גידי מילרד, Early Modern Art and Architecture Institute for Public Presence, ויטלו בו חלק 75 אמנים מבכירי הפסלים ואמני המיצב בארץ.

הארוע ילווה בסימפוזיון, הרצאות, סיורים מודרכים, סדנאות יצירה לילדים, ומופעי תרבות ואמנות בתחום הפיסול, המוסיקה, המחול והתיאטרון, שימשכו בכל שעות היום, הערב, והלילה.

בארוע תוצג תערוכה בנושא "הגליל בצירור הארץ ישראלי", משנות העשרים ואילך, בה יוצגו עבודות של ארדון, נחום גוטמן, פליי, סטמקי ואחרים. כמו כן, אנו חונכים את "שביל הפיסול הארץ ישראלי", שישתרע מפסל "האריה השואג" של מלניקוב עד לחצר תל-חי ההסטורית, ובמסגרת הארוע הנוכחי אנו מציבים את פסלו של בוריס שץ, "משה ולוחות הברית", שהוגדל למימדים של 2.30 מ' ויהיה יצוק בברונזה.

אנו מטפלים בשיפוצו של "הר הפסלים" בו מוצגות עבודותיהם הקודמות של 60 פסלים מהארץ ומחו"ל, והנחשב לאתר טיולים מבוקש.

שביל הפיסול הארץ ישראלי שיהפך במשך השנים לפנתיאון אבות הפיסול הארץ ישראלי ישמש יחד עם ההר אתר סיורים וטיולים לקהל מהארץ ומחו"ל.

במסגרת הארוע אנו מעוניינים לקיים לפחות יום אחד בחסות משרד התירות, בנוכחות השר, עוזי ברעם. אנו מקווים שיקח תחת חסותו גם חגיגת הזמר שנקיים באותו ערב.

פנינו בדרך המקובלת למשה אבו-זהב, ובקשנו סיוע של המשרד וכמו כן, פנינו לגב' נירה פרא, מח.מ-ת. לסייע בידינו בשיפוצ "הר הפסלים", ובהוצאת מפה למבקר ולמטייל של משרד התירות ועד עתה לא קבלנו תשובה.

מדינת ישראל  
משרד החינוך והתרבות  
מינהל התרבות  
האגף לתרבות ולאמנות

27 באפריל 1994

לכבוד

א.י. מילר  
אגף "מילר" - ת"י

שלום רב,

הנדון: אישור הקצבת האגף לתרבות

הנני שמחה להודיעכם שזוהי התקציבית של משרד החינוך והתרבות אשר הקצבה  
בסך 80,000 ש"ח למוסדכם, עבור פרויקט

בתוך כמה ימים תקבלו את התקציבית הנ"ל. רק לאחר שתושינו זי"ח בוצע  
תופי - תועבר אליכם המחשבת השנייה

מכון למחקר ופיתוח  
מכון למחקר ופיתוח  
מכון למחקר ופיתוח

לאור נסיון העבר, אבקש לשלוח את התקציבית הנ"ל לזי"ח ובכפוף  
הסופי לא יאוחר מה- 1994. ייתכן שלא נקלע למצב של "בורמנס" סוף  
השנה התקציבית - ואז העברת יתרה התקציבית.

להזכירכם: אנו העברות תקציביות משנה תקציבית אחת למשנה.

ברצחתי בביצוע הפרויקט.

בברכה

איתי צילי

מנהל תרבות

מנהל המחקר לאמנויות פלסטיות

העתק: יוסי פרוסט - ראש מינהל התרבות  
ד"ר דו רונן - מנהל האגף לתרבות ולאמנות

רמ' דבורה הנביא 2, בניו לזרם, ירושלים, טל': 02-293140-23

ד"ר. יעקב

תל אביב 11.7.94

לכבוד  
דו אילן - מנהל  
אירועי תל חי 94

שלום רב,

הנדון - הסכם הפקת תוכניה לאירועי תל חי 94

- בהתאם להצעתנו מיום 29.5.94 - הצעת מחיר להפקת תוכנית אירועי תל חי 94 - להלן המוסכם.
- 1 - תוכניה - 16 עמודים שחור/ לבן נייר ממוחזר 90 ג'
  - 2 - פורמט 21 על 27 ( פורמט ארבע על חמש)
  - 3 - כמות הדפסה - 30,000 יחידות.
  - 4 - עיצוב ובצוע גרפי + מערכת בכפוף לאינפורמציה מילולית וזוויאולית שתועבר אלינו. (העיצוב יהיה בהתאם להנחיה שלכם).
  - 5 - לוח זמנים יתואם בנפרד עם חתימת ההסכם.

להלן תקציב ביצוע ההפקה.

- |          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| \$ 1,260 | 1 - לוחות+פילם+ עימוד ועיצוב        |
| \$ 480   | 2 - סריקות ש/ל עד כמות של 30 יחידות |
| \$ 1,575 | 3 - נייר 90 ג' ממוחזר כמות 35,000   |
| \$ 820   | 4 - הדפסה - 30,000 יחידות           |
| \$ 600   | 5 - קיפול + סיכות                   |

\$ 4,735	סה"כ
\$ 474	10% הפקה
\$ 5,209	ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

סה"כ המחירים אינם כוללים מע"מ.  
תנאי תשלום - 50% עם חתימת ההסכם.  
50% עם קבלת החומר.

Public Art and Early Media Archive

בברכה,

קטי בר

מנ"ל אדמות על חמש טע"מ.



לכבוד  
דו אילן - מנהל  
אירועי תל חי 94

תל אביב 11.7.94

שלום רב,

הנדון - הסכם הפקת תוכניה לאירועי תל חי 94

בהתאם להצעתנו מיום 29.5.94 - הצעת מחיר להפקת תוכנית אירועי תל חי 94 .  
להלן המוסכם.

- 1 - תוכניה - 16 עמודים שחור/ לבן נייך ממוחזר 90 ג'
- 2 - פורמט 21 על 27 ( פורמט ארבע על חמש)
- 3 - כמות הדפסה - 30,000 יחידות.
- 4 - עיצוב וביצוע גרפי + מערכת בכפוף לאינפורמציה מילולית ווידאוית שתועבר אלינו. (העיצוב יהיה בהתאם להנחיה שלכם).
- 5 - לוח זמנים ותואם בנפרד עם חתימת ההסכם.

להלן תקציב ביצוע ההפקה.

\$ 1,260	1 - לוחות+פילדס+ עימוד ועיצוב
\$ 480	2 - סריקות ש/ל עד כמות של 30 יחידות
\$ 1,375	3 - נייך 90 ג' ממוחזר כמות 35,000
\$ 820	4 - הדפסה - 30,000 יחידות
\$ 600	5 - קיפול +סיכות

\$ 4,735 סה"כ  
10% הפקת כיון אמנות ציבורית ומ474 מוקדמת

\$ 5,209

סה"כ

המחירים אינם כוללים מע"מ.  
תנאי תשלום - 50% עם חתימת ההסכם.  
50% עם קבלת החומר.

IP  
מכון תרבות וידידות  
מוסדות לתרבות וידידות  
مركز للثقافة والصداقة



התקציב אינו כולל הובלת החומר.  
התקציב אינו כולל צילומים וצילומי העבודה.  
לוח זמנים -

Public Art and Early Media Archive

בכריכה

קטי בד

מו"ל ארבע על חמש בע"מ.



# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731

FAX: 06-950697

הסכון לאמנויות  
מכללה תל-חי ד.ו. נליל עליין 12210  
פקס: 06-950697

טל. 06-943731

7.7.94

לכבוד

מר יוסי וסרמן - סמנכ"ל שיווק

רשת שוקן

יוסף קארו 19

תל-אביב

א.נ.

### הנדון: מתן חסות רשת שוקן לארועי תל-חי 94

בהמשך לפגישתנו בנדון להלן סכום הדברים.

1. רשת שוקן תיתן חסות פרסומית ל"ארועי תל-חי 94", אשר יתקיימו

בחוה"מ סוכות (20.9-24.9.94).  
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

2. במסגרת הסכם החסות ידאגו "ארועי תל-חי", לנושאים הבאים:

א. לחשיפת רשת שוקן, נותנת החסות לארועים, בשלטי חוצות, אשר יוצבו בצמתים ובמקומות בולטים נוספים, באזור הגליל.

ב. בשטח המאהל, בו יתקיימו הארועים, יוצבו שלטים ומכוונים, אשר ישאו את שם עיתוני הרשת.

שלטים אלה יוצבו במגרש החניה ובשטחים המרכזיים שבשטח

Public Art and Early Media Archive

המאהל, כולל במת המופעים המרכזית.

ג. רשת שוקן תציב דוכן להפצת עיתוני הרשת, או לכל מטרות אחרות, שתמצא לנכון.

ד. שלטים נוספים יוצבו בכניסה לשטח המאהל ועל הגדרות, בצידי הדרכים.

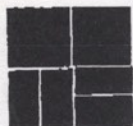
3. בתמורה תדאג רשת שוקן לפרסום "ארועי תל-חי 94" בעיתוני הרשת עפ"י לוח הזמנים הבא:

א. בתאריך 2.9 מודעת חצי עמוד (על בסיס מקום פנוי)

ב. בתאריך 9.9 מודעת עמוד, בכל עיתוני הרשת.

ג. בתאריך 14.9 "דבל ספרד" (כפולת עמודים) בעיתוני הרשת (רצוי

בעמודי האמצע הניתנים לתלישה), למעט חיפה, תל-אביב וצומת חשרון.



# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.נ. נליך עליון 12210  
פקס. 06-950697 מל. 06-943731

- ד. בתאריך 14.9 יתפרסמו 4 עמודים "בעכברי העיר" של חיפה, תל-אביב וצומת השרון.
- ה. רשת שוקן בשיתוף מנהלת "ארועי תל-חי" ימצאו נוסח מתאים לפרסום הכותרת: רשת שוקן עם "ארועי תל-חי 94". הכותרת תופיע על גבי העכברים, בעמודים המיוחדים ועל גבי שלטי החוצות שיתלו במהלך הקמפיין הפרסומי.
- ו. במידה ו"ארועי תל-חי" יגלו עניין בהפקת מדריך ארועים בפורמט של 16 עמוד, בתפוצה של 40,000 עותקים, רשת שוקן תפיק זאת עבורם, במחיר של 10,000 ש"ח + מע"מ.
- ז. הצדדים יעשו כל מאמץ שביכולתם כדי לחזק ולחאדיר את קשר החסות שביניהם, הן באמצעי פרסום, והן בסיוע מערכתי.
- ח. מוסכם על רשת שוקן שגם נותני החסות האחרים של "ארועי תל-חי 94" יקבלו קרדיט במוזעות ובשלטים. (בפרופורציה קטנה לקרדיט שניתן לרשת שוקן).
- ט. מוסכם על הצדדים שרשת שוקן תהיה שותפה בבחירת הקרדיטים שיופיעו על המוזעות והשלטים, לנותני החסות של "ארועי תל-חי 94".

ההסכם נערך ונחתם בין הצדדים ביום \_\_\_\_\_ בתל-אביב.

על החתומים:

דן אילן -  
מנחל "ארועי תל-חי 94"

יוסי וסרמן -  
סמנכ"ל לשיווק רשת שוקן  
סמ - 129



ס.י.י.י.י.

תל אביב 11.7.94

לכבוד  
דו אילן - מנהל  
אירועי תל חי 94

שלום רב,

הנדון - הסכם הפקת תוכניה לאירועי תל חי 94

בהתאם להצעתנו מיום 29.5.94 - הצעת מחיר להפקת תוכנית אירועי תל חי 94 .  
להלן המוסכם.

- 1 - תוכניה - 16 עמודים שהור/ לבן נ"ר ממוחזר 90 ג' ( פורמט ארבע על חמש )
- 2 - פורמט 21 על 27 ( פורמט ארבע על חמש )
- 3 - כמות הדפסה - 30,000 יחידות.
- 4 - עיצוב וביצוע גרפי + מערכת בכפוף לאינפורמציה מילולית וזיזואלית שתועבר אלינו. (העיצוב יהיה בהתאם להנחיה שלכם).
- 5 - לוח זמנים יתואם בנפרד עם חתימת ההסכם.

להלן תקציב ביצוע ההפקה.

\$ 1,260	1 - לוחות+פילם+ עימוד ועיצוב
\$ 480	2 - סריקות ש/ל עד כמות של 30 יחידות
\$ 1,575	3 - נ"ר 90 ג' ממוחזר כמות 35,000
\$ 820	4 - הדפסה - 30,000 יחידות
\$ 600	5 - קיפול +סיכות

\$ 4,735 סה"כ

\$ 474 10% הפקה

\$ 5,209

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



מכון לחקר אמנות  
מרכזת לאמנות  
מכון לחקר אמנות



Public Art and Early Media Archive

סה"כ  
המחירים אינם כוללים מע"מ.  
תנאי משלום - 50% עם חתימת ההסכם.  
50% עם קבלת החומר.

התקציב אינו כולל הובלת החומר.  
התקציב אינו כולל צילומים וצילום  
לוח זמנים

בברכה,  
קטי בר  
מנ"ל אד"מ ע"כ חמש ת"מ.



# מועצה אזורית הגליל העליון

מס. 945637-06

טל. 945611-06

ראר נע ג, הגליל העליון

החברה לארועים - תרבות ואמנות  
27 באפריל 1994

## תקציב ארועי תל-חי 94

תכנית תל-חי 94

סעיפים

הוצאות:	
15,000	שיפוץ ההר ופסלים
80,000	מיצבים-פסלים
15,000	מיצבים
30,000	פרסום
50,000	קטלוג
20,000	תחבורה
40,000	אירוח ולינה-כלכלה
60,000	מנהלה וארגון
20,000	אוצר
30,000	ציוד ותחזוקה
15,000	נקיון, סדרנות, שמירה
60,000	אוהלים
30,000	שבילי הפיסול
--	בלתי צפוי
465,000	סה"כ

הנהלת תוכנית תל-חי  
מנהל תוכנית תל-חי



הכנסות:	
80,000	משרד התרבות והמחנכים
90,000	מ.א. הגליל העליון
53,000	קרן אמריקה-ישראל
30,000	הסוכנות
	משרדי ממשלה -
40,000	(משרד התירות ואחרים)
10,000	הסתדרות
67,000	מכירת כרטיסים
10,000	פרסומות
15,000	בנקים
40,000	חסויות ותרומות
30,000	עלמא - וחסויות חו"ל
465,000	סה"כ

דן גאילון  
מנהל המכון לתרבות ואמנות



# מועצה אזורית הגליל העליון

פקס: 06-945637

טל: 06-945611

דאר בע ג הגליל העליון

החברה לארועים - תרבות ואמנות  
27 באפריל 1994

## תקציב ארועי תל-חי 94

תבנית תל-חי 94

סעיפים

הוצאות:	
15,000 - 5	שיפוץ ההר ופסלים
10 + 80,000	מיצבים-פסלים
10 + 15,000	מיצבים
30,000 - 10	פרסום
50,000 - 5	קטלוג
20,000 - 5	תחבורה
40,000 - 5	אירוח ולינה-בלבלה
60,000	מנהלה וארגון
20,000	אוצר
5 + 30,000	ארגון אחריות ציבורית ומדיה מוקדמת
10 + 15,000	צילום הפקה
60,000 - 5	נקיון, סדרנות, שמירה
30,000	אוהל
---	שביל הפיסול-שץ
---	בלתן ציבור

סה"כ: 465,000 (435) 500

הכנסות:	
80,000	משרד התרבות והמורשת
90,000	משרד הבריאות
53,000	מ.א. הגליל העליון
30,000	קדן אמריקה - ישראל
---	הסוכנות
40,000	משרד ממשלה -
10,000	(משרד התירות ואחרים)
67,000	הסתדרות
10,000	מכירת ברטיסים
15,000	פרסומות
40,000	בנקים
30,000	חסויות ותדומות
---	עלמא - וחסויות חו"ל

סה"כ: 465,000

דו גאילן  
מנהל המכון לאמנויות



סיון



הפיקת תקליט אודות תל חי 44

מצב גיוס כספים ותחומים

80000 ש"ח	משרד החינוך והתרבות
90000 "	מ.א. ג.ל.ל. חיון
52000 "	קרן תרבות אמריקה ישראל
10000 "	הסוכנות היהודית (אחים קפני)
<u>232000 ש"ח</u>	

לחברי מועצה

הצגה

מנהל המכון

מנהל

א.י.פ.ל.  
המסד

גרי	20	10	0	הקצאת תקציב סגור
אנס	50	30	20	משרד החינוך
אנס	20	10	5	הסתדרות
א.י.פ.ל.	30	15	10	מועצת הפועל
ימאלי מרון	20	15	10	תורה
בן אלין	10	10	10	אמנות אדם
ישראל	20	10	0	ארכיון
בן אלין	15	10	0	חברות מעקבות
ישראל	15	10	0	קריה קלה - ג.י.מ.מ.מ.
ישראל	0	10	0	אוסם
	—	—	10	בית הפועלים
אנס	75	50 - 75	0	מנהל
	<u>275</u>	<u>180</u>	<u>65</u>	ED CADDEN

לדפיקה תל פורט

ורב העלות

המרכז התקציבי

3 מצומצמים, ד.ק.ל.

תזריכת העלות בפירוט הא"י" בעל הובלה ביטוח קטלוג

מיצבים ארציא מחול ומספרה יתקיימו רק בתקציב תפוזל מאלון

יש לקחת בחשבון גידול הוצאות בשמירה, אחזקה, מעטרה, מ.ג.א.  
אספה בהקצות הכנסות מכסיוסם ואחרים.

1.7.94

סגנון תקרה ת"ת 94

תקרה	תכנית	סעיפים :
5000	15000	הוצאות הר הפסוק
80000	80000	מיצבים
15000	15000	מיצבים
20000	30000	פרסום
40000	50000	קטלוג
20000	20000	תחבורה
30000	40000	אדום, אינץ, בלור
60000	60000	אנדרטה
20000	20000	אוצר
30000	30000	צוות גרפי-אדום
15000	15000	לקרון ולענייה
55000	60000	אלהים
30000	30000	סביב הפסוק (ש)
420000	420000	באתי צפוי
		סה



הכנסות

אמנות לדג	80000	משרד החינוך והתרבות
5000 קטלוג	90000	מחלקת אדום
10000 ושרד זיכרון	53000	קרן אמנות ישראל
40000 משרד החינוך וזיכרון	30000	הסוכנות
25000 כולל	40000	משרד התורה
?	10000	הסתדרות
?	10000	בנקים
?	40000	הסוכנות והתורה
מחלקת הפסוק	30000	אמא ואסיל
	10000	פרסומות
	67000	מכירת כרטיסים
	465000	

א.י.ה. - שרת התורה - מילין הפסוק  
הסתדרות  
הסוכנות  
מחלקת הפסוק  
מחלקת

# המכון לאמנויות תל חי



מכללת תל-חי, ד.ג. גליל עליון 12210, טל. 06 943731, 06 945637, 0750

29.4.94

לגב. גליל.

שלום אליך היקר מכתבך אישי מאוד שחר.  
הסכנות הצבאיות הישירות והתקדמות של פסטיבלים  
אסימטריות לגבי מרים גפני.  
הייתה לנו פגישה אימה בה נחצה לבחור האחרון  
מסוכנות כי הגענו ממימין מלא...

הסכנות תמיד בפסטיבל האמן הישראלי תמיד  
של כ 15000 דולר. מרים גפני הייתה לימי  
המסירה סבוב של 15000 דולר. ואתה באלה ואם  
הקצתה רק 3333 דולר 3333 דולר 3333 דולר  
לראש מנהל.

אתה חיה אצל בחיפה בסוכנות דרך ישראל  
את רמת שהשתפלות באחד של 15000 דולר  
תהיה לפחות 3333 דולר

אני מקלה שנתבאר דרך יחד עם ישראל שחר  
אחריי הוא הגדרה אם בגיחה נוספת דרך  
מרים גפני או עם ישראל בפריחה מלא.  
אספוקר המהיר אצפה.

בתשובה  
בן אלין



1-15-9



# מועצה אזורית הגליל העליון

פקס. 06-945637

טל. 06-945611

דאר נע 2, הגליל העליון

גדי-104  
7.2.94

לכבוד

מזר ישראל שחר

מנהל מחוז הצפון

הסוכנות היהודית

מ.ב.נ.

הנדון: תל חי 94

בחודש 9/94 אנו עומדים לקיים ארוע מסורתי, בנושא פיסול ואומנות עכשווית בתל-חי.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

מצ"ב דפי הסבר ותאור הפרויקט, שהוא מארועי האמנות הפלסטית החשובים בשנה זו.

מזורף כמו כן דף תקציר משוער בסך 500,000 ש"ח לארוע, וזה לאחר בדיקות חוזרות ונישנות לצימצום מירבי (גם בהשוואה ביאלית לארוע שהתקיים ב-1990 אין גידול).

Public Art and Early Media Archive  
כמו כן רשומים גורמי המימון והשותפים להרמת האירוע.

אנו מעריכים שתסכימו לקחת חלק כבעבר, בתרומה או מתן חסות לארוע, ולצורך זה אנו מבקשים לאשר לנו סיוע בסך 50,000 ש"ח, על פי נייר המימון המצורף.

בתודה מראש,

גדי  
מצר  
ג ז ב ר

העתק: אהרן ולנסי - ראש המועצה  
דן אילן - מנהל הארוע  
לוטה: תיק הפרויקט

החברה לפיתוח והתישבות  
במרחב הגליל והצפון בע"מ  
נצרת עלית ככר מד"א טל' 559127 , פקס 572930 - 06

20 באפריל 1994  
1615/מ

לכבוד  
דן אילן  
מנהל לאמנויות  
מכללת תל-חי גליל עליון-12210

שלום רב, ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

הנני שמחה להודיע בקשר לבקשתך לסייע לפסטיבל תל חי 94 בגליל העליון הסוכנות מאשרת הקצבה לפסטיבל בסכום של \$3,283 (בשער יציג של 3 ש"ח לדולר). הסיוע מותנה בכמה דברים להלן:

- עליו ועל הפסטיבל ומנהיגותו לציון בכל פרסומת, תוכניה, או חומר שיווקי הנוגע לפסטיבל שהסוכנות מאשרת. ניתן להזמין ממשרדי את הלוגו של הסוכנות ו/או את המחלקה המתאימה לפרסומים שלכם.
- נציג של הפסטיבל מתבקש להופיע ביריד תיירותי המתקיים תחת חסותו של "הבה נגלילה" ביום ה' 28/4/94 בין השעות 17.30 עד 19.30 באכסנית נוער כרי דשא להציג את הפסטיבל, עם פוסטפקטים, פוסטרים, תאריכים, סרטי וידאו על הפסטיבל וחומר שיווקי המתאים לסוכני נסיעות לתיירות פנים וגם למחליטנים, מארגנים של ועדי עובדים המארגנים טיולים לגליל עבור חבריהם. ביריד יוקצה מקום להציג לכל האירועים והפסטיבלים. אם יש אפשרות מצדכם לבוא עם קטע של הצגה חיה לתת לקהל, מאוד נשמח להציג זאת (לא יותר מ-10 דקות). יהיו כ-250 סוכנים, מחליטנים ותיירנים שיופיעו ביריד.
- דרוש דו"ח סכום ותכנית מפורטת לכל הפעילות המתוכננת בזמן הפסטיבל כדי לקבל את הקצבותיך.
- נציג של הסוכנות מטעם פרויקט לקדום תיירות בגליל מתבקש להתמנות כחבר/ה בצוות ההגוי השיווקי של הפסטיבל ולקבל פרוטוקולים של כל ישיבות ועדות ההגוי. נא לשלוח בהקדם מכתב המאשר את התחייבות הפסטיבל לקיים את התנאים הנ"ל.

קיימת אפשרות עם קבלת המכתב הנ"ל בצורף תקציב מפורט ודוקומנטים המוכיחים את מעמד הגוף המארגן או המפיק המארגן את הפסטיבל על מנת לקבל מקדמה של 50% מהסכום שאושר.

במידה ויש שאלות בקשר לתנאים הנ"ל, נא להתקשר בהקדם  
מצפים לשיתוף פעולה פורה ומוצלח.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



מכון לחשיפת ציבורית  
מסגרת לתחנת הציבורית  
מסגרת לתחנת הציבורית



Public Art and Early Media Archive

ב ב ר כ ה

מרים ל. גפני

מנהלת פרויקט לקדום  
תירות בגליל ובעמקים

העתק: ישראל שחר  
חזי בכור  
יוחנן חסון





ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



Public Art and Early Media Archive

072

03 5614672





תל חי  
TEL HAI 94



# מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

1.3.94

לכ"י

מועצת הפירות

רח' החשמובאים 119

תל אביב 67 011

הנדון: תמיכה ומתן חסות ל"אירועי תל חי 94"

ח.י.

"אירועי תל חי 94, מפגש חמישי של אמנות בת זמננו, יתקיימו השנה בחג הסוכות תשנ"ה, 20 - 24 בספטמבר 1994.

האירוע הפעם יימשך 5 ימים והינו גדול בהיקפו ותכניו מקודמיו.

לצד האירועים האמנותיים - תרבותיים שפירוטם מצורף, יציגו הפעם באוהלי ענק קרקסיים ובאוהלים אישיים, 75 מבקרים הפסלים ואמני המוצג בארץ את עבודותיהם.

במהלך חמשת הימים יתקיימו סיורים מודרכים בהר הפסלים ובתצוגות, סימפוזיון והרצאות, מופעי תרבות ואמנות בתחומי המחול, המוסיקה והתיאטרון, סדנאות יצירה לילדים ועוד.

תתקיימו תערוכות תמונות "הגליל בצירור הארץ" ו"מבט מן העשרים ואילך", וכמו כן ייחנך "שביל הפיסול הארץ-ישראלי" בהצבת 1500 ש"ב בוריס שץ, מיסד בצלאל, "משה ולוחות הברית", פסל אותו יצר בחמך בשנת 1918 בגודל 88 ס"מ. אנו מגדילים הפסל לגודל של 2.30 מ' ויוצקים אותו בברונזה.

עם העברת האירוע לחג הסוכות הוספנו מימד חדש לאירועים שיעמדו בסימן

חג האסיף - חג התפוח בגליל העליון.

נושא זה יבוא לביטוי גם בפלקט שנוציא לקראת האירוע.

בכוונתנו לקיים יריד חקלאי ודוכני מכירה של תוצרת חקלאית מישובי הגליל והצפון.

אנו מצפים לקהל של 20,000 - 30,000 מבקרים שיטול חלק בשלל האירועים.

אנו פובים אליכם לסייע לנו בתרומה של \$ 10,000, וכמובן שנעמיד לרשותכם

אפשרויות שילוט ופרסום ההולמות את מטרת פעולתכם וגם את רוח האירוע וסגנונו.

לתשובתכם החיובית נצפה,

העתק: עליזה עמיר זהר

בברכה ובתודה

ד"ר אייל

מנהל המכון לאמנויות  
מנהל אירועי תל חי 94



**טל את זמיר בע"מ**  
**עבודות חשמל פיקוד ובקרה**

ראש פינה טל: 06-934550/934164/934978

מספר חברה 51-142230-5 עוסק מורשה מס' 51-142230-5

**הצעת מחיר / הזמנה № 0328**

לכבוד אילוני חן הנדסה בלג' ח. חלד (23)

מס"ד	פרטים	כמות	מחיר יחידה		סה"כ
			אנ'	ש"ח	
1	כבל מתח 3X70+3	1320			
2	חל האקר 35	1320			
3	כבל מתח 3X50+25	180			
4	חל האקר 25	180			
5	חל האקר קנה זחל	1			
6	חל האקר קנה זחל	1			
7	חל האקר קנה זחל	1			
8	חל האקר קנה זחל	3			
9	חל האקר קנה זחל	1			
10	כבל מתח 5X16	150			
11	חל האקר קנה זחל	1000			
12	חל האקר קנה זחל	100			
13	חל האקר קנה זחל	250			
14	חל האקר קנה זחל				
15	חל האקר קנה זחל	150			
16	חל האקר קנה זחל	1200			
17	חל האקר קנה זחל	7500			
18	חל האקר קנה זחל	8000			
19	חל האקר קנה זחל	100			

סה"כ

מע"מ %

סה"כ כולל מע"מ

תאריך 3.5.94

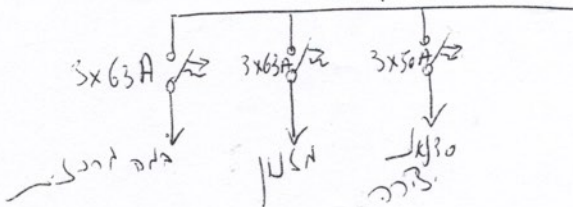
חתימה ל

# טל אג זמיר

## עצובוט אשאל וזקרה בדיא

תאריך 2-5.94

אז חלוקה קלה לאילאן (38 א צד)   
 קהל קהל קהל קהל   
 3x150A



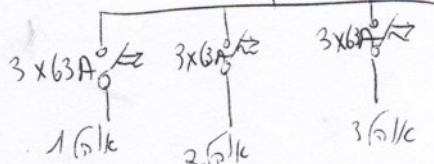
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



Public Art and Early Media Archive



אז חלוקה קלה לאילאן (38 א צד)   
 קהל קהל קהל קהל   
 3x160A



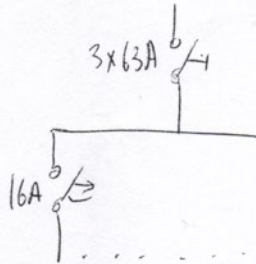
טל אג זמיר

דבזוג אשאל ובקרה בד"ח

2.5.74

תאריך

לוח אשאל אלה זכור 3 יחידה שכל



לוח אשאל US

3x63A

ארכיון אמנות איבורית ומדיה מוקדמת

IPQ



מכון לימודים דיגיטליים  
INSTITUTE FOR DIGITAL ART  
מרכז למחקר ולימוד דיגיטלי

16A

Public Art and Early Media Archive



לוגו אילוני תל חי 94

94.5.94

לכ.

ישראל פרידמן  
גזבר מכללת תל חי  
מכללת תל חי

הנדון: העברת 2500 דולר מהקצבת קרן התרבות למוזיאון  
ישראל לטובת קאמפוזיציה.

ישראל פרידמן

קרן התרבות ואמנות ישראל הקצבה סך של 17.500 דולר לאילוני.  
תל חי 94.

ב 7.3.94 הועברה סך של 10.000 דולר - 2950 ש"ח מתוך  
הקצבה בחשבון הבנק של זמית מילני השלי

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

ב 28.4.94 הועבר סך של 10.000 דולר - 2950 ש"ח בחשבון

הבנק של החברה אילוני.  
(כאילו תאריך הועבר גם סכום של 10.000 דולר בחשבון  
המכללה - המרכז השלי זמית מילני קאמפוזיציה)

Public Art and Early Media Archive

מאת ויליאם. תל חי 94 מגזיר הקצבה של 17.500 דולר

עליו להחזיר לקרן סכום של 17.500 דולר ~~ש"ח~~

בסיום דבריו בני בריוסקין חשב הקרן  
סכום 17.500 דולר ואחרי סיום זה של 17.500 דולר  
מחשבון אילוני תל חי לחשבון המרכז להשליה - מילני תל חי  
המקנה קאמפוזיציה.

סכום זה יחול מהקצבה השליה להקצבה <sup>זמית</sup> להחזיר  
למקנה קאמפוזיציה. (17.500 דולר)

החלקים: בני בריוסקין - חשב קרן תרבות ואמנות ישראל  
גזבר - גזבר החברה אילוני.

בדבריה  
בן אילוני

10.10 / 3 / 10

העברות בין בנקים/סניפים  
חודעת חיוב 77856

בנק דיסקונט לישראל

סניף	כסדר
שם	הון תחילת
כתובת	אמריקה וסט
ערך	29500
סניף	מס' חשבון

חשבוני 2.3 94

שקלים חדשים	קובילו במסגרת חייבונו את החשבון כפי שהוראות בדלקסון
29500	הוצגה
שם החברה/השקיע	עסקים

סניף	מס' חשבון	ערך
101	101	29500
למחבר	מס' חשבון	ערך
101	101	29500

ארכיון המסמכים

העברות בין בנקים/סניפים  
חודעת חיוב 360209

בנק דיסקונט לישראל

סניף	כסדר
שם	הון תחילת
כתובת	אמריקה וסט
ערך	29500
סניף	מס' חשבון

חשבוני 28/4/94

שקלים חדשים	קובילו במסגרת חייבונו את החשבון כפי שהוראות בדלקסון
30,000	הוצגה
שם החברה/השקיע	עסקים

ארכיון המסמכים

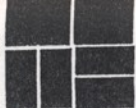
מסלול 2-11  
29-04-1994  
בנק דיסקונט לישראל

סניף	מס' חשבון	ערך
101	101	29500

ארכיון המסמכים

20.000 \$  
17 \$  
29 \$  
29 \$  
29 \$





# תל חי 94



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

24 במאי 1994  
י"ד בסיוון תשנ"ד

לכבוד  
אתי סאסי  
משרד התיירות  
ירושלים

הנדון: השתתפות משרד התיירות ב"ארועי תל-חי 94".

א,ג,נ,.

המפגש החמישי של "ארועי תל-חי", יתקיים הפעם במתכונת שונה מקודמיו. מרכז הכבוד הועתק מ"הר הפסלים" לחצר תל-חי, ובמהלך הארוע יתקיימו חגיגות חג האסיף - "חג התפוח".

הארוע יתרחש באוהליו ענף צעיר ומפותח באוהלית קטנה יותר, בהם יוצגו עבודותיהם של 70 מבכירי הפסלים, ואמני המיצב הישראליים. המאהל יוקם בשטח תל-חי, כשחלקו בתוך חורשה מוצללת, תוך ניצול השירותים של מוזיאון תל-חי והמכללה.

בין האוהלים יוקמו דוכני מכירה של תוצרת חקלאית מישובי הצפון והגליל, ודוכנים למכירת עבודות אמנות. הקהל יחשף לעבודות האמנות ולדוכני התצוגה והמכירה בו זמנית.

לאור לקחי הארועים הקודמים שהתקיימו בראש השנה, בחרנו בחג הסוכות על מנת לשלב ימי חג וימי חג. הארוע יתקיים במסגרת חג הסוכות, כולל שומרי מסורת, ליטול חלק בארועים, שיימשכו הפעם חמישה ימים.

בחג הסוכות מוצף הגליל בעשרות אלפי מבקרים, המחפשים מוקדי טיול וביילוי בשעות אהה"צ והערב. בנוסף, פירסום נאות ושילוט אטרקטיבי שיכסה כל אזור הצפון מחדרה צפונית, להפנות חלק ניכר מהמבקרים לתל-חי.

לקראת הארוע אנו מכשירים את "הר הפסלים" לסיורים מודרכים של חובבי אמנות, דואגים להדרכה מסודרת בשטח הארוע, ומציעים מיגוון של פעילויות אמנותיות ותרבותיות לציבור הרחב.

במהלך כל ימי הארוע יתקיימו פעילויות לילדים ונוער, סדנאות יצירה, מספרי סיפורים, תיאטרון בובות וכו'. כמו כן יתקיימו מופעים של מוסיקה, מחול, ותיאטרון, במהלך שעות היום, אהה"צ, והערב. מוזיאון תל-חי יהיה פתוח למבקרים במהלך כל שעות היום והערב.

הצגת תיאטרון הקאמרי "נעמי" תועלה בשטח תל-חי, פעמים ביום, מופעי המחול יתקיימו בינות לפסלים בואדי ועל הבמה המרכזית, וכמו כן אנו מארגנים טיולי סוסים וג'פים.

בשעות הערב יתקיימו מופעים המוניים של אחינועם ניני, או שלמה ארצי. חגיגת זמר משירי יהודה והגליל, ערב להקות צעירות להקות ג'אז ועוד.

כל אלה לצד הרצאות וסימפוזיון בנושא אמנות. ההיצע מתוכנן כך שהוא יכלול סל בילויים אמנותי תרבותי ועממי לכל המשפחה.





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

- 2 -

אנו מעוניינים שיום אחד לפחות יהיה בהשתתפותו של שר התירות שיתן חסותו וישתתף בחגיגת הזמר.

שיווק ופירסום: לקראת הארוע מופיעות ויופיעו מודעות וכתבות רקע בעתונות היומית ובמקומונים, וכמו כן ברדיו ובטלביזיה. אנו מדפיסים "מדריך ארועים" שיופץ בעשרות אלפי עותקים. המדריך יחולק בכל ישובי הצפון, בכל מרכזי המידע, במלונות בבתי הארחה והצימרים.

כמו כן נציע "חבילת" כרטיסים משפחתית אטרקטיבית תוך מתן הנחות למטיילים ותירים.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת  
אנו מקווים בעזרתכם להפיץ חומר בעברית ואנגלית לתירים מחו"ל, שזו תהיה בשבילם הזדמנות לפגוש האמנות הישראלית במיטבה, ולהתבסס מאווירתו של יריד חקלאי בגליל.

על מנת לקיים הארוע במתכונתו המלאה אנו זקוקים לתמיכה של משרדכם בסך של 50,000 ש"ח. תוך ציון ולקטת חלקכם בארוע אמנותי תיירותי זה.

מכון תרבות ציבורית  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
מכון לתרבות הציבורית

אודה לכם באם תדונו בבקשתנו בהקדם האפשרי.

נשמח להפגש עמכם על מנת להסדיר את הפרטים. נא לשלוח את המכתב למנהל מנהל אמנות ולמנהל מנהל תיירות. נשמח להפגש עמכם על הצד הטוב ביותר.

בברכה ובתודה,

דן איכל  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארוע" תל-חי 94

Handwritten signature and date: 1/11/94

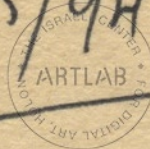
שלם

ארכיון אמנות אינטרנטי ומדיה וידאו

25/5/94

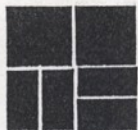
7 -

IPQ



מסמך זה הוא תוצאה של  
הפרויקט "ארכיון אמנות אינטרנטי ומדיה וידאו"  
המנוסד על ידי משרד התרבות והעניינים  
הממשלתי

Public Art and Early Media Archive



# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

חמכון לאמנויות  
מכללת תל-חי יו"ד.נ. גליל עיליון 12210  
טל. 06 943731

24 במאי 1994  
י"ד בסיון תשנ"ד

לכבוד  
מר חיים הברפלד  
מזכ"ל ההסתדרות  
תל - אביב

### הנדון: הקצבה ומתן חסות ל"ארועי תל-חי 94".

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת  
לחיים הברפלד שלום וברכה,

בעת ביקור במועצה האזורית גליל עליון, ב-29 באפריל 1994, הבטחת לראש המועצה, אהרון גל, השתתפות ההסתדרות בסכום של 20,000 ש"ח, ב"ארועי תל-חי 94", ומתן חסות לארוע.

ברצוני להזכיר שהארוע יתקיים ב-20-24 בספטמבר 1994, ואנו מצפים לביקור בארוע.

Public Art and Early Media Archive

אנו מצפים לקהל של עשרות אלפי מבקרים בתערוכות, בידיד החקלאי, בסדנאות היצירה, ובמופעים המגוונים של מחול, מוסיקה ותיאטרון.

ברצוננו להבליט בארועים אלה, מקומה של ההסתדרות במקום החברתי של האזור, תרומתה לישוב הארץ, והקשר ההדוק שלה עם תושבי צפון הארץ.

אנו נפרסם מתן החסות בכל חומר שנוציא לקראת הארוע, ובמדריך הארועים שיופץ בעשרות אלפי עותקים.

מאחר וההכנות בעיצומן, אבקש טיפולך המהיר בהעברת הסכום האמור.

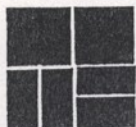
בברכה ובתודה,

דן אילון  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארועי תל-חי 94"

### העתק:

ארתור ישראלוביץ-גזבר ההסתדרות.  
דד' רן כוהן-יו"ר אגף לתרבות וחינוך.  
עדה סולודר-מזכירת ברית התנועה הקיבוצית





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

29 במאי 1994

### מבצע פרסום חברות מפעלים ומוסדות ב"ארועי תל-חי 94"

אנו מקיימים בחג הסוכות 20-24 בספטמבר 1994, מפגש חמישי של ארועי תרבות ואמנות בת זמננו.

הארוע הפעם גדול מקודמיו, במרכזו יציגו 75 מבכירי הפסלים, ואמני המיצב הישראליים את עבודותיהם במאהל ענקי שיוקם ב"חצר תל-חי".  
אנו מתכננים יריד ענק של תרבות ואמנות, שיעמוד בין היתר בסימו "חג האסיף" - "חג התפוח". בין התצוגות האמנותיות, ישולבו דוכני תצוגה ומכירה, סדנאות הפעלה לילדים ונוער, ומופעי תרבות בתחומי המחול, המוסיקה, והתיאטרון.  
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

במהלך חופשת הסוכות, מבקרים בגליל, כמאה אלף מטיילים. אנו פועלים למשוך חלק ניכר מתושבי האזור והמטיילים לבקר בתל-חי במהלך ימי הארוע, ומכניסים חגיגה צבעונית ומגוונת של היצעים לכל המשפחה.

אנו פונים אליכם ליטול חלק בארוע תור פרסומכם באחת הדרכים המוצעות ובכך נצא גם אתם וגם אנחנו נשכרים.

תור פרסומכם באחת הדרכים המוצעות ובכך נצא גם אתם וגם אנחנו נשכרים.

### מדריך ארועים.

לקראת הארוע יצא "מדריך ארועים", שיובץ בעשרות אלפי עותקים במרכז הארץ וצפונה, בחסות אחד מעתוני הערב או רשת המקומונים של שוקן.

### דוכני תצוגה ומכירה.

מסביב לשטח הארוע ובתוכו יופעלו דוכני תצוגה ומכירה של תוצרת המפעלים מהאזור ומחוצה לו.

### פרסום אייר טאק.

פרסום חדשני באמצעות אביזרים מתנפחים של דגמי מוצרים ובלוני פרסום גדולים שיוצבו בשטח הארוע ומעליו.

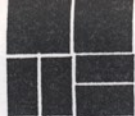
### מתן חסות לארועי תרבות ואמנות.

במהלך הארוע יתקיימו מופעים תרבותיים ואמנותיים בשעות היום, אחה"צ, והערב, בהם יטלו חלק אלפי צופים ומשתתפים.

אנו פונים אליכם ליטול חלק בפרסום ומתן חסות למדריך ו/או דוכני תצוגה ומכירה, ו/או כל צורת פרסום אחרת שתקדם את מפעלכם או מוסדכם.  
כל זאת בהתאם ליכולתכם לתרום לארוע.

בברכה,

יגאל מירון  
רכז צוות ארועי תל-חי בגליל  
דן אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארועי תל-חי 94"



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

## ארועי תל-חי 94

### סוכות

20-24 בספטמבר 94.

נושא מרכזי: יהודה והגליל

במרכז האירוע 2-3 אוהלי ענק  
אוהל אחד מוקדש למיצבים בנושא המרכזי (כ-15 אמנים)  
אוהלים אחרים - חללי פנים וחוף בתל-חי למיצבים אחרים  
סח"כ אמנים משתתפים כ- 35-40.

<p><b>"סימפוזיונים"</b></p> <p>מרכז ופריפריה באמנות פיסול בסביבת אמנות מיצבית בהשתתפות אורחים מהארץ ומחולל</p>	<p><b>"הגליל"</b> כיון אמנות ציבורית ומדיה חזקת</p> <p>מרכז ופריפריה באמנות פיסול בסביבת אמנות מיצבית בהשתתפות אורחים מהארץ ומחולל</p>	<p><b>"הגליל"</b> כיון אמנות הארץ ישראלית משנות העשרים שלוש-ואילך אודון, גוסמן וכו' התערוכה ותקיים בחלל סגור ומאובטח</p>
--	--	--

Public Art and Early Media Archive

## חנוכת שביל הפיסול הארץ ישראלי הצבת פסל ברונזה של בוריס שץ

כנס ארצי של מורים לאמנות (משרד החינוך)

מופע מחול, מוסיקה, תנועה, תיאטרון, סדנאות  
יצירה ומופעים עממיים

יריד חקלאי - חג האסיף

### ערב

גאז' בחצר תל-חי  
חגיגת זמר  
משירי יהודה והגליל  
חג האסיף  
מופע רוק לצעירים

### אחר הצהרים

מחול בחצר תל-חי  
מיצגים  
מוסיקה בהר  
(המרכז למוסיקה חדשה תל-חי)  
להקות אורחות  
מופעים לילדים  
סדנאות יצירה

### בוקר

הרצאות  
סימפוזיונים  
מוסיקה  
(הרכבים קאמריים)





ארכיון אמנו



Public Domain - Media Archive

משה מוסה

פסל גרס סס סא

יארצטאג ל משה ויצחק בדרונקא



2/6  
150  
100  
130

TEL-HAI  
RODMAN REGIONAL COLLEGE



מרכז להשכלה תל-חי  
ע"ש ג. ומ. רודמן

UPPER GALILEE 12210 ISRAEL FAX. 06-950697 פקס. 06-943731/2 טל. 12210 גליל עליון ד.ג.  
מועצה אזורית מבואות חרמון עירית שמונה המועצה האזורית הגליל העליון

June 2, 1994  
(1403)

To: Dr. Herbert O. Moser  
Karlsruhe

From: Dan Ilan, Tel Hai Arts Institute

Dear Dr. Moser,

Thank you for your fax from yesterday, June 1st. We are very pleased that you are considering sending your daughter to our Piano Master Classes. As you have probably heard from Prof. Derevianko and Prof. Speidel this will be the third year of a very successful and impressive program for young pianists.

In allowing Viviane to attend these classes, there is no need for more than the usual concern of a father for his daughter's well-being. Tel Hai is a community college with 5,000 full and part-time students and about 400 teachers and lecturers. We lead a very normal routine here and any other situation is the exception, rather than the rule. In any case, if the need arises there are procedures for such a situation. If you like, you can call two students from Germany who attended the program during the summer of 1992: Marc Awolin from Datmold, tel. 5231 21544 or 5231 577233, and Sylvia Brayley, also from Datmold, tel. 5231 21470.

I am sending by fax the application form for the Master Classes which you should return as soon as possible. Please return it also by mail together with the \$50 registration fee. Checks should be made out to: "Upper Galilee Regional Council".

We are looking forward to seeing Viviane this summer and are sure she will very much enjoy the experience, both musically and socially. Please don't hesitate to call or fax us if you have any more questions.

Very sincerely,

Dan Ilan  
Tel Hai Arts Institute

TELEFAX

Abt. PMT  
Postfach 3640  
D-76021 Karlsruhe

An: Mr. Dan Ilan  
To: The Arts Institute  
Upper Galilee 12210

Telefax -Nr.: 00972 6 950697  
Telefax -No.:

Von: Dr. H.O. Moser  
From:

Telefon/Telephone: <sup>+49</sup> 87247/82 5574  
Telefax <sup>+49</sup> 87247/82-5579

Datum: 1. 6. 1994  
Date:

Anzahl der Seiten: 1  
Number of pages:

Bei Störung bitte anrufen: 07247/82-5578  
In case of malfunction call:

Dear Mr. Ilan:

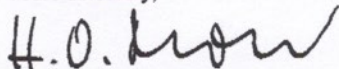
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

After teaching her recently in a master class here at Karlsruhe Prof. Derevianko suggested to my daughter Viviane, 17 years old, that she might participate in the forthcoming Summer International Piano Master Classes at Tel Hai College. A previous master class with Prof. Nina Svetlanova and a discussion with Prof. Sontraud Speidel added to our interest in this event. Though we are rather enthusiastic about it I would greatly appreciate your giving me some information about the political and/or military situation in the Upper Galilee region in order to remove my concern about safety there and during the bus ride from Tel Aviv.

Anyway, I would like to ask you to consider this fax as a preliminary registration of Viviane and to send us the complete application documents. By now, I have only the color folder. Please, use my private mail address as given below.

Looking forward to hearing from you at your earliest convenience I remain

Yours sincerely,



Dr. Herbert O. Moser  
Max-Beckmann-Str. 4  
D-76227 Karlsruhe

FRG

Tel. +49 721 407720

2/6 785  
1501 2000  
1431

TEL-HAI  
RODMAN REGIONAL COLLEGE



מרכז להשכלה תל-חי  
ע"ש ג. ומ. רודמן

UPPER GALILEE 12210 ISRAEL FAX. 06-950697 פקס 06-943731/2 טל. 12210 גליל עליון ד.ג.  
מועצה אזורית מבואות חרמון עירית קרית שמונה המועצה האזורית הגליל העליון

June 2, 1994  
(1402)

To: Dr. Herbert O. Moser  
Karlsruhe

From: Dan Ilan, Tel Hai Arts Institute

Dear Dr. Moser,

Thank you for your fax from yesterday, June 1st. We are very pleased that you are considering sending your daughter to our Piano Master Classes. As you have probably heard from Prof. Derevianko and Prof. Speidel this will be the third year of a very successful and impressive program for young pianists.

In allowing Viviane to attend these classes, there is no need for more than the usual concern of a father for his daughter's well-being. Tel Hai is a community college with 5,000 full and part-time students and about 400 teachers and lecturers. We lead a very normal routine here and any other situation is the exception, rather than the rule. In any case, if the need arises there are procedures for such a situation. If you like, you can call two students from Germany who attended the program during the summer of 1992: Marc Awolin from Datmold, tel. 5231 21544 or 5231 577233, and Sylvia Brayley, also from Datmold, tel. 5231 21470.

I am sending by fax the application form for the Master Classes which you should return as soon as possible. Please return it also by mail together with the \$50 registration fee. Checks should be made out to: "Upper Galilee Regional Council".

We are looking forward to seeing Viviane this summer and are sure she will very much enjoy the experience, both musically and socially. Please don't hesitate to call or fax us if you have any more questions.

Very sincerely,

Dan Ilan  
Tel Hai Arts Institute



קורן כלל



תל-אביב, 7.6.1994

לכבוד

תל חי 94

מר דן אילן, מנהל המכון לאמנויות

מנהל "ארועי תל-חי 94"

ד.נ. גליל עליון 12210

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

IP



א.נ.,

הנהלת אגודתנו נענתה לבקשתכם והסכימה להעניק לכם תרומה בסך - 2,500 ש"ח.

מועד לתכנון התכנון

רצופה בזה המחאה מס' 0730009 משוכלל על בנק המזרחי המאוחד בע"מ סניף המרכזי

בסך - 2,500 ש"ח.

הואילו נא לאשר קבלת סכום התרומה.

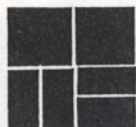
אנו מאחלים לכם הצלחה בהמשך פעולותיכם.

בכבוד רב,

בא ריקי

עמוס ספיר

העתק: הנה"ח.



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

13 ביוני 1994

לכבוד  
מר עמוס ספיר  
קרו "כלכל"  
בית כלכל  
רח' דרויאנוב 5  
תל-אביב 63143

הנדון: קבלת תרומה בסך - 2,500 ש"ח מקרו "כלכל".

להנהלת קרו "כלכל" שלום,  
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

הרינו מאשרים בזה קבלת תרומתכם בסך - 2,500 ש"ח, המחאה מס' 0730009 -  
בנק המזרחי.

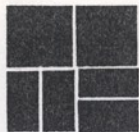
תרומתכם זו, מצטרפת אל תרומות הענקים אחרים, המאפשרים לנו לקיים את  
הארוע במתכונתו המתוכננת.

ארועי תל-חי הפכו זה מכבר לסמן האמנותי של הפיסול הארץ ישראלי.  
Public Art and Early Media Archive  
נדאג לציין תרומתכם בפרסומים שנוציא.

תבואו על התודה,

בברכה,

דו אילן  
מנהל "ארועי תל-חי 94"



# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

15 ביוני 1994

לכבוד  
סטף וורטהיימר  
"ישקר"  
גן התעשיה - תפן

הנדון: פרסום ותצוגה ב"ארועי תל-חי 94".

24.9.94  
24.9.94

לסטף וורטהיימר שלום,

במסגרת ארועי תל-חי, שיתקיימו בסוכות 20 - 24 בספטמבר 1994, שבמרכזם תצוגת עבודותיהם של 70 מבכירי הפסלים והאמנים בארץ.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת  
אנו מקיימים יריד חקלאי ומבליטים את חלקם של מפעלי התעשיה בצפון הארץ.

אנו פונים אליך לפרסם את פלר בגני התעשיה, "ישקר" ותעשיות הייצוא, בדרכים הבאות:

1. עמוד פרסום ב"מדריך ארועים" - שיופץ ב- 30,000 עותקים, יופץ בישובי הצפון לשכות תיירות, מרכזי מידע, בתי מלון והארחות.

2. תצוגה - מתקנים - לוחות - שילוב וידיאו על פי בחירתכם, שיוצבו במקום בולט בשטח הארועים תוך תיאום עם נציגך.

3. שלטי פרסום - תצוגה ופרסום בכניסה ובמקומות בולטים מסביב לשטח הארוע.

4. הקרנה - הקרנת סרטים המספרים סיפורו של גן התעשיה - תעשיות הייצוא והמוזיאון הפתוח באודיטוריום המרכזי.

כל הפרסומים ייעשו עם אנשי המקצוע המיומנים שלכם, תוך שיתוף פעולה מלא שלנו.

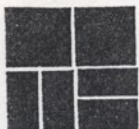
אנו מבקשים סך של: 15,000 ש"ח לכיסוי הוצאותנו בארוע.

בתודה מראש,

דו. אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארועי תל-חי 94"

העתקים:  
אלי למברגר-מוזיאון הצילום  
יוחנן שביט-מנהל גן התעשיה תל-חי





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מוכללת תל-חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

21 ביוני 1994

לכבוד  
משה עטיה.  
העמותה לתיירות בגליל  
ד.נ.ראש פינה

### הנדון: הכנת תשתית לסטודים בהר הפסלים.

למשה שלום,

לקראת "ארועי תל-חי 94", אנו משקיעים עבודה רבה בניקוי הר הפסלים, והכנת תשתית לסטודים וטיולים בהר.

על מנת להקל על המטיילים להתמצא בהר, ולסייר בו בכוחות עצמם, (להוציא סטודים מאורגנים), אנו מבקשים מקציב לביצוע העבודות הבאות:

1. עמודי ביטון לשילוט הפסלים
2. התקנת שלטי מתכת על העמודים
3. הצבת העמודים לצד הפסלים
4. סילת שביל הליכה חוצה הר

3,000 ש"ח = 50 + 60 ש"ח  
2,500 ש"ח = 100 + 25 ש"ח  
3,000 ש"ח = 50 + 60 ש"ח  
1,500 ש"ח

סה"כ: 10,000 ש"ח.

נודה לך אם תסייע בדינו להכשיר הר לביקורים כבר בקיץ זה, ולקראת "ארועי תל-חי 94".  
Public Art and Early Media Archive

בברכה,

דן אילו  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארועי תל-חי 94"

*[Handwritten signature]*



23.6.94

ר' יצחק בן אבן

ענין  
ויקטור אלמנט  
וע"ה

שלוש רב!

הנרדן: שיעור סמנטיקה וסמנטיקה 94 בורית ומדיה מוקדמת

בנושא רבנות תשנ"ח לסיוורים ברחוב המלכים, מצ"ב נקטת חומציב וז' רע.

אודה כד אם ונסייע למפעל חשוב זה.

IP



Public Art and Early Media Archive

מנכ"ל

משה עסיה

מנכ"ל עמותת ואנייריות

העסק: דן אילן - מנהל מכון אמנויות, תל חי.



# תל חי 94

## TEL HAI



### מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 843731

המכון לאמנויות  
מכללת תל חי ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

21 ביוני 1994

לכבוד  
משה עטיה  
העמותה לתירות בגליל  
ד.נ. ראש פינה

### הנדון: הכנת תשתית לסידורים בהר הפסלים

למשה שלום,

לקראת "ארועי תל-חי 94", אנו משקיעים עבודה רבה בניקוי הר הפסלים, והכנת תשתית לסידורים וטיולים בהר.

על מנת להקל על המטיילים להתמצא בהר, ולסייד בו בכוחות עצמם, (להוציא סידורים מאורגנים), אנו מבקשים תקציב לביצוע העבודות הבאות:

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

3,000 ש"ח =	50 ש"ח + 60
2,500 ש"ח =	100 ש"ח + 25
3,000 ש"ח =	50 ש"ח + 60
1,500 ש"ח =	

סה"כ: 10,000 ש"ח

5. גרסאות של, ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת  
נודה לך אם תסייע בדינו להכשיר אתר לביקורים. כבר בקיץ זה, ולקראת "ארועי תל-חי 94".

Public Art and Early Media Archive

בסדרה,

דן אילון  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארועי תל-חי 94"





# תל חי 94



## מפגש אמנות בת זמננו - CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מחלקת תולדות ד.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

### שביל הפיסול והארץ ישראלי

המכון לאמנויות תל-חי, מקיים מדי 3-4 שנים את "ארועי תל-חי" - מפגש אמנות בת זמננו. מפגש אמנים בינלאומי לפיסול בטבע.

ארוע זה שראשיתו בשנת 1980 כולל הוצאת פסלים בהר תל-חי, מיצגים וארועי אמנות כתחום המוטיקו והמחול.

ב"הר תל-חי" מוצגים יומם מ-60 פסלים של גוילי הפסלים בארץ ומחול, (קדישמן, מיכה אולמן, תומאסין, דני קרוון, דניס אופנהיים ואחרים).

"ארועי תל-חי 1994" יתקיימו בחודש ספטמבר 1994 ובהם יקחו חלק כ- 50 אמני מיצג ישראליים שעבודותיהם יוצגו באוהל ענק ו"בחדר תל-חי".

בצמוד לארועים אלה יונח היסטור לשביל הפיסול הארץ ישראלי, בשביל זה יסוחרו ויוצבו מול "הר הפסלים" אצות התחלת של דגדגות הפסלים שחיו ופעלו בארץ החל משנות העשרים ואילך.

המכון לאמנויות תל-חי, ותושבי הגליל נדפלים על עצמם יצירת רצף היסטורי אמנותי, שחל בפסלו של מלניקוב, "הארץ השואג" רצף שיתמשך לאורך "שביל תל-חי", שהוכשר ע"י הקרן הקיימת לישראל, עז לוצר ההיסטורית של תל-חי.

תל-חי נופלת בזה על עצמה האחרות להנצחת המורשת התרבותית אמנותית של הפיסול הארץ ישראלי.

אנו נציב לקראת הארוע והקרוב את פסלו של בוייט שץ מייסד "בצלאל", "משה ולוחות הכבית". פסל גבס בגודל 80 ס"מ שיוגדל ע"י 2 מ' ויוכן ביציקת ברונזה.

בכוונתנו למקם בשביל זה במוגן ושנים פסלים משל יצחק דנציגר, זאב בן צבי, לוצ'אנסקי ואחרים.

יהיה זה שביל אמנותי שימקין אל "הר הפסלים" וינציח בצורה נאותה מורשת הפיסול הארץ ישראלי.

דו אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי

גזעון עפרת  
אוצד  
"ארועי תל-חי 94"



# תל חי 94 TEL HAI



מפגש אמנות בות זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 17210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

חמכון לאמנויות  
מכללת תל חי ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

## אודועי תל-חי 94 סוכות

20-24 בספטמבר 94.

נושא מרכזי: "מקומות" יהודה והגליל  
אוצר: ד"ר גדעון עפרון

מאהל מרכזי של אוהלי קרקס, ואוהלים אישיים  
בהשתתפות 75 מבכירי הפסלים והאמנים הישראלים

**"הגלילה"**  
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת  
הרצאות בנושאי אמנות  
מרכז ומרימריה באמנות  
מיסול בטבע, מיצבים,  
סימפוזיון בהנחיית גדעון עפרון



### חנוכת שביל הפיסול הארץ ישראלי

הצבת פסל ברונזה של בוריס שג  
"משה ולוחות הברית" (1918)  
Public Art and Early Media Archive

כנס ארצי של מורים לאמנות (משרד החינוך)

### יריד חקלאי

### חג האסיף - חג התפוח

דוכני ונצוגה ומכירה של תוצרת חקלאית.  
ישובים - מפעלים - מוסדות - אמנות

מופעי מחול - מוסיקה - תיאטרון

**ערב**  
מופעים בחצר תל-חי  
הגיגות זמר  
הצגת תיאטרון  
"נעמי"  
מופעי לחקות  
אמנים אורחים  
אחינועם ניני ועוד...

**אחר הצהריים**  
מחול בחצר תל-חי  
מיצגים  
מוסיקה  
לחקות אורחות  
סדאות יצירה  
מופעים לילדים

**בוקר**  
הרצאות  
סדאות  
מוסיקה  
סדאות יצירה  
מספרי סיפורים  
תיאטרון בובות





**אמנות לעם**

26.6.94

**תיאטרון • מוסיקה • מחול • אמנות פלאסטית • ספרות • קולנוע • סל תרבות • בתי ספר קהילתיים**  
**רחוב הנצי"ב 16 • תל-אביב 67018 ■ טלפון: 03-5622433 ◀ פקס: 03-5622441**

לכבוד  
 דן אילן  
 מכללת תל-חי, המכון לאמנויות  
 ד.נ.ג. גליל עליון 12210

לדן שלום רב,

להלן סיכום שיחתנו מיום 22.6.94 באמנות לעם בנושא אירועי תל-חי '93.  
 המדור לאמנות פלאסטית באמנות לעם יתמוך באירועי תל-חי בנושאים הבאים:

- 1. הדרכות באירוע:**  
 המדור ישלח אמן מטעמו לתכנון ההדרכה ולהכשרת צוות להדרכה. האמן יגיע למקום יום לפני האירוע וישהה סך הכל 6 ימים. מארגני האירוע ידאגו ללינה, כלכלה ונסיעות עבור האמן. אמנות לעם תממן את פעילותו בסך 2100 ש"ח (לפי 350 ש"ח ליום).
- 2. סדנאות יצירה לילדי אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת**  
 המדור ישלח אמן לתכנון הסדנאות. אמן זה יקבע את התכנים ויכין את רשימת החומרים הרצויה. הוא יגיע למקום יום לפני האירוע וישהה סך הכל 6 ימים. מארגני האירוע ידאגו ללינה, כלכלה ונסיעות עבור האמן. אמנות לעם תממן את פעילותו בסך 2100 ש"ח (לפי 350 ש"ח ליום).
- 3. סימפוזיון בהנחיית גדעון עפרת**  
 המדור לאמנות פלאסטית יקציב סך של 2000 ש"ח לקיום הסימפוזיון וההרצאות על פי התכניות שהתווה אוצר האירוע.  
 Public Art and Early Media Archive
- 4. קטאלוג האירוע**  
 אמנות לעם תוכל להקציב לקטאלוג סך של 5000 ש"ח אולם סכום זה יועבר ליד מארגני האירוע רק לאחר ינואר 1995.
- 5. סמל אמנות לעם יופיע על פירסומיו השונים של האירוע, כנהוג.**
- 6. סמל אמנות לעם והמדור לאמנות פלאסטית (מפורט) יופיעו בקטאלוג.**

אני מאחלת לכם הצלחה רבה בהפקת האירוע!

בברכה חמה,  
 כחל שליטא

מנהלת המדור לאמנות פלאסטית

העתקים: דני אלטר, מנכ"ל אמנות לעם  
 יוסי רינגר, חשב אמנות לעם



**ISCAR LTD.**

**Stef Wertheimer**  
Box 11, Tefen  
24959 Israel  
Tel + 972 (0) 4 970311  
Fax + 972 (0) 4 872064

תפן, 26 ביוני 1994

לכבוד  
מר דן אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארועי תל-חי 94"  
מכללת תל-חי  
ד.נ. גליל עליון 12210

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

שלום רב,



מכון לתוכנית ציבורית  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
www.icpp.org



קבלתי וקראתי את מכתבך מיום 15 ביוני 1994

אני ער לחשיבות הנושא, ומברך אתכם על היוזמה הברוכה. לצערי לא נוכל להענות לבקשתכם בגלל ריבוי הפניות, רובן בנושאים מעניינים וחשובים, והקושי האובייקטיבי להענות על כולן. כמו כן, אנו מחוייבים לגבי פרויקטים מקיפים ביותר שיזמנו ונטלנו על עצמנו.

הנני מאחל לכם הצלחה.

בברכה,

סטף ורטהימר  
ישקח בע"מ

כמי שעוסק ביחסי צבור, ועם לקוחותיו, בעבר ובהווה, נמנים מוזיאונים, (מוזיאון הרצליה, בית ראובן, מוזיאון חיפה, בית מאנה כץ), גלריות, (הגלריה העירונית כפר סבא, גורדון, רונפלד, אנגל ועוד) ומוסדות תרבות (המרכז לתרבות בועה"פ, המרכז ללמודי עיצוב ת"א, ארועי תל חי 94 ועוד) אני חש את המצוקה בה נמצאים מוסדות וגופים אלה כאשר פניותיהם לסיקור פעילותם במסגרת "יומן תרבות" מושבות ריקם, או זוכות ליחס ציני ומזלזל.

היגיע הזמן שיוצבו קריטריונים ברורים ומובחנים בכל הקשור לבחירת החומרים לתוכנית "יומן תרבות", המשמשת לצערי מפת ראשון ואחרון בטלוויזיה, לאמנים ולאמנות בישראל. מן הראוי לאפשר סיקור נרחב יותר ומקיף של העשייה התרבותית בארץ על פניה השונים ורב גווניתה.

לולא הסרוב בו נתקלה פנייתי לסיקור תערוכתו של שטרוק בטלוויזיה, אינני יודע אם הייתי פונה אליך במכתב אישי. אלא שהפעם אני חש שלא ניתן יותר להשלים עם האדישות, חוסר האיכפתיות והציניות שבהם נתקלתי. בטוחני שעם תחושת זו מזדהים גם רבים אחרים. אני חייב להוסיף שלאחר שסורבת ע"י "יומן תרבות" לסיקור תערוכתו של שטרוק, פניתי למר דוד גלבוע, ראש חטיבת החדשות, בבקשה לסייע בידי בנדון, ולא זכיתי לקבל את תגובתו לפנייתו.

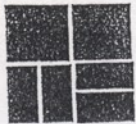
אני פונה אליך בשמי ובשם לקוחותי מבקש את התערבותך לתיקון מצב בלתי נסבל זה, וטובה שעה אחת קודם.

בכבוד רב,

שמשון קריסטל  
יחסי צבור

**העתקים:**

מר מוטי קירשנבאום - מנכ"ל רשות השידור  
מר דוד גלבוע - ראש חטיבת החדשות  
גב' דליה גוטמן - מפיקת "יומן תרבות"  
רשימת לקוחותי  
האיגוד הישראלי ליחס"צ



תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

1994 ביוני 27

לכבוד  
מוטי קרישנבאום  
מנהל הערוץ הראשון  
בנין הטלוויזיה-רוממה  
ירושלים 91071

הנדון: כיסוי "ארועי תל-חי 94".

למוטי קרישנבאום שלום,

בחג הסוכות, 20 - 24 לספטמבר 1994, יתקיים המפגש החמישי, של ארועי תל-חי בגליל.

למעלה מ- 70 אמני המיצג, הפיסול והאמנות המצולמת עבודותיהם, במאהל ענקי המורכב מ-2 אוהלי קרקס, ו- 30 אוהלים אחרים, בקמפוס מכללת תל-חי. במהלך הארוע יתקיימו הרצאות, סימפוזיון, סיורים בהר הפסלים, וחנוכת שביל הפיסול הארץ ישראלי עם הצבת פסל "משה ולוחות הברית" של בוריס שץ.

בשטח הארוע יתקיימו סדנאות ויצירות של ארועי תרבות, בשעות היום והערב.

הארוע הועתק מראש השנה, לחופשת סוכות, ויעמוד בסימו חג האסיף - חג התפוח. דוכני תצוגה ומכירה של תוצרת חקלאית יושלכו במאהל, וקיימת היענות רבה של מוסדות, מפעלים, ופרטים, להציג תוצרתם בתל-חי.

אנו מצפים לקהל של עשרות אלפי מבקרים מקרב תושבי הצפון, וציבור המטיילים, המציף את הגליל בחופשת הסוכות.

נודה לכם אם הערוץ הראשון, יאמץ את הארוע, ויתן לו כיסוי אמנותי ותרבותי, לפני הארוע ובמהלכו, תוך כיסוי הצבת פסל "משה", הקמת המאהל, המיצבים, וחמשת ימי הארוע.

נודה לכם אם תתאמו עמנו מפגש, על מנת שנוכל לתכנן יחד עמכם חשיפת הארוע, בעוד מועד, וכיסוי נאות במהלכו.

לתשובתכם נצפה.

בברכה,

דן אילון  
מנהל "ארועי תל-חי 94"

*[Handwritten signature]*





תל חי  
TEL HAI 94



**מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING**

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל חי ד.ב. גליל עילין 12210  
טל. 06 943731

27 ביוני 1994

לכבוד  
אמנון דוד  
מנהל רשות השידור  
רח' הלנה המלכה 21  
ירושלים 91010

הנדון: כיסוי "ארועי תל-חי 94".

לאמנון דוד שלום,

בחג הסוכות, 20 - 24 לספטמבר 1994, יתקיים המפגש החמישי, של ארועי תל-חי בגליל.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

למעלה מ-70 אמני מיצב, ופסלים ישראלים, יציגו עבודותיהם במאהל ענקי המורכב משני אוהלי קרקס, ו-30 אוהלים אחרים, בקמפוס מכללת תל-חי. במקביל ייערכו הרצאות, סימפוזיון, וסיורים בהר הפסלים תל-חי, סדנאות יצירה לילדים, ומיגזון של ארועי תרבות בשעות היום והערב.

הארוע הועתק מראש השנה, לחופשת הסוכות, ויעמוד בסימן חג האסיף - חג התפוח. דוכני תצוגה ומכירה, של תוצרת חקלאית, יושלכו במאהל, וקיימת היענות רבה של מוסדות, מפעלים, ופרטים להציג בתל-חי.

Public Art and Early Media Archive

אנו מצפים לקהל של עשרות אלפי מבקרים מקרב תושבי הצפון, וציבור המטיילים, המציף את הגליל בחופשת הסוכות.

נודה לכם אם תוכלו לכסות הארוע, בתקשורת לתת לו כיסוי אמנותי ותרבותי, תוך הבאתו לידיעת הציבור הרחב וקהל המטיילים.

נודה לכם אם תתאמו מפגש של אנשיכם בצפון ובמרכז, על מנת לתכנן יחד חשיפת הארוע.

לתשובתך המהירה נצפה.

בברכה,

דן אילו  
מנהל "ארועי תל-חי 94"



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.נ. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

27 ביוני 1994

לכבוד  
יגאל מיכלזון  
מיכלזון  
פרדס חנה

הנדון: תצוגה ב"ארועי תל-חי 94"

ליגאל שלום,

בהמשך לשיחתך עם יגאל מירון, מפיק "ארועי תל-חי" בגליל, הריני להזמין, להשתתף ביריד החקלאי, שיתקיים במהלך "ארועי תל-חי 94", 20 - 24 לספטמבר 1994.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

לצד הארועים האמנותיים שיהיו ברמה הגבוהה ביותר ובהם משתתפים למעלה מ- 70 אמנים מהשורה הראשונה בארץ, אנו מקיימים יריד חקלאי בסימו, חג האסיף - חג התפוח.

אנו מצפים לקהל מבקרים גדול ביותר במהלך חמשת ימי הארוע, מאזור הצפון ומקרוב קהל המטיילים הרב, המציף את הגליל בחופשת חג הסוכות.

נשמח אם לצד דוכני התצוגה והמכירה, תציגו יחד עם חקלאי האזור את ה"מיכלזונים" שלכם.

Public Art and Early Media Archive

לתשובתך החיובית והמהירה נצפה.

בברכה,

דן אילן  
מנהל "ארועי תל-חי 94"

*[Handwritten signature]*



תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל חי ד.ג. גליל-עליון 12210  
טל. 06 943731

27 ביוני 1994

לכבוד  
יגאל מיכלזון  
מיכלזון  
פרדס חנה

הנדון: תצוגה ב"ארועי תל-חי 94"

ליגאל שלום,

בהמשך לשיחתך עם יגאל מירון, מפיק "ארועי תל-חי" בגליל, הריני להזמיןכם, להשתתף ביריד החקלאי, שיתקיים במהלך "ארועי תל-חי 94", 20 - 24 לספטמבר 1994. ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

לצד הארועים האמנותיים שיהיו בדימוס הגבוהה ביותר ובהם משתתפים למעלה מ- 70 אמנים מהשורה הראשונה בארץ, אנו מקיימים יריד חקלאי בסימן, חג האסיף - חג התפוח.

אנו מצפים לקהל מבקרים גדול ביותר במהלך חמשת ימי הארוע, מאזור הצפון ומקרב קהל המטיילים הרב, המצפה את הגליל בחופשת חג הסוכות.

נשמח אם לצד דוכני התצוגה והמכירה, תציגו יחד עם חקלאי האזור את ה"מיכלזונים" שלכם.

לתשובתך החיובית והמהירה נצפה.

בברכה,

דן אילון  
מנהל "ארועי תל-חי 94"

*[Handwritten signature]*



לפי ציור עמוד 33 כ  
פס"ג  
נאלי מוסר

בהמשך לשיחתו האחרונה נצט בקבוצה  
פס"ג.

נאלי בקבוצה ל 200 מ"כ פס"ג בקבוצה  
פס"ג וצורה: ד, ז, ח, ט, י.

מאחר הפס"ג נאלי מציג  
1: פיסול מוצג פיסול אחר במזרח  
אחרים אחרים ומוצג אחרים.  
פס"ג המוצג אחרים

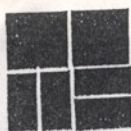
2. הקבוצה אחרים אחרים אחרים  
אחרים המוצג אחרים  
Public Art and Early Media Archive

3. אחרים אחרים אחרים אחרים  
האחרים אחרים אחרים אחרים  
האחרים - אחרים, אחרים, אחרים, אחרים  
אחרים אחרים

אחרים אחרים

אחרים אחרים  
אחרים אחרים. אחרים. 94

אחרים: 943731 06  
אחרים: 469056 06



TEL HAI 94 תל חי



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המוכרן לאמנויות  
מכללת תל-חי א.ב. גליל עליון 12210  
טל. 06 943731

# אירועי תל-חי 94

סוכות

20-24 בספטמבר 94

נושא מרכזי: "מקומות" "יהודה והגליל"  
אוצר: ד"ר גדעון עפרת

מאהל מרכזי של אוהלי קרקס, ואוהלים אישיים  
בהשתתפות 75 מבכירי הפסלים והאמנים הישראלים

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

"הגלילה"

הרצאות

הרצאות בנושאי אמנות  
מרכז ופריפריה באמנות  
פיסול בטבע, מיצבים,  
סימפוזיון בהנחיית גדעון עפרת



מכון לחקר אמנות  
Institute for Public Presence  
מכון לחקר האמנות



הגליל באמנות הארץ ישראלית  
משנות ה-20 ואילך.  
ארדון, גוטמן, פלד, וכו'  
התערוכה במוזיאון תל-חי

חנוכת שביל הפיסול הארץ ישראלי

הצבת פסל ברונזה של בוריס שץ  
"משה ולוחות הברית" (1918)

כנס ארצי של מורים לאמנות (משרד החינוך)

יריד חקלאי

חג האסיף - חג התפוח

דוכני תצוגה ומכירה של תוצרת חקלאית.  
ישובים - מפעלים - מוסדות - אמנות

מופעי מחול - מוסיקה - תיאטרון

ערב

מופעים בחצר תל-חי  
חגיגות זמר  
הצגת תיאטרון

"נעמי"

מופעי להקות

אחר הצהריים

מחול בחצר תל-חי  
מיצגים  
מוסיקה

להקות אורחות

בוקר

הרצאות  
סיורים  
מוסיקה

סדנאות יצירה  
מספרי סיפורים

TEL HAI COLLEGE

COMM. TYPE	REMOTE TERMINAL IDENTIFICATION	TOTAL PAGES	DATE	START	DURATION	RESOLUTION	RESULT
SEND	972 6 951111	1	20.JUL	15:46	0'38"	STANDARD	OK

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

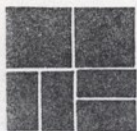


מכון לנוכחות ציבורית  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
مركز الوجود العام



Public Art and Early Media Archive





תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

הסכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210 ISRAEL 12210  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697 06-950697 פקס. 06-943731 טל.

3.7.94

סיכום ישיבת הנדל"ר החברה.

נוכחים: אליזה זמיר צהר, גדי מצר, ישיאל פרידמן, בן גליל, גל פיון,

דן וולרן, משה בונה, ספי.

דבר אחר, הדבר הוא כ-250000

מועצה, משרד החינוך, קרן אמריקה ישראל, הסוכנות  
90000 80000 52000 100000

הוא לא קרן אמנות ציבורית נוספת, פוזדמט

הרומה משה, 500 ש"ח  
שנתי עם אמנות, אהרן

יש אצלך בדחיפות, 100 - 120 אצל ש"ח

אליזה, דוד צהר, הרבנות, משרת נסיונים.

Public Art and Early Media Archive

מסלולי

אליזה זמיר צהר - שרת האמנות, הספרות.

סוכנות

גדי

משרד החינוך

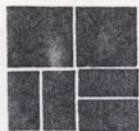
אהרון ולנסקי

מועצה הפירות - שלום באר

ENCADEX

יש צורך בסיפור בדקדוק, מנהל מלאה ואלה מאלה  
שלום באר - יש צורך בסיפור של ולנסקי א מעת אהרן  
מהם סכום מינימום של 10 אצל ש"ח  
דעות התפוח - לא יכולה להיחתם השנה.

במקרה צריכה תפוח חסכון אצמזום הדוחאות.  
בש קוצר הצמן יש אפודל בדחיפות אליזה.  
ביתיים התבשרו שחממת משרד החינוך יקצבו סכום



תל 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE:06-943731 FAX: 06-950697

-2-

ה'תש"ס 10.10.60 אתה ישרה. המלך יוסף ה'תש"ס  
ה'תש"ס.

פרטים: 1. ה'כ"ט ואתרונים פרסום בלוחות א' חמ"ט  
בחדש יולי. התפרסם מאמר א' פני 5 עמודים  
באוגוסט כ"ט

בסמך אבר ישיבן ואל ישיבן הארועים  
ארכיון אמות ציבורית ומדיה מוקדמת  
ב 300000 300000

2 קבלת מכתב  
מחלקת  
הבריאות  
של  
הממשלה  
(המשרד הבריאות)

[illegible]

3. מת"ב : כסל אלת הארץ . איש העשרה דב. טמנהאל

4. מנהלים בעלי אחריות

5. מפתח המסמך (הערות)

ההכנא לא האז בדי צאן - מתקיימת זה פי התכונות  
מאלי צוות אלקיסט. מקומי גיכסה את האחד.

၂၉၇

۱۵۱۳

ה'י"ד ק"ל - ה'תשנ"ד  
 רשת שוקן  
 תל-אביב

4.7.94

לכבוד  
 מר יוסי וסרמן - סמנכ"ל שיווק  
 רשת שוקן  
 יוסף קארו 19  
 תל-אביב

א.נ.,

הנדון: מתן חסות רשת שוקן לארועי תל-חי 94

בחמשך לפגישתנו בנדון להלן סכום חדברים.

1. רשת שוקן תיתן חסות פרסומית לארועי תל-חי 94, אשר יתקיימו בחוה"מ סוכות (20.9-24.9.94).
2. במסגרת הסכם החסות "דאגו" "ארועי תל-חי", לנושאים הבאים:
  - א. לחשיפת רשת שוקן, נותנת חסות לארועים, בשלטי חוצות, אשר יוצבו בצמתים ובמקומות בולטים נוספים, באזור הגליל.
  - ב. בשטח המאחל, בו יתקיימו הארועים, יוצבו שלטים ומכוונים, אשר ישאו את שם עיתוני הרשת.
  - שלטים אלה יוצבו במגרש החניה, ובשבילים המרכזיים שבשטח המאחל, כולל במת המופעים המרכזית.
  - ג. רשת שוקן תציב דוכן להפצת עיתוני הרשת, או לכל מטרה אחרת, שתמצא לנכון.
  - ד. שלטים נוספים יוצבו בכניסה לשטח המאחל ועל חנדרות, בצידו הדרכים.
3. בתמורה תדאג רשת שוקן לפרסום "ארועי תל-חי 94" בעיתוני הרשת עפ"י לוח הזמנים הבא:
  - א. בתאריך 2.9 מודעת חצי עמוד (על בסיס מקום פנוי)
  - ב. בתאריך 9.9 מודעת עמוד, בכל עיתוני הרשת.
  - ג. בתאריך 14.9 "דבל ספרד" (כפולת עמודים) בעיתוני הרשת (רצוי בעמודי האמצע הניתנים לתלישה).



- ד. בתאריך 14.9 יתפרסמו 4 עמודים "בעכברי העיר" של חיפה, תל-אביב וצומת השרון.
- ה. רשת שוקן בשיתוף מנחלת "ארועי תל-חי" ימצאו נוסח מתאים לפרסום הכותרת: **רשת שוקן עם "ארועי תל-חי" 94**. הכותרת תופיע על גבי העכברים, בעמודים המיוחדים ועל גבי שלטי החוצות שיתלו במהלך הקמפיין הפרסומי.
- ו. במידה ו"ארועי תל-חי" יגלו עניין בחפיק מדריך ארועים בפורמט של 16 עמוד, בתפוצה של 40,000 עותקים, רשת שוקן תפיק זאת עבורם, במחיר של 10,000 ש"ח + מע"מ.
- ז. הצדדים יעשו כל מאמץ שביכולתם כדי לחזק ולחאדיר את קשר החסות שביניהם, הן באמצעי פרסום, והן בסיוע מערכתי.
- ח. מוסכם על רשת שוקן שגם נותני החסות האחרים של "ארועי תל-חי" 94 יקבלו קרדיט במודעות ובשלטים.
- ט. מוסכם על הצדדים **רשת שוקן תחיה שותפה בבחירת הקרדיטים** שיופיעו על גבי המודעות והשלטים, לנותני החסות של "ארועי תל-חי" 94.

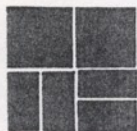
Public Art and Early Media Archive

החשכם נערך ונחתם בין הצדדים ביום \_\_\_\_\_ בתל-אביב.

על החתומים:

דן אילן -  
מנחל "ארועי תל-חי" 94

יוסי וסרמן -  
סמנכ"ל לשיווק רשת שוקן  
סמ - 129



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210 ISRAEL  
TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697  
פקס. 06-950697 טל. 06-943731

5.7.94

אזכרתי. גליל.  
שלהי אלון את סיכום הישיבה שהתקיימה ביום חמישי  
אתה מתבקש לסידור ארץ בפניך הואש מאזרח אהבך סגור  
גבוה בכה האפשר למשרד התיירות.  
"תפן וצייך אזעזע את זה בדפוס שר ואל מנהל משרדו

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

אגב. מאזרח הפה-לוג. משה גלי נסה אגב את הצוללר  
הגלילי. את המכתב ביתה גלילית.  
צייך אהבך מנהל צפה  
ארגון חג האסתר חג התפוחים  
Public Art and Early Media Archive

אסתר אגב. בסיפול בסוכרתי.  
האם יש ארץ סיטי. אנהל משהו מ - כו"א.  
אני טיפולך החיובי. ומקלוי אהבתי.

בתורה ובחירה

בן אלון



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697

הסכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.נ. גליל עליון 12210  
פקס: 06-950697 טל. 06-943731

6.7.94

לכ"י  
שלום בליג'אך  
מב"כל מועצת הפירנת  
תל אביב

שלום שלום רב,

אנו מקדימים בחג הסוכות את המפגש התמישי של ארבעי תל חי,  
הארוע הועבר מראש השנה לחג הסוכות, מתוך רצון לשלב בו את חג האסיף -  
חג התפוח, וכך הוא מופיע בכל פרסומינו.  
הארוע האמנותי הינו ברמה הגבוהה ביותר, ונעשה בו חלק 75 מבכירי האמנים  
בארץ, שיציגו עבודותיהם במאתל ענקי המורכב משני אהלי קרקס ו-30 אהלים  
אחרים.

אנו מקדימים שורה של ארועים תרבותיים בתחומי המחול, המוסיקה, הזמר  
והתיאטרון.

בתוך כל אלה משתלבים דרכי תצוגה ומכירה של תוצרת חקלאית מישובי הצפון,  
תקנים תצוגה של כלים חקלאיים מישובי הגליל ומפעלים ממרכז הארץ.  
בשיחותינו עם משה שני ראינו את מועצת הפירות שותפה מלאה לאירוע, במתן  
חסות, בפרסום ותצוגות בשטח ועל הבמה המרכזית, ובפרסום ב"מדריך האירועים"  
שיודפס ב-40,000 עותקים.

קבלנו חסות של רשת שוקן ומודעות ופירוט האירועים יופיעו בכל המקומונים  
בארץ תוך ציון בותני החסות העיקריים.

אנו מצפים שמועצת הפירות, שהינה חלק אינטגרלי מפעילותנו באזור  
תיתן חסותה לארוע ותסייע במידת האפשר במימון חלק מתקציב הארוע, לאור  
ההוצאות הרבות הכרוכות בארגון ארוע בסדר גודל שכזה.  
אנו מקווים לקבע את מסורת חג האסיף גם בארועים הבאים.  
אנו מצפים לקהל מבקרים בסדר גודל של 20 - 30 אלף מבקרים.

לתשובתכם החיובית והמהירה בצפה,

העתק:

אהרון ולנסי - יו"ר מ,א, גליל עליון

משה שני - ענף התפוח

בברכה ובתודה

דו אילן

מנהל המכון לאמנויות

מנהל ארועי תל חי 94





הגליל העליון

מועצה אזורית

לשכת ראש המועצה

תאריך: 07/07/94

איילת השחר

ברעם

גדות

גונן

דן

דפנה

הגושים

חולתה

יפתח

יראון

כפר בלום

כפר גלעדי

כפר הנשיא

כפר סאלד

להבות הבשן

מתניים

מלכיה

מנרה

מעין ברוך

משגב עם

נאות מרדכי

סאסא

עמיעד

עמיר

צבעון

קדרים

שדה נחמיה

שמיר

שיר

לכבוד  
מר שלום בליאן  
מועצת הפירות

שלום רב,

הנני פונה אליכם לסייע בפרויקט הרצוני של חי 94, זהו פרויקט  
אמנותי המתגשם אחת ל-3-4 שנים. (ראה חומר מצורף).

אנו זקוקים למינימום 25 אלף ש"ח.

אני חושב שנכון יהיה דווקא באזור כמו שלנו שמועצת הפירות תשתתף  
ותקבל גם את הפרסום הנאות.

Public Art and Early Media Archive

בברכה,

אהרון ולנסי  
ראש המועצה

העתק: ✓ דן אילן-מכון אמנויות



# מועצה אזורית הגליל העליון

פקס: 06-945637

טל: 06-945611

דאר בע ג. הגליל העליון

החברה לארועים - תרבות ואמנות  
27 באפריל 1994

## תסציב ארועי תל-חי 94

תבנית תל-חי 94

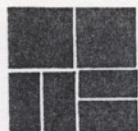
סעיפים

הוצאות:	
15,000 - 5	שיפוץ ההר ופסלים
10 + 80,000	מיצבים-פסלים
10 + 15,000	מיצגים
30,000 - 10	פרסום
50,000 - 5	קטלוג
20,000 - 5	תכנון אמנות ציבורית ומדיה מו"פ
40,000 - 5	אידוח ולינה-בלבלה
60,000	מנהלה וארגון
20,000	אוצר
5 + 30,000	צוות הפקה
10 + 15,000	נקודת שירות, שמירה
60,000 - 5	אוחסין
30,000	שביל הפיסול-שץ
---	בלתי צפוי

500 465,000 (135) סה"כ: Public Art and Early Media Archive

הכנסות:	
80,000	משרד החינוך והתרבות
90,000	מ.א. הגליל העליון
53,000	קרן אמריקה-ישראל
30,000	הסוכנות
	משרדו ממשלה -
40,000	(משרד התירות ואחרים)
10,000	הסתדרות
67,000	מכירת כרטיסים
10,000	פרסומות
15,000	בנקים
40,000	חסויות ותרומות
30,000	עלמא - וחסויות חו"ל
465,000	סה"כ:

דו גאיכין  
מנהל המכון לעמנויות



# תל חי 94

## TEL HAI



### מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697 06-950697 פקס. 06-943731 טל.  
7.8.94

הכנסות הכנסות

80000	משרד המדע והאמנות
90000	מ.א. ג.א.א. א.א.א.
52000	קרן תרבות ואמנות ישראל
15000	הסוכנות היהודית
10000	משרד התרבות והאמנות
9000	מאגנת הפירות
5000	אמנות לאדם
9000	קרן קימת
10000	מנהל התרבות - משרד
2000	קרן
8000	מפעלים אזוריים
9000	קרן שד"ר גליליאלה גלילי

299.500

בז. קצונה 294.500

י. אהרן -

משרד התרבות

תל חי

El CADDEN

המנימם ההכרחי להפעלה  
450.000

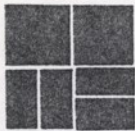
אפי אבני מטה גליל

(1995) הדפסה בסביב  
בזיליות והפדול

מנה חלה להפיל  
הכנסת התקציב

מדינת ישראל  
יאה 17.000 + מנה  
מנה ואספן 9500 ש"ח





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697

הסכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210 פקס. 06-950697  
טל. 06-943731

תכנית ארזים

סלפים: ספאלת יצירה מדי ווא

מספרי ספאלת

תיאטרון בואה "תיאטרוןית"  
זרבה ונעושת הפורים  
20.9 בשאל 17  
24.9 בשאל 18

מאפזים סלפים ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

המנחה: ספאלת (גליל) בשאלת הפורים

6 מאפזי ספאלת  
5 מאפזי ספאלת

המנחה: ספאלת

Public Art and Early Media Archive

המנחה: ספאלת

מאפז הפתוחה יאם ג' 20.9.94

בהשתתפות שרת המפז והאמנויות

לצה 18 שותפה - מקבלת אמנים - משה גרמני

סוף באומן - חן צימבליסט - ישר דני

מאפז מולטי מדיה - דנת בן שוב

יאם די 21.9.94 הצגת נצח

יאם די 22.9.94 רוי כרימיס ולקתא גליל בחצרות חי

יאם די 23.9.94 ירחל ולאה אחילצם ניני וגלי פור 21

יאם די 24.9.94 ערב נאצר גליל

ספאלת גליל קאמדי

בשותף: מועצת הנאצר מיליטרי

דיסקו ערב

המאפזים בתשלום: ספאלת יצירה, תיאטרון בואה, יאם די

רוי כרימיס, ירחל ולאה, ערב נאצר גליל, התיאטרון ישר מרבות הפאפאל



תל חי  
TEL HAI 94



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ל. גליל עליון 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697 06-950697 פקס. 06-943731 טל.

17 ביולי 1994

לכבוד  
יוסי וסרמן  
רשת שוקן  
רח' קארן 19  
תל-אביב

הנדון: "ארועי תל-חי 94" - עם רשת שוקן.

ליוסי וסרמן שלום,

הדיני שולח אליך עותק חתום על ידי של הסכם הדברים שהועלו על כתב, ע"י שמשון קריסטל.

את מדריך הארועים, נוציא בדרך אחרת, תוך הבלטת מקומה של רשת שוקן בארוע. נשמח לעצב יחד עמכם את המדע והבלטת החסות של רשת שוקן.

מכון תוכנית ביטורים  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
מנהל לתוכנית הציבורית

לי נראה - "ארועי תל-חי 94" עם רשת שוקן.

Public Art and Early Media Archive

במודעות יופיעו נותני החסות האחרים, שרובם מוסדות ציבור כגון: מועצה אזורית גליל עליון, משרד האמנויות, קרן אמריקה-ישראל, הסוכנות, ק.ק.ל, וייתכנו כמה נוספים, כמו כן, "ארבע על חמש", וסטודיו (עתונים מקצועיים). בכל מקרה נבצע את הדברים במשותף.

מקומה של רשת שוקן יצויין גם בשלטים שנציב בצידי הדרכים, בצורה ההולמת את החסות שלכם.

באשר לציון החסות בשטח, נשמח לתלות חומר שלכם על הגדרות מסביב לארוע. לציון בצורה הולמת בבמה המרכזית, ולהבטיח ציון שמות מקומונים בשטח. לחניון המרכזי נקרא בשם - "חניון רשת שוקן".

בשביל המרכזי, דרך או שביל, "ידיעות הגליל", "צפון-1", "הד הקריות", ו"כל בו".

אנו מקווים גם להינות מחשיפה מתאימה במישור המערכת ע"י פרסום חומר וכתבות לקראת הארוע, כתבות על אמנים ועוד.

אני משוכנע שהחלטתכם לשיתוף פעולה תביא ברכה ותועלת גם לכם וגם לנו.

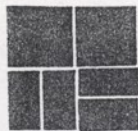
בברכה,

דן איכל  
מנהל ארועי תל-חי 94

העתק:

שמשון קריסטל-יחצ"ן הארוע





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.נ. גליל עליון 12210 ISRAEL 12210  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697 פקס: 06-950697 טל. 06-943731

17 ביוני 1994

לכבוד  
מר משה ריבלין  
יו"ר דירקטוריון קק"ל  
ת.ד. - 283  
ירושלים 91002

הנדון: סיוע הקרן הקיימת ל"ארועי תל-חי 94".

למר משה ריבלין שלום,

שמחנו לשמוע על הקצבתכם בסך 3,000 דולר, ל"ארועי תל-חי 94".  
מפגש אמנות זה, שונה באופיו מהמפגשים הקודמים, הקרן הקיימת באירוע  
תהיה לכבוד לנו ולכם.

אנו נעמוד בקשר עם אנשי אגף ההסברה שלכם, ואנשי קק"ל בגליל, לתיאום של  
ייצוג הולם ובולט של הקרן הקיימת.

הפרסום ייעשה במודעות ובשלטים, בגללים שיונפו בשטח הארוע, דוכן תצוגה  
וכל חומר אחר שתמצאו לנכון להציג בשטח.

אנו מוכנים גם לפרסם את חניוני הקרן הקיימת בגליל, במדריך הארועים שיופץ  
ב- 30,000 עותקים.

בהזדמנות זו, הרשה לי להודות, לאנשי הקרן הקיימת בגליל, צפת, וקרית שמונה,  
על היענותם לפנייתנו עד כה. ועל כך יבואו על הברכה.

את ההקצה נבקשכם להעביר לפקודת "החברה לארועי תל-חי",  
המכון לאמנויות תל-חי, מכללת תל-חי, ד.נ.ג.ע. 12210.

בתודה ובברכה,

דו אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארועי תל-חי 94"

העתקים:  
בני מושקין-קק"ל ירושלים  
עמוס הרפז-קק"ל צפת  
דנינו - קק"ל ק.שמונה  
אבירם צוק-קק"ל ק.שמונה



# המכון לאמנויות תל חי



מכללת תל-חי, ד.ג. גליל עליון 12210, טל. 06 943731, פקס. 06 945637

14.7.94

ד"ר קימת לישראל

02720720

בני מושקין

קק

ת.ד. 283

ירושלים 91002

למח

משה היבטין

יוז' בינקזאווין קרן  
קימת לישראל

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

מכתב מיוז' לישראל  
היצירות של אבינעם

א



Public Art and Early Media Archive

אצין לישראל  
היצירות של אבינעם

אנו נשמח בקשר עם אנשי  
אגף ההסברה שלכם  
ואנשי קקל בעלי  
אתאום של ייצוג הנאם  
ובואם של קקל  
דגלים שלטים באנ  
תפגה וחומה נאולה  
בחסות חינוכי קקל בעלי  
פריטים סמנטיקה האלוסי  
ויד.

הדוקימנטים הישנים  
דף צפת  
אבינעם צוק  
קרית שמונה

להודות על תרומתם של אנשי הקרן  
היומם בעלי ובעליהם של  
נאיון הדגל והיצירות של אבינעם



הגליל העליון

מועצה אזורית

## לשכת ראש המועצה

תאריך: 02/05/94

21597

גליל - תל אביב

איילת השחר

ברעם

גדות

גונן

דן

דפנה

הגושרים

חולתה

יפתח

יראון

כפר בלום

כפר גלעדי

כפר הנשיא

כפר סאלד

להבות הבשן

מחניים

מלכיה

מנרה

מעין ברוך

משגב עם

נאות מרדכי

סאסא

עמיעד

עמיר

צבעון

קדרים

שדה נחמיה

שמיר

שניר

לכבוד

מר משה ריבלין

י"ר דירקטוריון קק"ל

שלום רב,

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

הנדון: סיוע הקרן הקיימת לארועי תל חי 94

מר משה ריבלין היקר,  
אנו מקיימים בחג סוכות תשנ"ה 20 - 24 בספטמבר 1994 מפגש חמישי של אירועי תל חי לאמנות בת זמננו.  
בארבעת המפגשים הקודמים הוצבו בהר תל חי בתוך החורש הטבעי 60 פסלים, של אמנים מהארץ ומחו"ל, הקרן הקיימת פילסה דרכים בהר, הציבה שלטים ודאגה להפכו לאתר סיורים וביקורים מוכר ששמעו הולך לפניו בארץ ומחוצה לה.

האירוע הנוכחי עומד בסימן "מקומות" - "יהודה והגליל", אירוע זה יתרכז ברובו בחצר תל חי ויתקיים באוהל ענק ובאוהלים אישיים בהם יציגו 75 מבכירי הפסלים ואמני המיצב בארץ את עבודותיהם.  
אוצר התערוכה הינו ד"ר גדעון עפרת, מי שהיה אוצר הביתן הישראלי בביאנלה של ונציה.

האירוע שהינו גדול בהיקפו מקודמיו ילווה בסיורים מודרכים בהר הפסלים ובתצוגות, בסימפוזיון, הרצאות, מופעי תרבות ואמנות בתחום המוסיקה, המחול והתאטרון, וכמו כן נפעיל סדנאות יצירה לילדים.  
בריאות תוצג תערוכת ציורים בנושא "הגליל בציור הארץ ישראלי" משנות העשרים ואילך וכמו כן יחזק "שביל הפיסול הארץ ישראלי" שיתחיל בפיסולו של אברהם מלניקוב "האריה השואג"



# הגליל העליון

# מועצה אזורית

## לשכת ראש המועצה

איילת השחר

ברעם

גדות

גונן

דן

דפנה

הגושרים

חולתה

יפתח

יראון

כפר בלום

כפר גלעדי

כפר הנשיא

כפר סאלד

להבות הבשן

מחניים

מלכיה

מנרה

מעין ברוך

משגב עם

נאות מרדכי

סאסא

עמידע

עמיר

צבעון

קדרים

שדה נחמיה

שמיר

שניר

ויתמשך במהלך השנים לאורך שביל הקרן הקיימת עד חצר תל חי ההיסטורית. אנו חונכים שביל זה בהצבת פיסלו של בוריס שץ מייסד בצלאל "משה ולוחות הברית", פסל שהוגדלם- 80 ס"מ ל- 2.30 מ' ויהיה יצוק בברונזה.

במהלך השנים הקרובות אנו רוצים להקים לאורך שביל הקרן הקיימת פנתיאון של אבות הפיסול הארץ הישראלי (דנציגר, בן צבי, לוציאנסקי, לישנסקי, ואחרים).

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

כפי שתוכל ללמוד מהחומר הנלווה אנשנו מתכננים אירוע מגוון ביותר ומצפים לקהל של עשרות אלפי מבקרים. בשל היקפו של האירוע הנוכחי אנו זקוקים לכל תמיכה אפשרית של המוסדות הציבוריים.

מתוך הכרותנו רבת השנים עם פועלכם המבורך, אנו משוכנעים שהקרן הקיימת תתרום את חלקה בצורה יזומה ביותר. יבוא לידי ביטוי בכל פרסום שנוציא לקראת האירוע במהלכו ולאחריו. אנו נדאג לשילוט מתאים שיבליט חלקה של הקרן הקיימת, נציב דגלים ופרסומים במהלך האירוע.

בשל הלחץ הרב בו נתון צוות האירועים המגבש בימים אלה תכנית נרחבת של האירוע, אודה לך באם תדונו בבקשתנו בהקדם האפשרי.

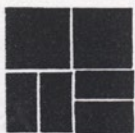
העתק: דן אילן-מנהל הפרויקט

בברכה,

אהרון ולנסי

יו"ד מ. א. גליל עליון





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731

FAX.: 06-950697

12210 גליל עליון ד.נ.

פקס: 06-950697

טל. 06-943731

הסכון לאמנויות

מכללת תל-חי

18.7.94

לכ'.

מר פרופסור עזרן

ראש עיריית קרית שמונה

עיריית קרית שמונה

הנדון: ארועי תל חי 94

לפרופסור אזרן שלום.

אנו מקיימים בחג הסוכות, 20 - 24 בספטמבר את המפגש החמישי של ארועי תל חי האוצר הינו דר' גדעון עפרת, אוצר הביתן הישראלי בבאינלה של וונציה.

בארוע יוצגו הפעם עבודותיהם של 75 מבכירי הפסלים בארץ.

התצוגות תתקיימנה בשני אוהלי ענק וב-30 אוהלים אחרים, בשטח שבין המוזיאון והכביש הראשי. הארוע יעמוד גם בסיומן חג האסיף - חג התפוח.

אנו מתכננים ארוע אמנותי מהדרגה הראשונה בארץ הזוכה להדים חיוביים ביותר.

אנו מקיימים במקביל ארוע אמנותי חרבות, עממי וסגובי, המכיל תצוגה של כלים חקלאיים, דוכנים, סדנאות-יצירה ומיגרון של מופעים בשעות היום, הערב והלילה.

Public Art and Early Media Archive

אנו מצפים לקהל של אלפי ועשרות אלפי מבקרים מקרב תושבי הגליל, צפון הארץ, ומקרב קהל המבקרים הרב המציף את הגליל בחופשת הסוכות.

נודה לך אם עיריית קרית שמונה ותושבי העיר יבקרו בארוע, יטלו חלק בתכנית, במופעים, בסדנאות, בהרצאות ובספורים.

הצלחתם של ארועי תל חי תהיה בראש וראשונה הצלחתו של הגליל העליון, ותרומה נכבדה למכללת תל חי על שלל פעילויותיה.

אנו מבקשים מכם לסייע בידניו בהשאלת ציוד תאורה, גרלנדות ומנורות, על מנת להאיר שטח הארוע בתאורה צבעונית.

כמו כן אנו מבקשים להשאיל עמודי ברזל ותרנים לדגלים שיוצבו נסביב לשטח הארוע. ציוד חשמל ולוחות חשמל במידה ויש לכם.

אנו נהיה אחראים לכל נזק שייגרם לציוד המושאל.

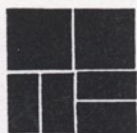
כמו כן נודה לכם אם תציבו שלט ברכה על הגשר, שיקדם פני העולים לחל חי. כרטיסי הנחה לתושבי קרית שמונה:

מחיר הכניסה לארוע יהיה נמוך וזאת על מנת לאפשר לתושבי הגליל לבקר בתערוכות במחיר שווה לכל נפש.

מחיר כרטיס כניסה הינו 15 ש"ח למבוגר ו-5 שקלים לילד.

אנו מתחייבים לתת לתושבי קרית שמונה כרטיסים מוזלים במחיר של 10 ש"ח

מחיר שנקבע לתושבי הישובים של המועצה האזורית



TEL HAI תל חי 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE  
TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL 12210 נליל עליון ד.ג. 06-943731  
PHONE:06-943731 FAX.: 06-950697 06-950697 פקס. 06-943731 טל.

- 2 -

תושבי קרית שמונה ישלמו 10 ש"ח למבוגר ו-5 ש"ח לילד עם הצגת תעודה מזהה, או כל סידור אחר שייראה לכם.

נודה לך אם תאשר לנו בהקדם השאלת ציוד ממחסני העיריה.  
העתק:

אהרון ולבסי - מועצה אזורית גליל עליון

עליזה עמיר זמר - מכללת תל חי

שלום ינסף - מועצה אזורית מנחם פריד

מכללת תל חי

הרצל בן אשר - חינוך - עיריית ק"ש

מנהל ארועי תל חי 94

ד"ר אילן

IP

מכון לחקר תרבות  
מרכז מחקר ופיתוח  
מכון לחקר התרבות



Public Art and Early Media Archive



UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
מועצה אזורית מבואות חרמון

פקס. 06-950697

טל. 06-943731/2

ד.נ. גליל עליון 12210

עירית קרית שמונה

המועצה האזורית הגליל העליון

20 ביולי 1994

(בסוג)

כך

הגב' שולמית אלוני

השרה למדע ואמנויות

ירושלים

שלום וברכה,

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

הנדון: הזמנה לפתיחת ארועי תל-חי 94

בסוכות תשנ"ה, נקיים את ארועי תל-חי 94, בהם נוטלים הפעם חלק 75 מבכירי הפסלים ואמני המיצב הישראליים.

מציב דף מתאר בקצור נמרץ את הארוע, שאנחנו מאמינים שיהיה ממש נהדר.

בשם חברי כאן ובשמי, אני מזמינה אותך להיות אורחת הכבוד של ארועי תל-חי ביום הראשון, בסוכות 20.9.94.

אנו נתאים את הפתיחה החגיגית, לכל שעה שתהיה נוחה לך במהלך היום או הערב.

אני מקווה שתוכלי לבוא, ואנחנו מבטיחים לך רק הנאה ונחת.

בידידות,

עליזה עמיר-זהר

העתק:

דן אילן, מנהל מכון האמנויות תל-חי



# דפוס "חדקל" בע"מ

תל-אביב, רחוב יד-החרוזים 9 טל. 379327, 375345

תאריך: 20.7.94

לדיוק

מי שמשון קריסטל  
א"י

בגלל מציאתם של הדגם מס' 1875  
מדינת ישראל "לתע"י

המדינת ישראל 16 מיליון 2927 ש"ח  
בבזל 1875 אוסון אמסטרדאם 30000 ש"ח

1. עיריית תל-אביב (1875) 240- ש"ח

2. 320- ש"ח

3. 1500- ש"ח

4. 1875- ש"ח

5. 3500- ש"ח

6. 200- ש"ח

Public Art and Early Media Archive

7. היכלים לפרויקט

נ"י

8. 5750- ש"ח

9. 6270- ש"ח

10. 30250 ש"ח  
11. 30250 ש"ח

מלך המלכות!  
שולח + 30 יום מילוי הדגמה

מחבר

תל-אביב, רחוב יד-החרוצים 9 טל. 375345, 379327

31/12

מחזורי קריאה

בגד יפה מצדו של הרמז משה  
מדינת אירופים "לת. ח."

מס' 21 א27 ארץ אמונה איכות תורה מועדית  
מס' 21 א27 ארץ אמונה איכות תורה מועדית

סל 240.- (בדף 788) שם

320. —

" 1500—

1875. -

1. 3500 -

200-

Public Art and Early Media Archive

30000  
ה'תש"ח  
ה'תש"ח  
ה'תש"ח

מס' 5101

ה'תש"ח

no 5750-

6270-

$\overline{26} \cdot 90$ 
 $\begin{array}{r} 0 \\ 8 \end{array}$ 
 $\overline{54} \cdot 30250$

54 90 in 100 TC 30250-

10/10/19

ה'תשנ"ח 30 + 86

2- 2/10/20



תל חי  
TEL HAI 94



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697

המכון לאמנויות

מכללת תל-חי ד.ל. נליל עליון 12210  
פקס. 06-950697 טל. 06-943731

אמנויות

תל חי

3 באוגוסט 1994

לכבוד  
הנהלת הקרן הקיימת  
מחוז הצפון  
צפת

### הבעת תודה

ח,י.

ברצוננו להודות כבר בשלבי ההכנה של "ארועי תל-חי 94", להנהלת הקרן הקיימת במחוז הצפון. ולעובדי הקרן הקיימת בקרית שמונה.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

צוות עובדי הקרן הקיימת, בראשותו של שלמה אזולאי, טפלו ב"הר הפסלים" תל-חי, בחורש, ובנקיון מסביב לפסלים.

כמו כן בצעו נקיון, וסידור חנוון הקרן הקיימת, בחורש הצמוד למוזיאון חצר תל-חי.

שלמה אזולאי וצוותו, לא חסכו כל מאמץ לשוות לכתביו צורה אסתטית, שיפוז השולחנות והפסלים, שבילי גישה ומדרגות.

איו לנו כל ספק שהטיפול בחנוון יהיה כדווחת המטיילים בגליל, ולדווחת המבקרים ב"ארועי תל-חי 94".

דווקא בימים אלה של התרחקות מ"מיתוסים" ומשורשים, יש חשיבות לקשר החי, בין פעלה של הקרן הקיימת ביעור, ביעור, והחזקה, לבין אנשי הקהילה הגלילית והמטיילים.

שלמה אזולאי והצוות המסור שהוא עומד בראשותו, השלימו הסיוע הרחב שמגישה הקרן הקיימת ל"ארועי תל-חי 94".

אנא העבירו תודנו גם למר אבירם צוק מנהל היעור בגליל.

ונבורר כולנו בפועלנו.

בתודה,

דן אילון  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל "ארועי תל-חי 94"





תל חי 94  
TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731

FAX.: 06-950697

המכון לאמנויות  
סכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210  
פקס. 06-950697 טל. 06-943731

7 באוגוסט 1994

לכבוד  
יונה פישר  
משכנות שאננים  
ירושלים

הנדוד: הקרנת סרטי וידיאו אמנותיים במהלך "ארועי תל-חי 94".

ליונה פישר שלום, ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

לצד מיגוון הארועים האמנותיים והתרבותיים אשר יתקיימו בחמשת ימי הארוע, בכוונתנו להקרין מדי יום מחר של סרטי אמנות, באודיטוריום המרכזי של סכללת תל-חי. אולם ממוזג, ובו ציוד הקרנה משוכלל לסרטי וידיאו.

אנו נקרין סרטים שנערכו בארועים הקודמים, מפגשים עם אמנים ועוד.

גדעון עפרת המליץ לנו להיעזר בסרטים המעולים המצויים ברשותכם.

כוונתנו שקהל האמנים, ושוחרי האמנות, יוכלו לנח מדי פעם באולם הממוזג ולצפות בסרטי אמנות.

אנו נוטלים על עצמנו אחריות מלאה על הסרטים.

להסכמתך המהירה נצפה.

בברכה ובתודה,

ד"ר אילן  
מנהל המכון לאמנויות  
מנהל ארועי תל-חי 94

TRANS. REPORT OF:

7.AUG'94 11:52

TEL HAI COLLEGE

COMM. TYPE	REMOTE TERMINAL IDENTIFICATION	TOTAL PAGES	DATE	START	DURATION	RESOLUTION	RESULT
SEND	972 2 246015	1	7.AUG	11:51	0'44"	STANDARD	OK

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

מכון לזיכרון וידידות  
מרכז מידע ופרסום  
מכון לזיכרון וידידות

Public Art and Early Media Archive

לחן

9/8

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

→

IPQ



מרכז המחקר והארכיון  
למדיה מוקדמת וציבורית  
במוזיאון תל אביב

י.ד.

Public Art and Early Media Archive





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697

המכון לאמנויות

מכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210

פקס: 06-950697 טל. 06-943731

8 באוגוסט 1994

לכבוד  
עמיעד סהר  
הכנסת 7  
עפולה

הנדון: השכרת כסאות ל"ארועי תל-חי 94".

א, ג, נ, .

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

הרינו מזמינים 800 כסאות ל"ארועי תל-חי 94", שיוצבו בדשא המרכזי שליד מוזיאון חצר תל-חי.

הכסאות יגיעו אלינו ב- 19.9.94, ויכנסו לשימוש רק ב- 20.9.94.

הפנוי ביום שבת 20.9.94 או ביום שלאחריו על פי נוחיותכם.

המחיר שסכמנו בשיחות הטלפוניות.

Public Art and Early Media Archive

השכרת 800 כסאות 1,800 ש"ח כולל מע"מ.  
הובלה 300 ש"ח כולל מע"מ.

סה"כ: 2,100 ש"ח כולל מע"מ.

את החשבונית יש להפנות ל"חברה לארועי תל-חי"

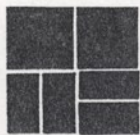
לצדף טופס ניהול ספרים ומט במקור.

התשלום ייעשה ע"י החברה לארועים, בבעלות המועצה האזורית גליל עליון.

בתודה מראש,

דו אילן

מנהל "ארועי תל-חי 94"



תל חי 94  
TEL HAI



**מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING**

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731

FAX: 06-950697

המכון לאמנויות

מכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210

פקס: 06-950697

טל. 06-943731

8 באוגוסט 1994

לכבוד  
עמיעד סהר  
הכנסת 7  
עפולה

הנדון: השכרת כסאות ל"ארועי תל-חי 94".

א, ג, נ, .

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

הרינו מזמינים 800 כסאות ל"ארועי תל-חי 94", שיוצבו בדשא המרכזי שליד מוזיאון חצר תל-חי.

הכסאות יגיעו אלינו ב- 19.9.94 ויכנסו לשימוש רק ב- 20.9.94.

הפנוי ביום שבת 20.9.94 או ביום שלאחריו על פי נוחיותכם.

מכון לתיעוד ציבורי  
מכון לתיעוד ציבורי  
מכון לתיעוד ציבורי

המחיר שסכמנו בשיחות הטלפוניות.

Public Art and Early Media Archive

השכרת 800 כסאות 1,800 ש"ח כולל מע"מ.

הובלה 300 ש"ח כולל מע"מ.

סה"כ: 2,100 ש"ח כולל מע"מ.

את החשבונית יש להפנות ל"חברה לארועי תל-חי"

לצורך טופס ניהול ספרים ומס במקור.

התשלום ייעשה ע"י החברה לארועים, בבעלות המועצה האזורית גליל עליון.

בתודה מראש,

דו אילן

מנהל "ארועי תל-חי 94"



# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731

FAX: 06-950697

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210  
פקס. 06-950697

טל. 06-943731

8 באוגוסט 1994

לרכזי התרבות בגליל ובצפון שלום,

"ארועי תל-חי 94" - יתקיימי בסוכות בתאריכים 20 - 24 בספטמבר.

לצד הארועים האמנותיים, הכוללים תצוגת עבודותיהם של 70 מבכירי הפסלים, ואמני המיצב בארץ, הרצאות, וסימפוזיון, נקיים שפע של ארועי תרבות בשעות הבוקר, אחה"צ, והערב.

- התכנית המפורטת, תופץ בראשית ספטמבר.

מאחר ואתם עסוקים בשיבוץ פעילות הסוכות בישורכם, אנו מעבירים אליכם תכנית היום והערב, כפי שסוכמה בימים אלה.

**בוקר:** בכל יום בשעות הבוקר, יתקיימו סדנאות יצירה לילדים ויהיו מספרי סיפורים.

הצגת תיאטרון הבובות "מאמר נתי" - "זהבה ושלושת הדובים".  
תקיים בחג 20.9 בשעות: 11.00, 17.00, בשבת 24.9 בשעות: 11.00, 18.00.

**אחה"צ:** יתקיימו מופעי זמר, ומחול, בחצר תל-חי, בואדי, ועל הבמה המרכזית, שתמוקם בדשא הגדול של מוזיאון תל-חי.  
(מופעים בביצוע ביה"ס למחול תל-חי, להקת "מציצים מהאצבע", תזמורת כלי נשיפה מראש פינה ועוד).

### מופעי ערב:

20.9.94 מופע הפתיחה (פתוח לקהל הרחב), בהשתתפות שרת המדע והאמנויות - יום ג'  
הגב' שולמית אלוני.

- ברכות -  
טולי באומן וחן צימבליטה - "פסלים מנגנים"  
מופע מולטימדיה של ענת בן דוד.

21.9.94 הצגת תיאטרון הקאמרי - "נעמי" יום ד'  
בביצוע: רובי שובל.  
ההצגה תקיים בשעות: 18.00, ו- 20.00, (ייתכנו שינויים).

22.9.94 ג'אז בחצר מוזיאון תל-חי, יום ה'  
רוי כרימינס ולהקתו בשעה: 20.30.

קונצרט מוסיקה קלאסית במוזיאון הצילום - גן התעשיה תל-חי.

23.9.94 "רחל ולאה" יום ו'  
אחינועם ניני, וגילי דור,  
מופע מרהיב בדשא המרכזי של תל-חי בשעה: 21.30.

24.9.94 ערב נוער - בהשתתפות מחלקת הנוער של מ.א-גליל עליון. מוצ"ש  
בהשתתפות להקות מקומיות של בני הגליל  
אמני סטנד אפ קומדי,  
D.J. דיסקו ענק אל תוך הלילה.





# תל חי 94 TEL HAI



אמנויות

תל חי

## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.נ. נליל עליון 12210 ISRAEL 12210  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697 - 2 06-950697 פקס. 06-943731 מל.

למופעים: "נעמי", "ג'אז בחצר תל-חי", "רחל ולאח" - המופע של אחינועם ניני, וגילי דור, ניתן יהיה לרכוש כרטיסים במכירה מוקדמת במחלקת התרבות של המועצה האזורית גליל עליון.

### מחירי הכרטיסים:

"נעמי" - 30 ש"ח.  
רוי כרימיניס ולהקתו - 25 ש"ח.  
אחינועם ניני וגילי דור - 40 ש"ח.

נודה לכם אם תתאמו את הפעילות בשובכם תוך התחשבות ב"ארועי תל-חי 94".

תעודדו ביקורים מאורגנים בתערוכות ובארועים השונים ותסייעו בידינו להפוך את "ארועי תל-חי 94" לחגיגה מתמשכת של אמנות ותרבות.

\* מחיר כרטיס הכניסה לארועי תל-חי, לבעלי תעודת תושב והזמנות מרוכזות של ישובי הצפון - 10 ש"ח למבוגר, 5 ש"ח לילד.

בברכת שנה טובה,

מכון תרבות וידידות  
מכון תרבות וידידות  
מכון תרבות וידידות

דו איס  
מנהל ארועי תל-חי 94  
Public Art and Early Media Archive

9.8.94

מכלל ת"ח - האומנות  
קס. 950697-06

יבט שלם,

מכתב מכתב אולם זו שנתה מכתב תמחל ותקדון  
מכתב. (מכתב).

בנוסף זמי מכתב אלה וקונסטרוקציה נכס שגשג אומות.  
האומות הממונה יעלה - 500 ש"ח או לכן נשאו לכשגשג - 1000 ש"ח.  
אנא בטובכם נסו למצוא לו כתיבה ותקנה אלה וקונסטרוקציה.  
מכתב למכתב.

למחנה

ביתר.

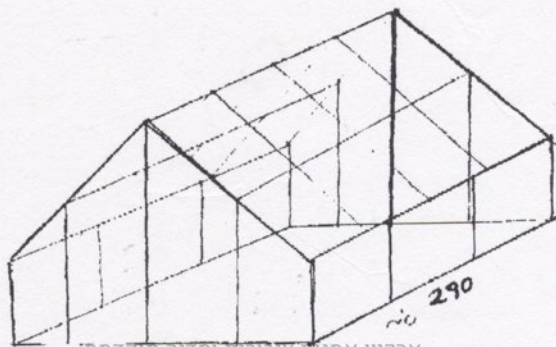
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



Public Art and Early Media Archive

50 ש"ח 5 שמונה כסף זג.

א. מיקום המבנה המיועד  
 גובה המבנה 3'6" . השטח המיועד הינו קוטר  
 הקוטר יהיה 110 ס"מ גובה 100 ס"מ



ארכיון אמנות ציבורית ומודרניזציה

2. קוטר מיקום המבנה  
 גובה המבנה 3'6" . השטח המיועד הינו קוטר  
 הקוטר יהיה 110 ס"מ גובה 100 ס"מ

Public Art and Early Media Archive

3. קוטר המבנה יהיה  
 גובה המבנה 3'6" . השטח המיועד הינו קוטר  
 הקוטר יהיה 110 ס"מ גובה 100 ס"מ

4. מיקום המבנה יהיה  
 גובה המבנה 3'6" . השטח המיועד הינו קוטר  
 הקוטר יהיה 110 ס"מ גובה 100 ס"מ

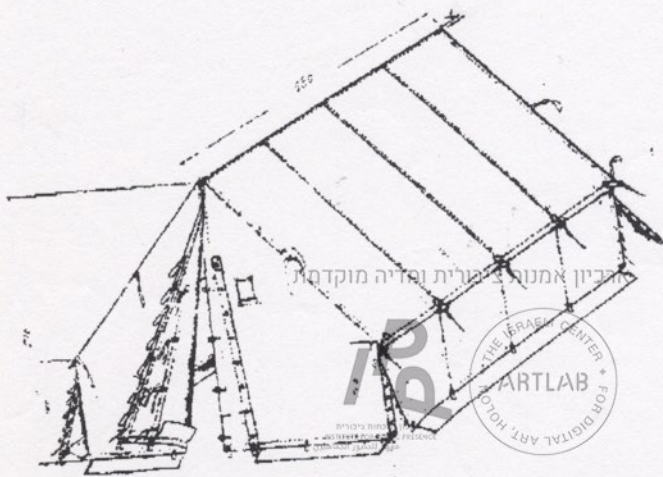


מבוא

מוגבל  
- 1 -

סי.ב. פאקט שטע  
94 ה-ס

אוהל פליש מס' 17



Public Art and Early Media Archive

כללי

1. אוהל פליש מס' 17 מורכב מיחידה אחת רבוללת גג וקירות.
2. האוהל מיועד למגורים של 3 חיילים, כאוהל שמירה ו-כדי.

מוגבל

43

מ ו ג ב ל  
- 2 -

## מידות האוהל

3. מידות אוהל פליש מסי 17! הן כדלקמן:-
- א. שטח פנימי 3.0x2.8 מטר.
  - ב. שטח היחדות 4.8x4.6 מטר.
  - ג. גובה באמצע 2.7 מטר.
  - ד. גובה הקירות 1.0 מטר.
  - ה. משקל (ללא אניזורים) 28 ק"ג.

## חלק האוהל

4. להלן חלקי המערכת לאוהל אחד:-

מס' סד'	מס' קטלוגי	חומר החלקים	יחיד למערכת
	א	ב	א
1.	420-06-712-7	אוהל פליש מסי 17 - גג עם קיר	1
2.	420-05-023-2	מוט 270 ס"מ	2
3.	420-06-725-9	אוהל פליש מסי 17 - קורה 270 ס"מ	1
4.	420-00-321-8	יחד ברזל בינונית 45 ס"מ	20
5.	420-00-221-1	יחד עץ קטנה	10

מכון לחשיפת רישומים  
Institute for Public Presence  
مؤسسة لفتح الذاكرة

Public Art and Early Media Archive

3/.

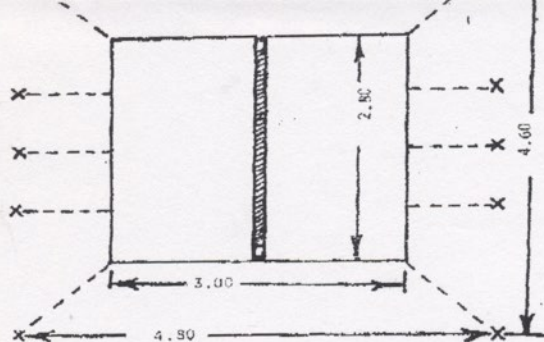
מ ו ג ב ל  
- 3 -

43

מ ו ג ב ל  
- 3 -

מראה האוהל מלמעלה

קקרא



# הקמת האוהל

5. להקמת אוהל פליש מסי 17 דרושים 4 חיילים.

6. הוראות להקמת האוהל:

- א. חקע יתו לסימון מרכז הפתח.
- ב. פרוס את יריעת האוהל על השטח המיועד להקמת כאשר חבל הדלת יונח מעל ליתד.
- ג. מחה את פינות היציא האוהל וחבר אותן לקרקע באמצעות יתדות.
- ד. מחה את הפינות האפילויות וחבר אותן לקרקע באמצעות יתדות.
- ה. חקע את יתדות החבלים הראשיים להמשך להפרי הגג והמרחק של שני צעדים ביניהם.

4/.

י. פ. א.

מכון לתיעוד ציבורי  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
PUBLIC PRESENCE

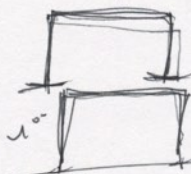
THE ISRAELI CENTER  
FOR DIGITAL ART, HOLOON  
ARTLAB

Public Art and Early Media Archive



11.8.94

N8 7/3



קישור חיבת  
מסלול גלילי - האומנות  
טקסט. 06-950 694

4 מילים  
כך נהג

וישאל שאלה,

בנוסף קל הושיטה שיש ביוזין בינעני להוסיף:

1. הידע מאור נוצר אצל (זאס) וחי בהינן שיש, ואם שטח יש.
2. נחמה אלק. כפי שאמרת לך השלישין, לא בקוקה לאוהל זאס, לא אלקים סוגי השטח של זאס, ואם היא בקוקה לטטח יש.
3. קובי הנל בקוקה לטטח יש - והמשביר, בנוסף  
לכן הוא בקוקה של יחידה של 100% סליקון לכן.  
הבקוקה צומח לטטח של 790. - אלקה קוואל ל  
נחה הנל ציין לטטח לטטח (הוא יתן מנסב).
4. פנחס כנן-גן נוצר לטטח של יחידה (היחידה של מנסב  
שחוצה מנסב בנוסף, כפי שיש במנסב שונים. הוא אלק  
בקוקה חי חברה נל? הוא יתן לטטח קטן ככה? נחמה  
חי שנה לא צומח נל? והחברה אלקה לטטח. ציין יק חבור  
לחטח.

5. כפי לטטח מה בקוקה לטטח שגילה/או מנסב לטטח אלק  
חי כיוון? הוא יתן לטטח מנסב כפי לטטח ככן?

הגלילי,  
לחטח

ביאור.



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697

הסכון לאמנויות

מכללת תל-חי ד.ג. נגיל עליון 12210

פקס: 06-950697 טל: 06-943731

מ.פ. 94

לפי  
מחשבותי  
מנהל סניף מ.ד.א.  
קרית שמונה  
פקס 942179

הנדון: הפגנת צוות מ.ד.א. לאיגוד תל חי.

אח. פרץ שובל.

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

בתאריכים 24-25 לספטמבר אלו מתיימים את האיגוד תל חי 94.  
מפגש אמנות בת שמונה, בו נשאלים חלק גדול של אמני מרכז  
ישראל, שצגו עבודותיהם במהלך זמן בלתי תלוי.  
כמו כן יתקיימו בימינו, אלו, מחול, מוסיקה וצמר.  
אלו מצפים לקהל של כ-5000 מבקרים במהלך חמשת ימי  
האיגוד.

Public Art and Early Media Archive

אלו מדונינים להקים בחמשת ימי האיגוד תחנת דציה ראשונה  
בתל חי.

אופרה לק אס תדפסן איתי באיצו דיק אלין לה צמין נאכחא  
חובשים ו/או אהבולנס.  
כמי כן מה האות א.ו.מ?  
את שבתך המהירה א.צ.פ.

בתאריך

בן אלוין

מנהל הסכון לאמנויות  
מנהל איגוד תל חי 94



תל חי 94  
TEL HAI



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731

FAX.: 06-950697

המכון לאמנויות

מכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210

פקס: 06-950697

טל: 06-943731

על גביהם שלם -  
רצ"ב ערובון העלם. בעליל וצולל כעליל הכנולניס  
לעלם יבצץ לעלם לעלם יבצץ



לעלם לעלם לעלם לעלם  
לעלם לעלם לעלם לעלם

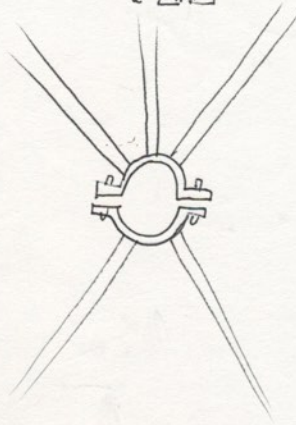
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



Public Art and Early Media Archive

לעלם לעלם

לעלם לעלם לעלם לעלם



לעלם לעלם לעלם לעלם

לעלם לעלם לעלם לעלם



TRANS. REPORT OF:

31.AUG'94 12:16

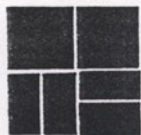
TEL HAI COLLEGE

COMM. TYPE	REMOTE TERMINAL IDENTIFICATION	TOTAL PAGES	DATE	START	DURATION	RESOLUTION	RESULT
SEND	972 4 246783	1	31.AUG	12:16	0'44"	STANDARD	OK

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

מכון לנכונות ציבורית  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
مכון للظهور العلاني

Public Art and Early Media Archive



תל חי 94  
TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

הסכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210 ISRAEL 12210  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697 06-950697 פקס. 06-943731 טל.

4 בספטמבר 1994

### דו"ח ביניים

להנהלה וצוות ארועי תל-חי שלום!

אנו נמצאים שבועיים לפני פתיחת הארוע, עם חגים ושבתות שיקשו על עבודה שוטפת.

הארוע עומד בכל התכניות והציפיות האמנותיות והתכנוניות שתכננו, ואף יותר מזה.

הטיפול בהר הפסלים הסתיים בסיועה של הקרן הקיימת, השילוט מחדש מסתיים בימים אלה. פסל משה יוצב במקומו עד ל-15 בחודש.

כנס המורים יתקיים כמתוכנן (באחריות נעמי מהלית).

מעל 70 אמנים סיימו ומסיימים עבודותיהם, ואנו בשלבים של העברת העבודות לתל-חי והצבתם בחללים ובאולמות המיועדים.

Public Art and Early Media Archive

עובדים על מערכת החשמל, הגשם המלאכותי בפני הגשמה. מכינים את סדנאות היצירה, סוגרים תכנית הארועים לכל ימי הארוע. במרכז השטח יוקם מיני לונה פארק. מזנון וכמו כן נקיים תצוגה של "בתי החלומות" מתכנית הטלביזיה "כיף של שבת" כשדליק תורם לנו פרסום נאות בטלביזיה.

מערכת הפרסום משומנת והיקפה יהיה גדול מכל מה שידענו עד עתה. מלבד החסות של רשת שוקן הנותנת פרסום נרחב בכל המקומונים, יש פרסום בעתונות היומית, יופיעו שלטי דרכים, שלטים על 30 אוטובוסים היוצאים מקרית-שמונה דרומה למרכז הארץ, מודעות, פלקטים. הפצה בבתי המלון, הארחה ואורחנים.

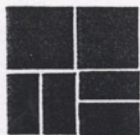
פתיחת הארועים תהיה בהשתתפות של שרת המדע והאמנויות גב' שולמית אלוני ומנכ"ל משרד החינוך ד"ר שמעון שושני. יש לדאוג לנוכחות מאסיבית של כל התורמים והספונסרים. המועצה והמכללה מתבקשים לשלוח ההזמנות, ועלינו להיזהר שלא נדלג על אף אחד.

### לוגיסטיקה

אנו במצב הדורש קבלת החלטות מדי יום ובמהלכו וגיוס כל כח-האדם. רכב, קשר וציוד על מנת לעמוד במשימה שנטלנו על עצמנו. חשוב ביותר לספק לצוות תנאי עבודה אופטימאליים על מנת להתמסר לעבודותיו שלו.

### אוהלים

הבטחת הצבא לספק 30 אוהלים אינה מתממשת, דבר שהטיל אותנו לסחרור מיותר. מנסים לאלתר פתרונות, למרות שניתן לפתור הבעיה בכסף שאין לנו, דבר זה עלול לייקר הארוע בכ-20 אלף ש"ח בלתי צפויים.



# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

המכון לאמנויות

מכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210 ISRAEL 12210

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

פקס: 06-950697

טל. 06-943731

PHONE: 06-943731

FAX: 06-950697

06-950697

- 2 -

### כספים

הצלחנו עד עתה לקבל הבטחות על סך של 300,000 ש"ח. גדי ישיג עוד כ-50,000 ש"ח. חסרים לנו למימוש התכנית כ-40,000 ש"ח אבל ... נחתו עלינו הוצאות בלתי צפויות בחשמל, אוהלים, הובלות, שמירה וסדרנות בסדר גודל של כ-40,000 ש"ח נוספים. לצערנו לא נענתה עד עתה פניתנו למשרד התירות להוציא הבטחת ח.מ.ת. משרד התירות לתשתיות בהר הפסלים וכמו-כן נכשלנו בגיוס כספים מנדבנים בחו"ל. על-מנת לעמוד בפער שנוצר, יש לגייס כספים נוספים בארץ ולעשות הכל להכפלת מספר המבקרים בארוע.

### ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

יש להתחיל מיד במימוש גלית הכספים שהובטחו וכמו כן לאפשר לנו מערכת גמישה של תשלומים על-מנת להבטיח הקצת הציוד במועד ומימוש תשלומים מידיים לאוהלים, חומר פרסומי ועוד, שניתנו לנו בתנאי הנחה מופלגים.

אנו מצפים להתגייסות מלאה של המכללה והמועצה באירוח ומתן כתף לעמוד בארוע שהופך להיות חגיגה צבעונית וססגונית של אמנות ותרבות.

מכון תרבות וציבור  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
מכון לתרבות הציבורית

Public Art and Early Media Archive

בברכת שנה טובה  
גמר חתימה טובה  
על ההוצאות וההכנסות

דן אילן יגאל מירון  
הצוות הפעיל





תל חי 94  
TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697

המכון לאמנויות

מכללת תל-חי ד.נ. גליל עליון 12210

פקס: 06-950697

טל: 06-943731

8 בספטמבר 1994

### ארועי תל-חי 94

סוכות 20-24 בספטמבר

אוצר: גדעון עפרת

לרכזי תרבות  
לאמנים ושוחרי אמנות

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

שנה טובה !

ארועי תל-חי הפעם שונים מהארועים הקודמים, בהיקפם ובאופיים. 70 אמנים מבכירי הפסלים ואמני המיצב בארץ הצגו יצירותיהם "בעיר האוהלים" העולה אל פני השטח בחצר תל-חי. יהיה זה מפגש גילי של אמנים ויוצרים, שילווה בהרצאות, סימפוזיון, הקרנת סרטי וידאו אמנות, חנוכה שכול הפיסול הארצי-ישראלי בפסל "משה" עפ"י בוריס שץ, וחשיפת תמונה "נגאלת" של נחום גוטמן.

לצד הארוע האמנותי יתקיימו שני אירועי תרבות. בכוננתנו ליצור מזיגה "קרקסית-ירידית" של צבע ואור, של אמנות ותרבות.

סדנאות יצירה לילדים, לונה פארק ומספרי סיפורים, שילוב של דוכני תצוגה ומכירה, הצגות של תיאטרון בובות ותצוגה של 30 עבודות נבחרות "בתי החלומות" מתכנית הטלביזיה "בוקר של כיף" בהנחתו של דליק.

להקות זמר מהאזור תופענה בשעות אחר הצהריים ובית הספר למחול של תל-חי יעלה עבודות נבחרות ומקוריות של הסדנאות בואדי, בחצר תל-חי ועל הבמה המרכזית.

באוהל בדואי שיוקם בחצר מוזיאון תל-חי תועלה הצגת, נעמי" בביצועה של רובי שובל. ערב לאחר מכן יהדהדו באותה חצר צלילי ג'אז של הרולד רובין וחבריו.

בליל שבת תתקיים על הדשא המרכזי של תל-חי הופעתם של אחינועם ניני וגילי דור נחתום במוצ"ש בערב נוער גלילי.

תל-חי 94 מציעה מיגוון של פעילויות אמנותיות ותרבותיות. חגיגה צבעונית וססגונית למשפחה כולה. חמישה ימים מסקרנים ומרתקים- תרבות הפנאי במיטתה.

הצלחתו של הארוע תימדד בערכו האמנותי והיצירתי. כיסוי ההוצאות העצומות שנמלטו על עצמנו תלוי במספר המבקרים.

נודה לכם אם תהיו שארירינו בישובכם ותתרמו להפצת המידע על האירוע בקרב ידידיכם והציבור הרחב.

בברכת שנה טובה  
שנת יצירה והצלחה

21/9

8.9.94

# תקציב ת"ת 94

סעיף	תקציב מתוכנן	אמון ספוג	סיוע
10 000	15 000	10 000	סיוע תר הפסדים
80 000	80 000	80 000	מיכונים ד פסדים
20 000	15 000	20 000	מיכונים
25 000	30 000	25 000	פנסים
—	50 000	—	קטלוג
35 000	20 000	35 000	תחבורה והובלה
35 000	40 000	35 000	אירוח - אירוע - סלילה
60 000	60 000	60 000	מנהלה ויחידות מרכז
20 000	20 000	20 000	אוצר משרת והובלה
35 000	30 000	35 000	צוות והפקה גלילית
25 000	15 000	25 000	נקיון, סדרנות, שמירה
60 000	60 000	60 000	אלהים
35 000	30 000	35 000	שכר הפיסול
20 000	—	20 000	כתיב צילום
30 000	—	30 000	הקדמה - תאורה

465.000 490.000

סעיף	תקציב מתוכנן	אמון ספוג	סיוע
80 000	80 000	80 000	מינהל התחבורה
90 000	90 000	90 000	מינהל גלילית
52 000	52 000	52 000	קנין תחבורה ואמנות
15 000	15 000	15 000	הסוכנות
15 000	15 000	15 000	מינהל משרת - תחבורה
9 000	9 000	9 000	מלגות הסוכנות
4 000	4 000	4 000	קנין קיאות
12 000	12 000	12 000	מינהל תחבורה מרכז
25 000	25 000	25 000	קנין פס
8 000	8 000	8 000	מפאס אגודות
9 000	9 000	9 000	קנין גלילית
5 000	5 000	5 000	פנסים

301.500  
50 000  
351.500

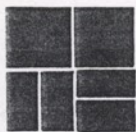
גלילית - אגודות  
יגלילית - ת"ת

465.000









תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

הסכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210 ISRAEL 12210  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697 06-950697 פקס. 06-943731 טל.

8.9.94

הצילת לבואה תרצבי מלואבן

תרצבי מתכנן כאילויל תל חי שהלגש  
ואמורה האזרחית - 465000 ש"ח (כוחל האפלת קטלוג)

תרצבי מלואבן - 490000 ש"ח  
תחזית הכנסות - 350000 ש"ח  
אילויל קטלוג  
אילויל כרטיסים

הגיבור בהוצאות - גיבור בלתי נמנע בהיקף האילוס  
הוצאות בלתי נמנע ציבורית ומדינית מוקדמת  
אילויל שולחן האילוס בלוי

ש"ח

140000

ש"ח

20000



ההפרש

יש להצגת מאמץ

להציג התפתחות:

Public Art and Early Media Archive

ההחלטה על הוצאות קטלוג  
תפול כאחרי סיכום האפנת  
על הוצאות והכנסות

תל חי  
CADDEN

כרטיסי כניסה:

10000 מכרזים 75000 כניסה ש"ח

15000 " 110000 ש"ח

יאלד פהסאמי וילוקי להגיש למינוחאם של  
15000 מכרזים בתשלום.

מובצאת בל צמחני רשת שוקן.  
אנאובאסי - אכביציה - רשת מתב

30000 צמחנים מדינת אילודים

יאלד ביגדיים - בצפון - בתי מלון - האחרת -

3. מרים.

ש"ח מכרזים

פירוט:



# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210  
טל. 06-943731 פקס. 06-950697  
ART INSTITUTE  
TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697

11.9.94

לכ"י  
רחל פאסו  
"בזק"  
חיפה

הנדון: מרכזת אלחוטית של טלפונים ציבוריים

א.ג. נ.

מודים לכם על האישור להציב מרכזיות טלפונים ציבוריים בארועי תל חי 94.  
אנו נציב את המרכזיה במקום מרכזי, לשימוש הקהל הרחב.  
המרכזיה תוצב במקום שיהיה בהשגחה של אנשינו.  
אנו מתחייבים לשמור על המרכזיה ולמנוע כל חבלה בה.

Public Art and Early Media Archive

בברכה

ד"ר אילן  
מנהל ארועי תל חי 94



תאריך: 18/09/94  
מס. מסמך-21906

## לשכת ראש המועצה

לכבוד

קיבוץ צרעה

ד.ג. שמשון, 99705

שלום רב,

הנדון: **השכם שכירת אוהלים**  
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת



מועצה אזורית גליל עליון, ערבה בזאת לחברה לאירועי תרבות ואמנות  
בתל חי עבור החזרת האוהלים לצרעה על ידכם בשלמותה, בתום אירועי  
Public Art and Early Media Archive, תל חי 94.

בברכה,

גדי מצר  
גזבר המועצה

העתק: דן אילן - מנהל הפרויקט.

איילת השחר

ברעם

גדות

גונן

דן

דפנה

הגושרים

חולתה

יפתח

יראון

כפר בלום

כפר גלעדי

כפר הנשיא

כפר סאלד

להבות הבשן

מחניים

מלכיה

מנרה

מעין ברוך

משגב עם

נאות מרדכי

סאסא

עמיעד

עמיר

צבעון

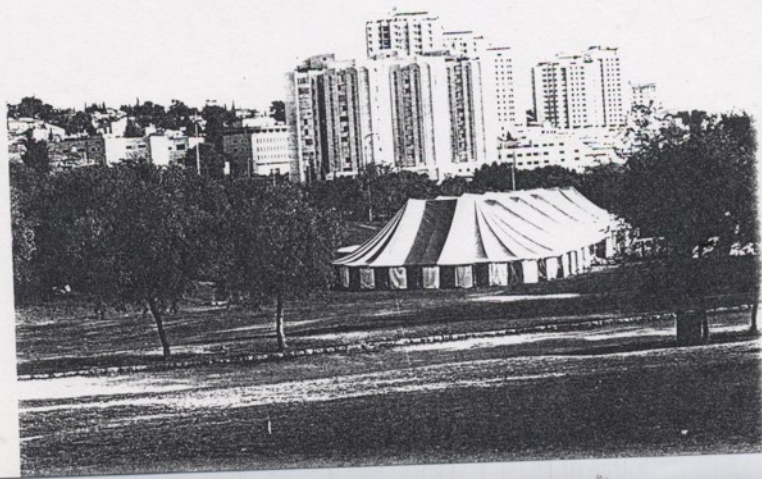
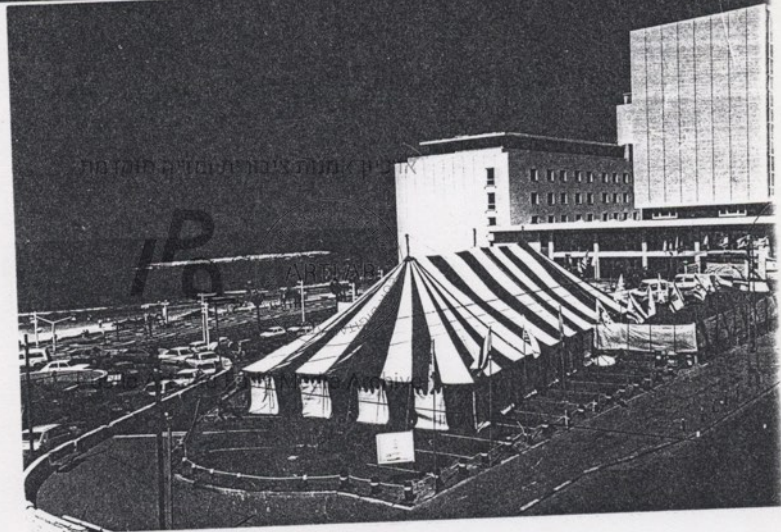
קדרים

שדה נחמיה

שמיר

שניר





CONTEMPORARY ART MEETING • זמננו

ART INSTITUTE  
TEL HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06 943731

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ב. גליל יעלין 12210  
טל. 06 943731

אמנויות  
תל חי

# אירועי תל-חי 94

סוכות

20-24 בספטמבר 94.

נושא מרכזי: "מקומות" "יהודה והגליל"  
אוצר: ד"ר גדעון עפרת

מאהל מרכזי של אוהלי קרקס, ואוהלים אישיים  
בהשתתפות 75 מבכירי הפסלים והאמנים הישראלים

## הרצאות

הרצאות בנושאי אמנות  
מרכז ופריפריה באמנות  
פיסול בטבע, מיצבים,  
סימפוזיון בהנחיית גדעון עפרת

## "הגלילה"

הגליל באמנות הארץ ישראלית  
משנות ה-20 ואילך.  
ארדון, גוטמן, פלדי וכו'.  
התערוכה במוזיאון תל-חי

## חנוכת שביל הפיסול הארץ ישראלי

הצבת פסל ברונזה של בוריס שץ  
Public Art and Early Media Archive  
"משה ולוחות הברית" (1918)

כנס ארצי של מורים לאמנות (משרד החינוך)

## יריד חקלאי

## חג האסיף - חג התפוח

דוכני תצוגה ומכירה של תוצרת חקלאית.  
ישובים - מפעלים - מוסדות - אמנות

מופעי מחול - מוסיקה - תיאטרון

### ערב

מופעים בחצר תל-חי  
חגיגת זמר  
הצגת תיאטרון  
"נעמי"  
מופעי לחקות  
אמנים אורחים  
אחינועם ניני ועוד...

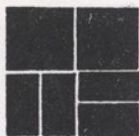
### אחר הצהריים

מחול בחצר תל-חי  
מיצגים  
מוסיקה  
לחקות אורחות  
סדנאות יצירה  
מופעים לילדים

### בוקר

הרצאות  
סיורים  
מוסיקה  
סדנאות יצירה  
מספרי סיפורים  
תיאטרון בובות





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697

הסכון לאמנויות

סכללת תל-חי ד.נ. נליל עליון 12210  
טל. 06-943731 פקס. 06-950697

תכנית יומית - יום חמישי - 22 בספטמבר 1994

סדנאות יצירה לילדים: בשעות: 10.00 - 17.00 (השתתפות 5 ש"ח).

מספרי סיפורים: בשעות: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00.  
באגף הנוער של מוזיאון תל-חי, בתערוכת "הקיפוד רוצה לרקוד".  
ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

סיורים בהר הפסלים: בשעות: 10.30, 11.30, 16.00.  
יציאה מתחנת אגד במגרש החניה הגדול של המכללה.

הרצאות: בשעות: 11.00 בוריס שץ ו"נצלאל" - דר' גדעון עפרת.  
באודיטוריום המרכזי (בנין הספרייה-תקשורת).

Public Art and Early Media Archive

סרטי וידיאו ארט ואמנות: בשעות: 12.30, 16.30.  
באודיטוריום המרכזי (בנין הספרייה - תקשורת).

16.00 - מחול בחצר תל-חי  
בשטח הקמפוס - הוואי, המוזיאון.

17.00 - "התהלכה הגדולה" - תהלוכת ביה"ס למחול.

18.00 - מחול בבמה המרכזית  
להקת הזמר של מועצה אזורית מבואות חרמון,  
בהדרכתו של נחום היימן.

20.30 - ג'אז בחצר תל-חי (בחצר מוזיאון תל-חי)  
הרוכל רובין וחברים.  
(כרטיס במחיר 25 ש"ח כולל כניסה לשטח הארועים).

"המדונה של הגליל" - תמונתו של נחום גוטמן מוצגת בכניסה לאודיטוריום  
המרכזי.

מוזיאון חצר תל-חי פתוח למבקרים בשעות: 10.00 - 16.00.

פסל "משה ולוחות הברית" - עפ"י בוריס שץ מוצב מול כביש הכניסה לכפר גלעדי.  
גלשני אוויר בשעות אחה"צ - מותנה באישור הצבא וברוח.

\* ייתכנו שינויים קלים במהלך היום.





# תל חי 94 TEL HAI



## מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

המכון לאמנויות  
מכללת תל-חי ד.ג. נליל עליון 12210 ISRAEL  
TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL  
PHONE: 06-943731 FAX: 06-950697 06-950697 פקס 06-943731 טל.

תכנית יומית - יום שבת 24.09.94  
שטח הארועים פתוח לקהל בשעות: 09.30 - 21.30

סדנאות יצירה - בשעות: 10.00 - 17.00 (השתתפות 5 ש"ח)

מספרי סיפורים - בשעות: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 15.30, 16.30.  
באגף הנוער של מוזיאון חצר תל-חי בתערוכת "הקיפוד רוצה לרקוד".

תיאטרון בובות - "תיאטרונים" - "זהבה ושלושת הדובים"  
2 הצגות: הראשונה בשעה: 11.00, שנייה בשעה: 16.30.

סרורים בהר הפסלים - בשעות: 10.30 - 11.30 - 16.00.  
היצירה מתחנת אגד שבמגרש החניה הגדול של המכללה.

פסל "משה ולוחות הברית" - ניצב מל הכניסה לקיבוץ כפר גלעדי.

מכון תלמידי ריכוז  
מרכז טכנולוגי וחינוכי  
מרכז למחקר ולפיתוח

16.00 - מחול בחצר תל-חי  
בשטח הקמפוס - מוזיאון חצר תל-חי

17.10 - "התהלוכה הגדולה" - בהשתתפות תלמידי ביה"ס למחול תל-חי.

17.50 - מופעי מחול וזמר בבמה המרכזית.

"המדונה של הגליל" - תמונתו של נחום גוטמן משנת 1928.  
מוצגת בכניסה לאודיטוריום המרכזי.

מוזיאון חצר תל-חי: פתוח למבקרים בשעות: 9.00 - 16.30.

תערוכת "הקיפוד רוצה לרקוד" - פתוחה למבקרים בשעות 9.00 - 16.30.  
"בתי החלומות" - מתכנית הטלוויזיה "כיף של שבת" -  
מוצגים ליד סדנאות היצירה.

גלשני אוויר - מותנה באישור של הצבא ומזג האוויר.

אוהלי המיצבים ייסגרו לביקור בשעה: 21.30.

ערב להקות קצב  
סטנד אפ קומדי  
תקליטן.  
דיסקו ענק אל תוך הלילה.  
משעה: 20.30  
בדשא המרכזי של תל-חי.



תל חי  
TEL HAI 94



מפגש אמנות בת זמננו • CONTEMPORARY ART MEETING

ART INSTITUTE

TEL-HAI COLLEGE, UPPER GALILEE 12210 ISRAEL

PHONE: 06-943731 FAX.: 06-950697

המכון לאמנויות

מכללת תל-חי ד.ג. גליל עליון 12210

פקס. 06-950697 טל. 06-943731

אמנויות  
תל חי

20,10,94

א י ש נ ר  
=====

הריבו מאשרים בזה שהגב' דנה פורטוגלי - מ.ז. 57892788

עבדה עבודה חד פעמית בארועי תל חי 94 שהתקיימו בתאריכים

20 - 24 בספטמבר 94

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

התשלום עבור העבודה הנ"ל הינו בסך של 600 ש"ח



בכבוד רב

ד"ר אילן

Public Archive

החברה לאמנויות  
תרבות ואמנות  
בתל-חי בע"מ

# על הצפון

עיתון המועצה האזורית הגליל העליון

טל. 06-947341, 06-945635

פקס. 06-945635, 06-950922

14/12/99

תאריך:

לביי. בן אלן

בן אלן

ארכיון אמנות ציבורית ומדיה מוקדמת

כרזה תערוכה שנות אלן ס"ב בקשה

IP

מכון לזיכרון ופרסום  
INSTITUTE FOR PUBLIC PRESENCE  
مركز للذاكرة والتعبير



ל אנורה ס"ב

Public Art and Early Media Archive

רם תוצאה

ל

"ל הצפון"